

BÖDELI *info*

Peter Hablützel

«Ich führe nicht einen Job aus,
ich lebe meine Leidenschaft.»

Seite 6



IHR FABRIKANT FÜR GASTRONOMIE-EINRICHTUNGEN

schmocker+

EDEL DANK STAHL

Für die Fabrikation und Einrichtung
von Grossküchen und Self-Service-
Anlagen sind wir der Spezialist –
das seit über 45 Jahren!



DAS «**RISTORANTE UND BAR LAGO**» HINTERKAPPELEN. NEU
ERSTELLT UND BETRIEBEN DURCH DIE «SCB-SPORTGASTRO AG».



DAS «**FRONT COOKING**» IM NEU GESTALTETEN RESTAURANT FÜR
PERSONAL, PATIENTEN UND BESUCHER DES **UNIVERSITÄTSSPITAL
IN BASEL**.



SCHMOCKER AG
DAMMWEG 15
CH-3800 INTERLAKEN
TELEFON 033 828 38 48
TELEFAX 033 828 38 38
INFO@SCHMOCKER-AG.CH
WWW.SCHMOCKER-AG.CH



DIE NEUE MENSA DER **KANTONSSCHULE RYCHENBERG** IN
WINTERTHUR. HIER WERDEN FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER
TÄGLICH CA. 800 MAHLZEITEN GEKOCHT UND AUSGEGEBEN.

«Peter Hablützels Atelier ist wahrlich ein Juwel im Zentrum von Interlaken»

Seit 20 Jahren übt der Goldschmied an der Marktgasse sein Kunsthandwerk aus.

Das Zentrum von Interlaken hat es Peter Hablützel angetan: Als er sich 1997 zur Eröffnung eines eigenen Geschäftes entschloss, suchte und fand er an der Bahnhofstrasse in einer oberen Etage den geeigneten Raum für sein Goldschmiede-Atelier. Wer zu ihm wollte, klingelte unten an der Strasse, wurde abgeholt, stieg die Treppe hoch und fand sich in einer ganz anderen Welt.

Bald sprach sich herum, was dieser junge Ostschweizer hier im stillen Kämmerlein kreierte und anfertigte: Schmuckstücke aus Edelmetallen und -steinen aus aller Welt, aber als Besonderheit vorwiegend auch aus einheimischen Materialien wie Granit oder Hartholz. Hablützel wurde zum Geheimtipp. 1999 folgte der Umzug in das kleine Ladenlokal an der Marktgasse 14.

Die Begeisterung für sein Kunsthandwerk, seine ganz eigenen Techniken im Zusammenfügen unterschiedlicher ausschliesslich nachhaltig und fair gewonnener Edelmetalle sowie die seriöse Umsetzung der Kundenwünsche und Reparaturen, stiessen auf Interesse, trugen zum ersehnten Erfolg bei und machten 2009 den Umzug in das geräumige Atelier an der Marktgasse 35 möglich. Ein Blick in die grossen Schaufenster des Goldschmiedes macht bewusst, was unser Planet Erde in Jahr-

millionen hervorgebracht hat und uns jetzt so fasziniert und berührt und zum Schmuckstück verarbeitet grosse Freude bereitet.

Dank voll ausgebauter Werkstatt kann Peter Hablützel auch Workshops anbieten, also Männern und Frauen ermöglichen, nach den eigenen Vorstellungen ihr ganz persönliches Schmuck-Unikat anzufertigen. Unter Anleitung des Goldschmiedefachmanns wird entworfen, gesägt, gehämmert, geschliffen, gegossen, gelötet und poliert bis ein Ring perfekt an den Finger passt oder ein ganz individuell in Gold oder Silber gefasster Stein zum Ohrstecker oder Collier wird und somit Seltenheitswert erlangt.

Peter Hablützels Atelier ist wahrlich ein Juwel im Zentrum von Interlaken, vor allem für die hiesige Bevölkerung.

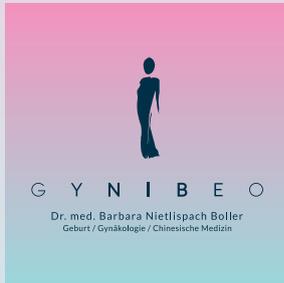
*Marie-Louise Abegglen-Michel
Bönigen*

*«Dank voll ausgebauter
Werkstatt kann Peter
Hablützel auch Workshops
anbieten.»*



Praxiseröffnung:
Gynäkologie und Geburtshilfe,
Chinesische Medizin

Ich freue mich, Sie ab sofort in meiner eigenen
Praxis in Unterseen begrüßen zu dürfen.
Weiterhin bin ich als Leitende Ärztin am Spital
Interlaken engagiert.
Sprechstunden können ab sofort vereinbart
werden.



Dr. med. Barbara Nietlispach
FMH Gynäkologie und Geburtshilfe, ASA
Chinesische Medizin | Breite 2 | 3800 Unterseen
Tel. 033 550 02 05 | www.gynibeo.ch

80's Silvester Party Kunsthhaus Interlaken

31.
12.
2018
ab
22
Uhr

Dresscode:
80er-Jahre
oder
Silvester-Chic



Eintritt Fr. 10.00 inkl. Silvestershot



BANK EKI

Brasserie **17**
COFFEE BAR & RESTAURANT

Kunden der Bank EKI mit gültiger EKI-Maestrokarte erhalten 50% Ermässigung auf den Eintrittspreis

Mobil sein

Wir liefern Ihnen
Sauerstoff.



Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum

Dr. Portmann

Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



Advent im Des Alpes dem Treffpunkt in Interlaken:

Verlangen Sie unsere feinen Festtagsmenüs!

Tolle Geschenkideen:
die beliebten Des Alpes-Gutscheine oder
unser hausgemachtes 11/19

Erleben Sie den 1. Jänner Kracher mit live Musik
und danach das Feuerwerk bei uns!

Betriebsferien:
Montag 03.12.2018 bis Mittwoch 19.12.2018.
Wir freuen uns, Sie ab Donnerstag, 20.12.2018
wieder bei uns begrüßen zu dürfen

Wir wünschen all unseren Gästen eine
besinnliche Adventszeit und einen
guten Rutsch ins 2019!

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Inhalt

Editorial

- 3 Marie-Louise Abegglen-Michel

Interview

- 6 Peter Hablützel:
«Ich führe nicht einen Job aus,
ich lebe meine Leidenschaft.»
- 98 Ruth Fischer:
«Wir glauben daran, trotz den
Hürden, die wir überwinden
müssen.»



Publireportage

- 11 Regionale Energieberatungs-
stelle Oberland-Ost:
Heizungssanierung – worauf
kommt es an?

Gewerbe-Info

- 13 von Allmen Einrichtungskonzepte
- 14 HFT Führungs- und
Tourismusakademie
- 17 Jäck AG

Infoseiten

- 19 Martha Ruf Immobilienreu-
hand AG: Liegenschaftsmarkt
- 21 Raiffeisen Jungfrau: Finanzen
- 23 Physio Konzept: Gesundheit
- 25 Daniel Rolli: Vorsorge-Tipp
- 29 Physio SPArtoS: Gesundheit
- 31 Krebs: Bücherecke

Vereine

Kultur

- 35 Tell-Freilichtspiele Interlaken
- 37 art7 Theater | Film
- 39 Harder-Potschete Verein
- 43 Blumen- und Gartenbauverein
Interlaken und Umgebung
- 45 Stadtkeller Unterseen

Kurse

- 47 Eislaufclub Jungfrau Interlaken
- 71 Fachstelle für Grundkompe-
tenzen im Kanton Bern

Musik

- 51 Kantorei Interlaken
- 53 Oberländerchörli Interlaken
- 55 Jugendmusik Interlaken
- 57 Jugendmusik Unterseen
- 59 Musikgesellschaft Wilderswil
- 61 Musikschule Oberland Ost
- 63 Evangelische Brass Band
Interlaken

- 65 Musikverein Interlaken
Unterseen

Ausstellung

- 67 Kunsthaus Interlaken

Verschiedenes

- 73 Marktgass-Leist

Tierschutz

- 75 Tiere suchen ein Zuhause



Bonheft

- 77 17 Bons zum Profitieren

Unterhaltung

- 22 Suchspiel
- 32 Kolumne November
- 93 Wer ist unsere Dezember-
Person?
- 94 Veranstaltungen
- 100 Kreuzworträtsel
- 122 Kolumne



«Ich führe nicht einen Job aus, ich lebe meine Leidenschaft.»

Peter Hablützel, Goldschmied mit eigenem Atelier an der Marktgasse in Interlaken

Ein Schaufelbagger fährt vor. Sein Abbruchhammer zerstückelt mit Getöse die Randsteine. Ein Riesensauger holt den letzten Schotter aus der Baugrube. Es geht grob zur Sache. Mit sicherer Hand platziert Peter Hablützel Ring um Ring im filigranen Winterdekor im Schaufenster seines Goldschmied Ateliers.

Grösser könnten die Gegensätze in der Marktgasse nicht sein...

So laut war es hier noch nie. Seit zwanzig Jahren arbeite ich nun in Interlaken in meinem Atelier an der Marktgasse. Doch bin ich voller Zuversicht, dass wir uns – auch wenn das Weihnachtsgeschäft jetzt stark betroffen ist – auf eine der schönsten Einkaufsstrassen Interlakens freuen können.

Wenn man dir zuhört hat man das Gefühl, du wärst erst vor ein paar Jahren aus der Ostschweiz – Mostindien – zu uns an die Marktgasse gezogen...

Ich habe mein halbes Leben in der Ostschweiz verbracht. Am Bodensee in Bottikofen bei Kreuzlingen bin ich aufgewachsen. Mein Ostschweizerdialekt ist Teil von mir, und diesen durch ein gekünsteltes Berndeutsch zu ersetzen, ist nicht mein Ding.

Schmuckstücke aus nachhaltigem Ökogold in Verbindung mit edlen einheimischen Steinen und Hölzern zu kreieren, ist ein Markenzeichen von dir. Goldschmied, wie bist du auf diesen Beruf gestossen?

Mich hat immer schon gereizt, was nicht jeder tut. Wenn wir jungen Bur-schen nach Konstanz in den Ausgang

gingen, führte der Weg an den Schaufenstern eines bekannten Goldschmieds vorbei. Ich war fasziniert von den edlen Materialien und den vielseitigen, gestalterischen Möglichkeiten. Und ich gab auch nicht auf, als ich nicht auf Anhieb eine Lehrstelle fand. Ich absolvierte erst eine Lehre als Möbelschreiner und im Anschluss die des Goldschmieds.

Kunst oder Handwerk?

Kunsth Handwerk ohne Wenn und Aber. Ich sehe mich nicht als Künstler, für mich hat das Goldschmiedehandwerk viel mit Arbeit zu tun. Eine Arbeit, die mir und meinen Kunden Freude bereitet. Beziehungen zu Menschen schaffen, die meine Leidenschaft für feine Schmuckstücke teilen.

«Aus Überzeugung verwende ich nachhaltiges Oekogold, zu 100 Prozent aus Sekundärrohstoffen aus Recycling.»

Ein Beruf mit Zukunft?

Auf jeden Fall. Viele Kunden wollen wissen, wo der Schmuck herkommt, wer ihn gestaltet hat und wie er hergestellt wurde. Qualität und Vertrauen spielen eine wichtige Rolle. Dazu kommt, viele handwerkliche Techniken sind industriell nicht machbar und verlangen eine seriöse Ausbildung. Alles Kriterien, die weder eine Warenhauskette noch ein Onlineshop anbieten kann. Von einer Reparatur oder einer Anpassung ganz zu schweigen.

Ein eigenes Atelier an der Marktgasse

Jeder gelernte Goldschmied hat irgendwann das Ziel ein Atelier zu eröffnen, um seine eigene Kreativität frei entfalten zu können. Hautnah zu erleben ob seine Arbeiten, seine Kreationen bei den Kunden Gefallen fin-

den. «Sein oder Nichtsein», lautet dann die Frage ...

Und hast du deinen Weg gefunden?

Ich führe nicht einen Job aus, ich lebe meine Leidenschaft. Die Aufgaben sind dermassen individuell, dass kaum Routine aufkommt und zur Serienfabrikation wird. Jede Arbeit, jeder Kunde, jeder Tag ist auf seine Art einmalig.

Nachhaltigkeit...

... gehört zu meiner Lebenseinstellung. Auf ganz natürliche Art, einfach so. Ich stelle den Motor vor der Barriere ab, fahre mit dem E-Bike von Oberried auf die Arbeit, trenne meinen Abfall... Wenn wir nicht selber zu unserer Umwelt Sorge tragen, wer dann? Als kleiner Ladenbesitzer kaufe ich auch «i chline Lädeli».

Gilt dies auch für deine Rohstoffe

wie zum Beispiel Gold?

Für die Gewinnung von Edelmetallen werden nach wie vor tonnenweise Erde und Gestein umgegraben. Die Auswirkungen sind für die Umwelt verheerend. Ich verwende deshalb aus Überzeugung nachhaltiges Ökogold, bestehend zu 100 Prozent aus Sekundärrohstoffen aus Recycling – wie alter Schmuck – nach strengen Auflagen in Europa eingeschmolzen.

Edle Steine?

Es braucht weder Edelsteine aus Mienen, gefördert von Menschen, die gezwungen sind unter denkbar schlechten Bedingungen zu arbeiten, noch Edelmetalle aus Schürfgeländen, die eine zerstörte Landschaft hinterlassen, um Schmuck herzustellen. Ein körniger Granit aus dem Grimselmasiv, ein tiefschwarzer Pyrit – gefunden in der Lütchine – erhält durch

Foto linke Seite:

Peter Hablützel stellt in seinem Atelier alle Schmuckstücke von Hand her.

Peter Hablützel

Jahrgang: 1969

Zivilstand: Verheiratet

Hobbies: Kartonmodellbau, Fischen – Fliegenfischen in sauberen Bergbächen

Beruflicher Werdegang: Möbelschreiner mit anschliessender Berufserfahrung, Lehre als Goldschmied, Weiterbildung zum Dipl. Gemmologe (Edelsteinexperte) und Diamantengutachter,

1997 Eröffnung des eigenen Goldschmiede-Ateliers in Interlaken.

2009 Umzug in die Marktgasse 35.

Internet: www.pierresuisse.ch



HUGGLER HOLZBILDHAUEREI AG BRIENZ

Original Briener Krippenfiguren

Grosses Sortiment Trauffer Spielwaren

Zahlreiche Schweizer Produkte aus Holz für Alt & Jung

BRIENZER WEIHNACHTSMARKT 2018

Samstag 1. Dez. 2018 09:00 - 21:00 Uhr

Sonntag 2. Dez. 2018 10:00 - 19:00 Uhr

SONNTAGSVERKAUF 2018

Sonntag 16. Dez. 2018 11:00 - 16:00 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN VERKAUFGESCHÄFT:

Montag bis Freitag

09:00-12:00 13:30-18:00 Uhr

Samstag

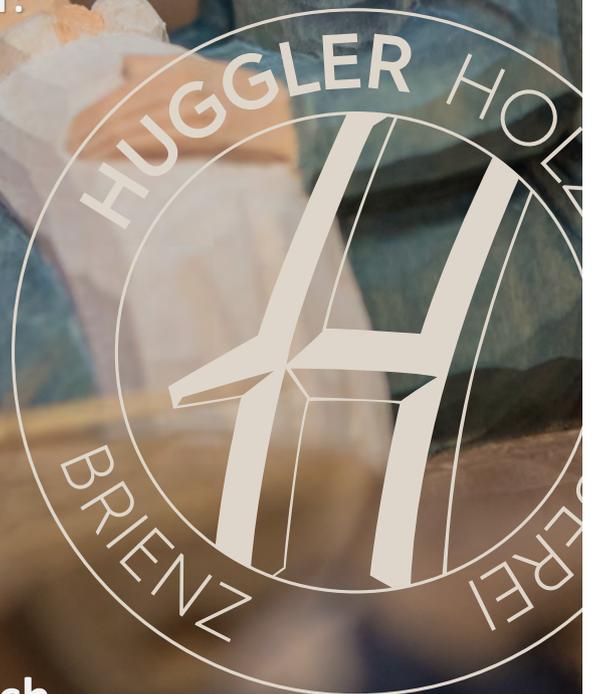
09:00-12:00 13:30-16:00 Uhr

Hauptstrasse 64

3855 Brienz

033 952 10 00

www.huggler-holzbildhauerei.ch



das Schleifen und Polieren eine wunderbare Form, wird zum «edlen» Stein.

Edle Hölzer ...

... müssen keineswegs aus Tropenwäldern stammen. Einheimische Hölzer wie Schlehdorn, Reben, Goldregen und viele weitere bestechen durch einzigartige Strukturen, Farbe und Maserung. Sie wachsen gleich um die Ecke. Aus all diesen Rohstoffen entstehen meine Kreationen. Ich lebe die Leidenschaft für Formen und natürliche Materialien.

Wünsche – Kundenwünsche werden war.

Meine Schaufenster wirken wie eine Menükarte in einem Restaurant. Sie sollen anregen, «gluschtig mache», inspirieren und Wünsche wecken. Oft bringen Kundinnen und Kunden ihre eigenen Vorstellungen als Skizze mit. Meine Herausforderung ist, diese um-

«Qualität und Vertrauen spielen eine wichtige Rolle.»

zusetzen, ja zu übertreffen. Dadurch entstehen einzigartige Schmuckstücke mit persönlichem Charakter.

Goldschmiede-Handwerk hat viel mit Vertrauen zu tun.

Ich lege Wert darauf, dass meine Arbeit und die verwendeten Materialien nachvollziehbar sind. Als Gemmologe und Diamantgutachter kenne ich mich mit Edelsteinen aus, weiss um ihren Wert. «Tage der offenen Werkstatt» zeigen wie ich in meinem Atelier arbeite. Wie viele Arbeitsschritte nötig sind, dass aus Metall, Stein oder

Holz ein Schmuckstück entsteht. Oder welche gestalterische Vielfalt die Japanische Handwerkskunst «Mokume Gane» zu bieten hat.

Was tust du, wenn du nicht in der Werkstatt an der Marktgasse sitzt?

Als Ausgleich zum Berufsalltag bin ich gerne in der Natur unterwegs. Und es macht mir riesig Spass als Fischer an einem sauberen Bergbach zu stehen und mit der «Fliege» Forellen zu überlisten...



Peter Hablützel stellt die Waren für seine Weihnachtsfenster zusammen.

Anekdote

Mein etwas gespaltenes Verhältnis zu (moderner) Kunst hat mein Vater vor ca. 40 Jahren geprägt. Als bodenständiger Hochschullehrer erklärte er mir damals mit einem Schmunzeln, was denn eine Performance sei: Der Künstler lässt sein Publikum erst eine halbe Stunde warten und präsentiert dann die Entstehung seines Werkes, indem er aus unterschiedlichen Distanzen mit unterschiedlicher Eleganz Eier auf eine Leinwand wirft... die Art und Weise, wie mir mein Vater das erklärte, sehe ich heute noch vor meinem geistigen Auge, wenn ich vor einem «abstrakten Kunstwerk» stehe.

Text & Bilder: Peter Wenger

MIGROS
präsentiert



Seaside Festival

23.-24. AUGUST 2019 · SPIEZ



DAS SEASIDE FESTIVAL GEHT IN DIE 3. RUNDE!

Start Vorverkauf und erste Acts
Dienstag, 18. Dezember 2018, 10.00 Uhr

Tickets

online unter www.ticketcorner.ch
an allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen
Bestell-Hotline 0900 800 800 (CHF 1.19/Min., 8-22 Uhr)

www.seasidefestival.ch



RAIFFEISEN



Pernod Ricard Swiss



schöneeggardespietz



Bahnpartner

Medienpartner



Jungfrau Zeitung

@anzeiger



Heizungssanierung – worauf kommt es an?

Wer vorausschauend plant und sich fachkompetent beraten lässt, erspart sich Enttäuschungen und böse Überraschungen.

Für den erhöhten Planungsaufwand erhalten Sie klare Entscheidungsgrundlagen, eine auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Anlage und eine reibungslose Umsetzung. Setzen Sie die Prioritäten wenn möglich nach dem Grundsatz Gebäudehülle vor Haustechnik.

Bei einer Heizungssanierung können Sie entscheiden, mit welcher Energieform das Gebäude die nächsten zwei Jahrzehnte beheizt wird. Es bietet sich Ihnen die Möglichkeit, weitgehend erneuerbare Energieformen mit geringem Treibhauseffekt wie Holzenergie, erneuerbare Fernwärme oder Wärmepumpen zu wählen. Bei Wärmepumpen ist entscheidend, dass der Strom aus erneuerbaren Quellen stammt.

Offerten einholen

Die «Leistungsgarantie Haustechnik» von EnergieSchweiz beschreibt, welche Punkte wichtig sind und was unter guter Ausführungsqualität zu verstehen ist. Die Lektüre ist eine gute Vorbereitung. Achten Sie bei den Angeboten auf Vollständigkeit. Fragen Sie nach und konkretisieren Sie unklare Punkte.

Kostenvergleich

Die Investitionskosten sind durch Offerten verhältnismässig leicht zu ermitteln. Ihrem Entscheid sollten Sie aber, neben persönlichen und ökologischen Aspekten, die zu erwartenden Jahreskosten zugrunde legen. Jahreskosten beinhalten die drei Bereiche: ① Investition und Amortisation, ② die zu erwartenden Kosten für Wartung und Unterhalt sowie ③ die anfallenden Energiekosten.

Inbetriebnahme und Abnahme

Die Heizungsanlage soll durch den Heizungsinstallateur fachgerecht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie die Inbetriebnahme schriftlich bestätigen, ergänzt mit einer vollständig ausgefüllten und unterzeichneten «Leistungsgarantie» von EnergieSchweiz. Bringen Sie, wenn notwendig, Garantievorbehalte in einem Inbetriebnahme- oder Abnahmeprotokoll an.

Betriebsanleitung und Anlagedokumentation

Lassen Sie sich in einem zweiten Schritt eingehend instruieren und die wichtigsten Einstellungsmöglichkeiten zeigen. Die Dokumentation muss verständlich formuliert, vollständig und übersichtlich sein. Nur so kann die Heizungsanlage in Zukunft optimal überwacht, betrieben und gewartet werden.

Nach der Sanierung: jährliche Verbrauchskontrolle

Vergleichen Sie den Verbrauch mit den bisherigen Verbrauchswerten, bei Neubauten mit den Planungswerten. Dadurch können Sie das Betriebsverhalten der Anlage einschätzen und falls notwendig Korrekturmassnahmen veranlassen. Es empfiehlt sich, nach dem ersten Betriebsjahr eine zusätzliche Instruktion und Nachregulierung vorzunehmen.

www.leistungsgarantie.ch
www.geak.ch

Text: Regionale Energieberatung
Bild: zvg



GEBÄUDEENERGIEAUSWEIS DER KANTONE



Ölheizungsersatz noch erlaubt?

Ja. Tritt das neue Kantonale Energiegesetz nächstes Jahr in Kraft, sind bei schlecht gedämmten Gebäuden jedoch zusätzliche Verbesserungsmassnahmen erforderlich.

Regionale Energieberatungsstelle Oberland-Ost

Jungfraustrasse 38, 3800 Interlaken

Telefon 033 821 08 68

energieberatung@oberland-ost.ch

www.oberland-ost.ch



INTERLAKEN  OST
20 JAHRE ... ON THE MOVE

ANKOMMEN
EINKAUFEN
GENIESSEN
www.interlaken-ost.ch

ab 8. Dezember 2018 mit

*W*zauberhafter
interdekoration!



MEIN INTERLAKEN OST.

30 innovative Unternehmen – nah . persönlich . für die Region



Leuchten Made in Switzerland

von Allmen
EINRICHTUNGSKONZEPTE

In einer geschmackvollen Einrichtung setzen wir gerne die Leuchten des Schweizer Leuchtenherstellers Belux in Möriken Kanton Aargau ein.

Warum ist Licht so wichtig und kann LED Sonnenlicht ersetzen?

Das beste Licht für uns ist das natürliche Sonnenlicht. Viele Menschen arbeiten in geschlossenen Räumen und brauchen einen Ersatz für das Sonnenlicht. Durch den Einsatz von modernen LED-Leuchten kann natürliches Licht imitiert werden, welches im Inneren von geschlossenen Räumen für eine angenehme Lichtatmosphäre sorgt.

Vorteile der Belux Leuchten und warum der Hersteller ein wichtiger Lieferant für von Allmen ist.

Leuchten sind eine der anspruchsvollsten Einrichtungsgegenstände überhaupt. Nicht nur das optische Design der Leuchte, sondern auch Sehanforderungen und Lichtstimmungen müssen erfüllt werden. Wir legen viel Wert auf Lichtqualität und stimmige Lichtszenen – Wohlfühloase garantiert. Um sich für die richtige Leuchte zu entscheiden, muss man sich vor dem Kauf über die Anforderungen der Belichtung und die Verwendung von Licht bei Tätigkeiten im Wohnraum bewusst sein.

Belux befasst sich mit der Lösung anspruchsvoller Beleuchtungsaufgaben im Objektbereich und im privaten Wohnumfeld. Sie produzieren innovative Lichtinstrumente, die sich durch moderne, energieeffiziente Licht-

technik, funktionales Design, hochwertige Materialien und sorgfältige Verarbeitung auszeichnen. Qualität und Langlebigkeit stehen an oberster Stelle.

Entdecken Sie einige Belux Leuchten in unserer Ausstellung oder das ganze Sortiment auf unserer Webseite. Gerne beraten wir Sie auch bei Ihnen zu Hause, damit wir Ihre Beleuchtung direkt auf das Umfeld und ihren Einsatzzweck abstimmen können.

Marco Niederberger

von Allmen Einrichtungskonzepte,
Geschäftsführer

Untere Bönigstrasse 8
3800 Interlaken
033 828 61 11

info@wohncenter-vonallmen.ch
www.wohncenter-vonallmen.ch





Tourismusprofis aufgepasst!



Die Höhere Fachschule für Tourismus mit Lehrgang in Thun

Das berufsbegleitende Studium an der renommierten Höheren Fachschule für Tourismus der HFT Luzern AG wird auch in Thun, in den Räumen der Hotelfachschule Thun, angeboten. Rund 100 Studierende haben die Ausbildung im Berner Oberland bereits absolviert. Marcel Furer, Schulleiter Thun, fragt nach bei:

Simon Schmid, Leiter Marketing und Verkauf Bergbahnen Meiringen-Hasliberg

Welchen Bezug hast du zur HFT?

Ich habe das Studium an der HFT absolviert und im 2009 abgeschlossen. Seit Herbst 2017 darf ich nun selbst das Fach «Mobilität Bergbahnen» an den Standorten Thun und Luzern unterrichten.

Was zeichnet für dich die HFT aus?

Das Studium an der HFT hat mich in vielen Bereichen weiter gebracht. Einerseits konnte ich mir ein breites Wissen im Tourismus aneignen und andererseits habe ich auch im Management viel dazu gelernt. Die HFT ist eine breit abgestützte Ausbildung mit interessanten Dozierenden aus der Praxis. Dies garantiert einen hohen Praxisbezug, was mir sehr zusagt.

Die beste Erinnerung an die HFT-Studienzeit?

Natürlich bleiben einem die Seminare, besonders die im Ausland, in bester Erinnerung. Das Seminar in Rumänien

war sehr eindrücklich und das Seminar in Malaysia hat bei mir die Lust aufs Reisen geweckt. Eine Anekdote werde ich sicher nie vergessen: In Kota Kinabalu auf Sabah waren wir auf der Suche nach Informationen zur Stadt. Auf der Stadtverwaltung wollten wir uns mit Wissenswertem eindecken. Auf einmal stand der Bürgermeister dieser Stadt, mit fast 200'000 Einwohnern, im Anzug vor uns. Mein Kollege mit einem «YB-Leibchen» und ich mit Crocs und kurzen Hosen bekleidet staunten nicht schlecht, als der Bürgermeister uns anbot, eine Widmung ins «goldenen Buch» der Stadt zu schreiben. So sind wir dort wohl heute noch verewigt.

Wie ist es, nun auf der anderen Seite, als Dozent an der HFT zu sein?

Einerseits bin ich mir es ein wenig gewohnt, vor Leuten zu sprechen, andererseits war es eine ganz neue Erfahrung.



Es steckt viel Vorbereitungsarbeit dahinter, um spannenden und aktuellen Unterrichtsstoff zu vermitteln. Umso mehr macht es Freude, vor interessierten, jungen Menschen zu stehen und Wissen weiterzugeben. Besonders wenn es Wissen ist, mit welchem ich mich bei den Bergbahnen täglich beschäftige.

Melanie Lehnerr,
Reservation Manager Interlaken Tourismus

Was war der Auslöser, die HFT zu besuchen?

Ich wollte meine Tourismuskennntnisse vertiefen nach dem KV HGT. Mir war es wichtig, dass es berufsbegleitend ist und nicht zu lange dauert. Viele TOI-Mitarbeitende haben die HFT absolviert und somit wurde sie mir empfohlen. Dass sie zusätzlich neu in Thun angeboten wurde, machte den Entscheid definitiv einfach. Zudem ist für die TOI Bildung und Weiterbildung der Mitarbeitenden wichtig und ich werde entsprechend unterstützt, was ich sehr schätze und nicht selbstverständlich finde.

Was ist das Besondere an der HFT?

Ich mag den Mix, auf dem der Unterricht aufgebaut ist. Die vier Faktoren «Tourism, Global, Business und Human» garantieren eine breite Ausbildung zum Tourismusprofi und geben auch das Rüstzeug im Bereich Management mit.

Wie sieht der Endspurt, nun im 4. Semester, aus?

Man muss sehr gut planen, damit man Arbeit, Unterricht, Business Plan und Diplomarbeit (sowie auch Freizeit!) unter einen Hut bringt. Ich freue mich nun auf das Auslandseminar in Vietnam, um dort nochmals «vollzutanken» für den Schlusspurt.

Was waren die bisherigen Highlights?

Sicherlich die Auslandseminare und die Erarbeitung des Business Plans: Ich finde es toll, dass man einen Business Plan für eine Geschäftsidee schreiben kann, die man vielleicht eines Tages sogar umsetzt. Zudem ist an dieser Arbeit gut, dass die gelernte Theorie der verschiedenen Fächer in einem Projekt zusammenfließt und angewendet werden kann.



Was passiert nach der HFT?

Auf alle Fälle bleibe ich dem Tourismus treu. Ab 1. Januar 2019 werde ich bei TOI Teamleader Reservationen: Dies ist auch dank der Ausbildung an der HFT möglich. Ich freue mich auf die Verantwortung und die neuen Zuständigkeiten.

PS: Der nächste Lehrgang in Thun startet im Februar 2019. Anmeldeschluss ist der 31. Januar 2019. Der Besuch eines Infoanlasses und eine frühzeitige Anmeldung werden empfohlen.

Marcel Furer

Schulleiter HFT Standort Thun

Telefon 041 367 40 70

marcel.furer@hft.ch

www.hft.ch



KARLIE KLOSS



*Bei dem angegebenen Preis handelt es sich um eine unverbindliche Verbraucher-Preiseempfehlung. Sie kann im Handel von den realen Verkaufspreisen abweichen.

#BrillianceForAll

ENTDECKEN SIE DIE NEUE
FESTTAGSKOLLEKTION AB 99 CHF*


SWAROVSKI

SWAROVSKI.COM

DIE NEUE SWAROVSKI
WEIHNACHTSKOLLEKTION
JETZT BEI **BOUTIQUE SILVIA!**
AB EINEM EINKAUFSWERT
VON 150 CHF ERHALTEN
SIE EIN GESCHENK
(SOLANGE VORRAT REICHT)

MO-SO 9.00-21.00 UHR
AM HÖHEWEG 10, 3800 INTERLAKEN

Seit 28 Monaten in der Berufslehre als Malerin

Fabienne Gfeller gibt ein Einblick in ihre Lehrzeit bei der Jäck AG

Schule

Vor dem Lehranfang absolvierte ich die Grundschule und danach noch das zehnte Schuljahr.

Arbeit Heute

Am Anfang der Lehrzeit war es eine grosse Umstellung im Vergleich zu der Schule. Mittlerweile habe ich mich sehr gut an das Berufsleben gewöhnt und komme jeden Tag mit Freude zur Arbeit. Die ständig ändernden Arbeitsorte und die sehr abwechslungsreiche Arbeit als Malerin finde ich sehr spannend.

Berufsschule

In der Berufsschule habe ich viele neue Leute kennengelernt, einige davon sind neue Freunde geworden. Der unterrichtete Stoff ist sehr fachspezifisch. Mein Lieblingsfach ist Dekorieren + Gestalten und Fassadenskizzen ausmalen.

Team / Mitarbeiter

Mit den Mitarbeitern komme ich mit allen sehr gut zurecht. Bei den einen wird man etwas mehr gefordert was ich auch gut finde.

Kundenkontakt

Manche Kunden schauen einem beim Arbeiten zu. Die einen haben es gerne sehr genau, was auch zu meiner Arbeitsweise passt.

Bei Privatkundschaft schaue ich immer sehr gut darauf, dass alles sauber ist und Ordnung auf der Baustelle herrscht. Auf grösseren Neubau Baustellen wird darauf etwas weniger geachtet.

Ich schätze den Kontakt zum Kunden, denn so bekomme ich eine Rückmeldung zu meiner Arbeit. Die Arbeit bei Privatkunden mach mir grundsätzlich am meisten Spass.

Zukunft

Ich möchte meine Lehre als Malerin erfolgreich abschliessen und auch danach auf dem Beruf arbeiten. Ich möchte möglichst alle Tätigkeiten eines Malers erlernen. Anschliessend würde mich eine Weiterbildung der dekorativen und gestalterischen Arbeiten interessieren.

Freude am Malerberuf

Ich bin mir sicher, den richtigen Beruf erlernt zu haben und habe jeden Tag Spass auf der Arbeit. Je kreativer und bunter um so besser!

Jäck AG

Fabienne Gfeller
Malerin in Ausbildung

Hauptstrasse 5
3800 Unterseen

www.jaeck-ag.ch



DAS BERNER OBERLAND JETZT ALS SWISS WOOD MAP ERHÄLTlich



SWISS WOOD MAPS SIND DEKORATIVE ADVENTURE-BILDER AUS HOLZ. AUF DEN BILDERN WIRD DIE SCHÖNHHEIT UNSERER SCHWEIZER GEWÄSSER GEZEIGT UND WELCHE ABENTEUER RUND UMS WASSER ENTDECKT UND ERLEBT WERDEN KÖNNEN.

EINGEARBEITET WERDEN DIE SEEN UND FLÜSSE IN HOCHWERTIGE BIRKE, UMRAMMT VON EDEM NUSSBAUM. DIE HANDGEMISCHTE FARBE DER WASSERFLÄCHEN PASST PERFECT ZUM BLAU UNSERER SEEN UND FLÜSSE. DURCH FEINSTE HANDARBEIT IN BERN, WERDEN DIE MAPS GESTALTET, PRÄZISE GELASERT, ABGESCHLIFFEN, BEMALT UND SORGFÄLTIG ZUSAMMENGEBAUT. HAND CRAFTED IN SWITZERLAND!

DIE MAPS KÖNNEN IM FORMAT A2 ODER A3 (LICHTMASS) BESTELLT WERDEN. DAMIT DIE BESTELLUNG VOR WEIHNACHTEN EINTRIFFT, MUSS DIE BESTELLUNG BIS ZUM 15. DEZEMBER BEIM WEBER VERLAG EINTREFFEN. BEI BESTELLUNGEN NACH DIESEM DATUM KANN DIE LIEFERUNG VOR WEIHNACHTEN NICHT MEHR GARANTIRT WERDEN.



BESTELLUNG

BITTE SENDEN SIE MIR:

- EX. BERNER OBERLAND A3 À CHF 289.-
- EX. BERNER OBERLAND A2 À CHF 389.-

INKL. VERSANDKOSTEN

WEBERVERLAG.CH/SWISSWOODMAPS

TALON EINSENDEN/FAXEN AN: WERD & WEBER VERLAG AG, GWATTSTRASSE 144, 3645 THUN/GWATT
FAX 033 336 55 56 ODER BESTELLEN SIE ONLINE ODER PER MAIL: WWW.WEBERVERLAG.CH,
MAIL@WEBERAG.CH

NAME / VORNAME

ADRESSE

PLZ/ORT

E-MAIL

DATUM

UNTERSCHRIFT

Die Vorteile beim Kauf ab Plan

Durch die grosse Nachfrage und das kleine Angebot, werden zunehmend vor der Fertigstellung der Überbauung bereits Immobilien daraus verkauft. Dies hat Vorteile, worauf müssen Sie jedoch achten?

Für eine Totalunternehmung kann so das finanzielle Risiko minimiert werden und/oder auch die Finanzierung sichergestellt werden. Der Fachmann spricht hier über «Immobilienkauf ab Plan». Insbesondere bei Eigentumswohnungen (Stockwerkeigentum) ist dies häufig der Fall.

Für einen Käufer hat es den Vorteil, dass er im Innenausbau seine Wünsche und Vorstellungen anbringen kann. Andererseits birgt ein Kauf ab Plan auch diverse Risiken. Beispielsweise in Bezug auf die Qualität der Immobilie, die Preissicherheit oder den Bezugstermin. Dabei liegt es am Käufer, sich vertraglich möglichst gut abzusichern und beim Kauf sollten Sie unbedingt auf folgende Punkte achten:

Es liegt an Ihnen als Käufer Baubeschriebe zu studieren und Budgetpositionen für Bad, Küche und Wand-/Bodenbeläge auf Ihre Wünsche bereits vor der Unterzeichnung eines Vertrages geprüft zu haben. Ein Baubeschrieb sollte möglichst detailliert sein. Auch muss dieser unbedingt ein Bestandteil des Vertrags sein.

Beim Kauf ab Plan, sollte das Vertragswerk nicht nur ein Kaufvertrag sein, sondern es muss zwingend auch ein Werkvertrag integriert sein. Mit einem Werkvertrag kann ein Käufer nicht nur die bestellte Immobilie, sondern auch die Erstellung des Gebäudes gerichtlich einfordern, falls dies nötig wäre. Zudem kann ein Käufer bei Mängeln auch eine Nachbesserung verlangen.

Weiter zu beachten ist das Risiko von Doppelzahlungen durch Bauhandwerkerpfandrechte. Werden Handwerker vom Bauherrn nicht bezahlt, können sie bis vier Monate nach Fertigstellung des Baus Handwerkerpfandrechte er-

richten. Der Käufer riskiert dann, neben der bereits geleisteten Zahlung an den Generalunternehmer, die Forderungen der Handwerker ebenfalls begleichen zu müssen. Hier muss sich ein Käufer schriftlich absichern und die Folgen im Kauf- und Werkvertrag bereits regeln.

Aber auch die Garantien sollten geregelt sein. Die SIA-Norm 118 regelt speziell die Haftungsgrundsätze bei zu erstellenden Bauwerken und ist relativ umfangreich. Sollen zur Gewährleistung die SIA-Normen gelten, muss dies im Vertrag explizit genannt werden. Für nicht Bauspezialisten lohnt es sich daher, zur Bauabnahme einen Bauexperten beizuziehen, der allfällige grössere Baumängel am fertigen Gebäude erkennt. Sollten dem Käufer tatsächlich Mehrkosten wegen Baumängeln anfallen, sollte er seine letzte Zahlung auf ein Sperrkonto einzahlen und erst freigeben, wenn die Mängel behoben sind.

Martha Ruf Immobilientreuhand AG

Daniel Capelli
Geschäftsführer
3800 Unterseen

Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch





Die Bank für jede Lebensphase

Erben und Vererben.
Regeln Sie Ihren Nachlass frühzeitig.

RAIFFEISEN  JUNGFRAU



Vorsorge- und Trauerbegleitung

RAIFFEISEN  JUNGFRAU

Sterben, Tod und Trauer sind Themen, die jeden Menschen in seinem Leben betreffen und berühren.

Trotzdem erleben wir, dass die Gesellschaft diese Themen tabuisiert und kaum hilfreichen Umgang für betroffene Menschen bietet.

Vorsorgen

Bereits heute können Sie sich um Ihren Nachlass kümmern und Ihren Angehörigen damit eine Menge Arbeit ersparen, indem Sie an das Ausfüllen Ihrer Vorsorgedokumente wie Patientenverfügung, Anordnung für den Todesfall und Vorsorgeauftrag denken.

Trauerbegleitung

Ein Todesfall nimmt keine Rücksicht auf Hinterbliebene. Zur hohen emotionalen Belastung kommen zusätzlich zum Alltäglichen, zum Beruf und zum Familienleben noch tausend andere Aufgaben und Entscheidungen auf die Trauernden zu. In dieser schweren Zeit, die von Verlust, Schmerz, Chaos und Neubeginn geprägt ist, kann eine Trauerbegleitung sehr hilfreich sein.

Sie fragen sich bestimmt, was diese Themen mit einer Bank zu tun haben? Monika Aemmer, zertifizierte Vorsorge- und Trauerbegleiterin, hat fast täglich mit den Angehörigen eines verstorbenen Menschen zu tun und spürt

oft deren Unsicher- und Hilflosigkeit. Gerne ist sie Ihnen beim Ausfüllen der Dokumente behilflich oder sie kann Sie als Trauerbegleiterin in dieser schweren Zeit unterstützen.

Haben Sie Fragen zu diesen Themen oder sind Sie direkt betroffen? Zögern Sie nicht mich anzurufen, gerne bin ich für Sie da.

Raiffeisenbank Jungfrau

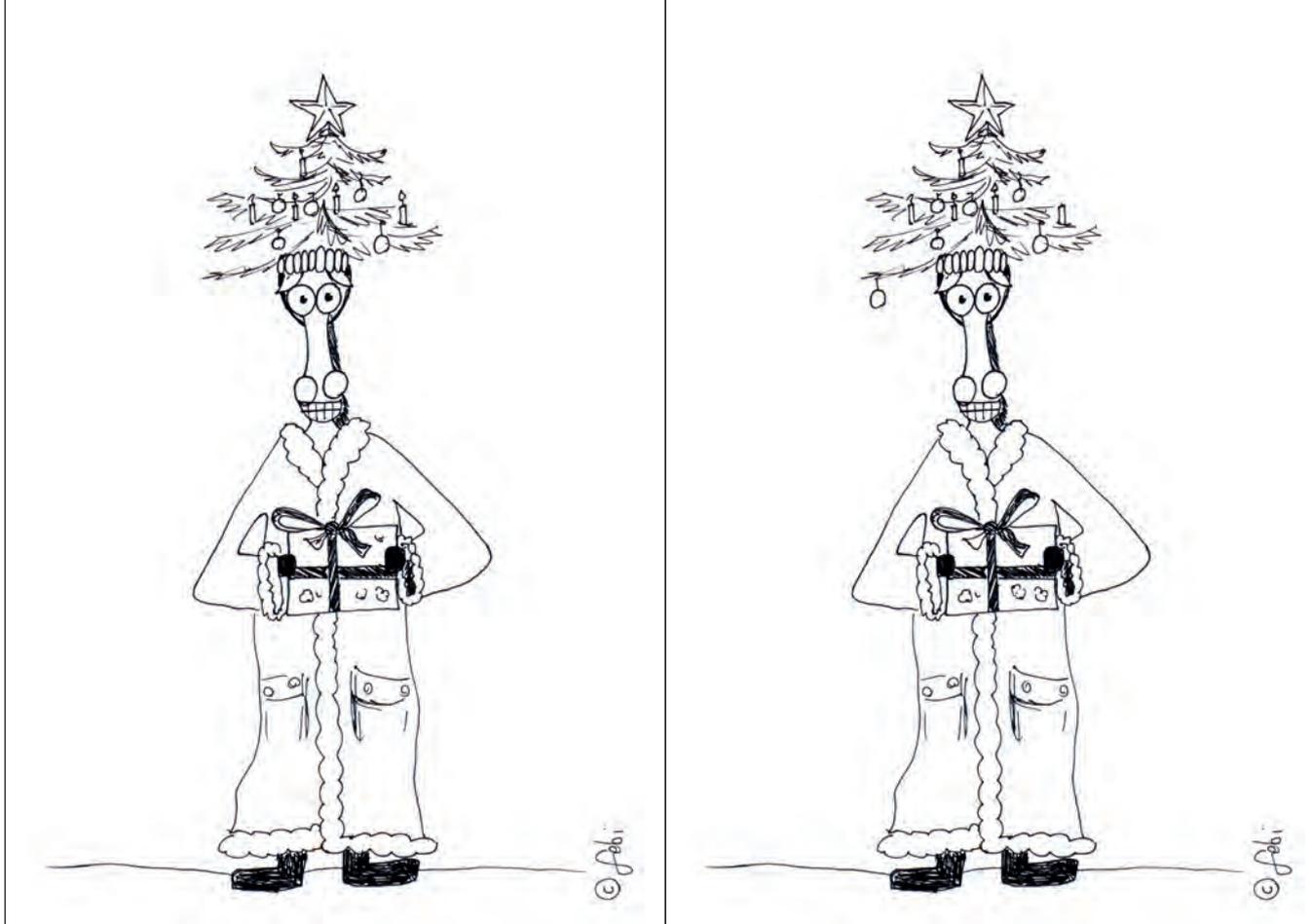
Monika Aemmer,
Vorsorge- und Trauerbegleitung

Untere Bönigstrasse 3
3800 Interlaken
033 828 82 18

monika.aemmer@raiffeisen.ch

www.raiffeisen.ch/jungfrau





Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

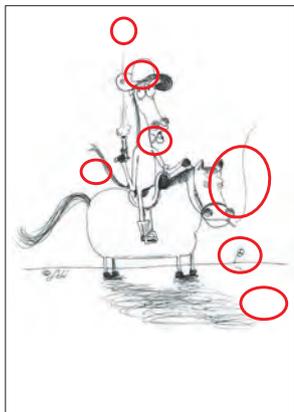
Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG](http://Werd&WeberVerlagAG.com), Wettbewerb BödéliInfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Montag, 10. Dezember 2018

Auflösung November



Gewinner:
Margreth Schneider, Brienz

Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.–
von der Dropa Drogerie Günther
Unterseen/Interlaken.

GUT LIEGEN – GUT SCHLAFEN

Stützt Nacken und Schulterpartie



z.B. Elsa Nackenkissen
50x11 cm, inkl. Baumwollbezug

CHF **135.20** statt CHF 169.–

Rabatt nicht kumulierbar.

Bis 9.12.2018, 20% **RABATT** auf alle Elsa Schlafkissen und Matratzen.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken
Telefon 033 826 40 40, dropa.guenther@dropa.ch Telefon 033 823 80 30, dropa.interlaken@dropa.ch

Leistenschmerzen

Behandlung nach dem Faszien-distorsionsmodell FDM

Leistenschmerzen sind häufig auftretende Beschwerden. In der medizinischen Abklärung wird oft die Diagnose Impingementsyndrom (Einklemmungsproblem) gestellt. Vermutet wird dabei, dass der Oberschenkelhalsknochen an den Gelenkspfannenrand anschlägt und dabei den Leistenschmerz auslöst. Weitere mögliche Diagnosen sind: Muskelzerrungen, Sehnenansatzentzündungen, Muskelverkürzungen, Leistenhernie und Hüftgelenksarthrose. Ruheschmerzen werden schulmedizinisch als Entzündungsschmerzen erklärt und mit entzündungshemmenden Medikamenten behandelt.

Wir haben in der FDM-Therapie hierfür eine andere Erklärung. Es kommen zwei von sechs möglichen FDM-Diagnosen (Faszien-distorsionen) in Frage. Durch gezielte Befragung findet dann eine weitere Eingrenzung statt. Nach der Vorstellung des Faszien-distorsionsmodells handelt es sich bei den, vom Patienten beschriebenen Beschwerden um Bindegewebeverformungen, sogenannte Faszien-distorsionen. Die Symptome lassen sich in FDM Diagnosen einteilen worauf eine spezifische, meist manuelle Behandlungstechnik erfolgt. Die Aussage des Patienten steht im Zentrum der Diagnosefindung. Oft lassen sich die Beschwerden mittels einer Provokationsbewegung oder Belastung auslösen. Nicht selten sind ganz verschiedene Schmerzorte in unterschiedlichen Positionen vorhanden.

Die Leistengegend ist eine sensible Körperregion. Die Abtastung (Palpation) schafft weitere Klarheit über die genaue Lokalisation der Schmerzquelle. Auch wenn durch Druck von aussen kein Schmerz auslösbar ist, gibt es hierfür manuelle FDM Behandlungstechniken, die eingesetzt werden, wenn zum Beispiel vermutet wird, dass der Schmerz aus dem Gelenk kommt. Häufig wird mir die Frage gestellt, ob die diagnostizierte Hüftarthrose die Ursache der Beschwerde sei. Hierzu meine Stellungnahme: Die Diagnose Arthrose wird mittels eines Röntgenbildes gestellt. Es ist eine Beurteilung des Gelenkknorpelzustandes und der Gelenkform. Der Gelenkknorpel hat bekanntlich keine Nerven, kann also nicht schmerzen. Dies heisst aber nicht, dass es keine Störungen in die umliegenden Weichteile nach sich ziehen kann. Ist eine nicht operative Behandlung erfolgreich benötigt man ganz offensichtlich

keinen Gelenkersatz. Die orthopädische Gelenkprothetik ist eine sinnvolle Lösung für jene, die keine Verbesserung durch nicht operative Therapien erhalten. Die konservative Therapie sollte primär der operativen Methode vorangehen. Die richtige Wahl der Behandlungstechniken und die präzise Ausführung werden hier entscheidend das Resultat beeinflussen. Die meisten Patienten verspüren bereits bei der ersten FDM-Behandlung ob eine Beschwerdereduktion eintritt. Sind vom Gesäss bis Leiste diverse Schmerzorte, so muss mit mehreren Behandlungen gerechnet werden.

«FDM der schnelle Weg zur Schmerzfreiheit»

Wie gelangen Sie zu einer FDM-Behandlung?

Sie können sich direkt anmelden. Ich bin Zusatzversicherungsanerkant Complementär II (ausgenommen Helsana, Visana, Assura) oder falls Sie keine Zusatzversicherung haben, als Privatzahler.

René Mühlemann

FDM IC Therapeut
Im Oberlandshoppingcenter
Aegertiweg 33
3800 Matten bei Interlaken
Telefon 033 821 07 55

Weitere Informationen und
Behandlungsvideos unter:
www.fdmtherapie.ch





ESSEN & GENIESSEN MIT CHAMPAGNER

Champagner, der edle und traditionsreiche Schaumwein aus Frankreich, eignet sich nicht nur für Aperitifs, sondern ist auch ein perfekter Essbegleiter. Grosse Köche in aller Welt – vor allem in Frankreich – haben immer wieder Gerichte zu edlem Champagner zubereitet. In diesem hochwertigen, neuen Bildband wird diese Tradition wieder aufgenommen. 20 Schweizer Topköche präsentieren ihre Menus: Vorspeisen, Fisch- und Fleischgänge sowie Desserts, passend zum jeweiligen Champagner. Mit Rezepten aus dem Hotel Alpina, Gstaad, Hotel Palace, Gstaad, Hotel Carlton, St. Moritz, Grand Hotel Tschuggen, Arosa, Hotel Storchen, Zürich, und KKL, Luzern.

Autoren: Hans R. Amrein

232 Seiten, 24,5 × 32,6 cm, gebunden, Hardcover
Mit 187 Abbildungen
ISBN 978-3-03818-195-8
CHF 49.–



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Essen & Geniessen mit Champagner» zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).
ISBN 978-3-03818-195-8

WEBER VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Säule 3a – das sollten Sie wissen

Der Vorsorge-Tipp

Eigenverantwortung gefragt

Unser Vorsorgesystem steht vor grossen Herausforderungen. Die Leute werden immer älter. Die AHV und die Pensionskassen benötigen deshalb viel mehr Kapital. Seit längerer Zeit sind die tiefen Zinsen eine weitere Hürde. Die heutigen Erwerbstätigen werden mit stetig sinkenden Pensionskassenrenten rechnen müssen. Wer seinen Lebensstandard nach der Pensionierung halten möchte, ist gut beraten, selber vorzusorgen. Das steuerbegünstigte Sparen in der Säule 3a ist eine Möglichkeit.

Gewöhnliches 3a Konto oder Wertschriften?

Trotz der mickrigen Zinsen sind weiterhin Einzahlungen auf das 3a Konto empfehlenswert. Je nach Steuerprogression können Sie zwischen 20 und 40 Prozent auf dem einbezahlten Beitrag an Steuern sparen. Möchten Sie eine höhere Rendite herausholen? Es ist unvermeidlich in Wertschriften zu investieren. Sollten Sie Ihr Guthaben in den nächsten zehn Jahren beziehen, rate ich Ihnen vor Wertschriftenlösungen ab. Die weltweit horrenden Schuldenberge, die Gefahr von steigenden Zinsen und die politischen Unsicherheiten auf der ganzen Welt verheissen meiner Meinung nach nichts Gutes.

Bank oder Versicherung?

Zu bevorzugen sind Banklösungen. Sie sind flexibler mit den Ein- und Auszahlungen. Seien Sie jedoch gewarnt: Lösen Sie eine Versicherungspolice vor Ablauf auf, müssen Sie damit rechnen, dass Sie Einiges von Ihrem einbezahlten Geld verlieren werden.

Wie viel können Sie einzahlen?

Sind Sie einer Pensionskasse angeschlossen? Sie haben die Möglichkeit, Fr. 6'768 (Stand 2018) einzuzahlen. Ist dies nicht der Fall, können Sie maximal Fr. 33'840 einsetzen bzw. bis zu 20% Prozent Ihres Erwerbseinkommen. Auch Teilzeiterwerbstätigen rate ich zum Aufbau der eigenen Vorsorge.

Wann kann das Geld bezogen werden?

Frauen können sich ihr Geld ab Alter 59 auszahlen lassen, Männer ab Alter 60. Weiter kann das Ersparte für die Finanzierung von selbstbewohntem Wohneigentum jederzeit bezogen werden oder beim Schritt in die Selbstständigkeit. Auch beim endgültigen Verlassen der Schweiz kann das Geld ausbezahlt werden.

Neutrale Beratung

Möchten Sie wissen, wie Sie sinnvoll Ihre Altersvorsorge aufbauen und Ihre Pensionierung gestalten können? Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail. Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen), sondern Sie mit Ihren Bedürfnissen und Wünschen.

Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg.
Fachausweis

Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53

www.rolli-finanzplanungen.ch



die-vo-hie.ch

Gerne möchten wir uns vorstellen

Die Ladenvereinigung «die-vo-hie» wurde im Frühling 2015 gegründet. Unser Ziel ist es, der einheimischen Bevölkerung zu zeigen, dass es auf dem Bödeli auch für Sie ein grosses Angebot gibt.

Wir motivieren uns gegenseitig, lokale Unternehmen zu unterstützen. Gemeinsam wollen wir erreichen, dass die Vielfalt an Geschäften für Einheimische auf dem Bödeli erhalten bleibt.

Unser Angebot ist sehr umfangreich, und der Service sowie auch der persönliche Kontakt äusserst wertvoll.

**Für interessierte Neumitglieder:
www.die-vo-hie.ch/kontakt**

Nid wit loufe – hie ichoufe!



Albert Schild seit 1898 an der Bahnhofstrasse 19. 120 Jahre Tradition und Qualität - 4 Generationen. Das einzige Fachgeschäft für Spielsachen auf dem Bödli. swissouvenir.ch

Der Vereinigung ohne direkte Verkaufsfläche beigetreten, werbe ich mit für unsere Geschäfte-vo-hie, und damit für die Vielfalt von Angeboten auf unserem Bödli.



switch to...

Wir beraten Sie gerne und suchen immer nach einer Lösung, damit Sie sich in Ihrer neuen Bekleidung wohl fühlen!

Seit 1997 ihr Fachgeschäft für einzigartige Schmuckstücke. Reines Handwerk mit ethisch fairen Rohstoffen. Herzlich willkommen!



GLOBETROTTER

Reisen statt Ferien

Die grösste Reise-Erfahrung im Oberland. Lassen auch Sie sich an der Rosenstrasse von unserem weltweiten Reisewissen überzeugen. Wir sind bis zu 3 Monate pro Jahr weltweit unterwegs. www.globetrotter.ch

Herzblut für Bücher und Menschen
Bücher, Spiele, Geschenke gibt es bei uns.
Gerne bestellen und recherchieren wir für Sie.
Stöbern, Schmöckern, Kaffee trinken, so sind wir auch Begegnungsort.



- Sie haben die Idee, wir die Lösung
- Unser Service ist Ihr Gewinn
- Digital Signage Lösungen

Internet. Telefonie. Webhosting. E-Mail. Domain. Und mehr. TcNet überzeugt als unabhängiger Dienstleister mit fairen Preisen und individuellem Service.

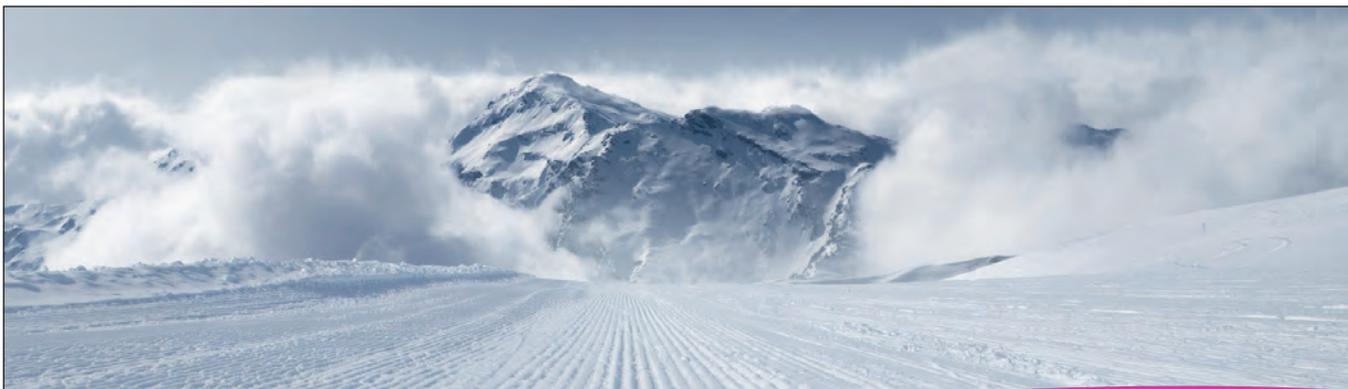


Ob Hardware, Website oder Virenschutz. Gridders bietet Ihnen Lösungen, die genauso individuell sind wie Ihre Ansprüche.
PS: GRIDDERS - Jetzt auch mit Webshop

Qualität, Beratung, Service, konkurrenzfähige Preise
Seit bald 30 Jahren sind wir auf dem Bödli für Sie da. Wieso in die Ferne schweifen, wenn Sie alles vor der Haustüre aus einer Hand bekommen können.
Bei uns steht die Leistung im Vordergrund.



Seit über 75 Jahre steht der Name Calida für Werte wie Nachhaltigkeit, höchste Schweizer Qualität und zeitgenössisches Design.



SKIFAHREN

ALLES RUND UM DEN BELIEBTESTEN WINTERSPORT



- Wann Montag, 17. Dezember 2018 um 19:00 Uhr
- Wo Zentrum Artos Interlaken | Eintritt frei
- Inhalt **BUCHPRÄSENTATION** «Gold für die Schweiz» mit Autor Heinz Egli
10 EFFIZIENTE SKI-FIT ÜBUNGEN für zu Hause mit Vincent Becker Hoff
Kleiner Imbiss und offene Gesprächsrunde
- Anmeldung Bitte bis spätestens am 14. Dezember 2018 an physio@artos.ch
oder 033 828 88 68

HEINZ EGLI stand insgesamt 30 Jahre im Skisport in den verschiedensten Funktionen am Berg, zuletzt als Mitglied des Präsidiums von Swiss-Ski.

VINCENT BECKER HOFF ist Mitarbeiter im Team Physio SPArtoS. Als begeisterter Skifahrer und Physiotherapeut weiss er genau, worauf es ankommt.





Physio SPArto s

Fit für die Piste?

Fürs Skifahren sind viele verschiedene Fähigkeiten gefordert. Deshalb ist es wichtig, dass wir uns ganzheitlich und zielgerichtet auf den Wintersport vorbereiten.

1. Beweglichkeit

Linkskurve, Rechtskurve, bremsen, ausweichen, in der Hocke fahren und vielleicht ein kleiner Sprung... Die Gelenke strecken, biegen und drehen sich dadurch ständig. Aber auch Muskeln und Bänder werden laufend in maximaler Position belastet. Skifahren stellt somit hohe Anforderungen an die Beweglichkeit des Körpers.

2. Kraft

Während der Abfahrt einer schönen weissen Piste arbeiten die Muskeln in den Beinen sehr hart. Das geht aber nicht ohne das Zusammenspiel mit anderen Muskeln. Die Bauch- und Rückenmuskulatur stabilisiert den Oberkörper. Die Beine und das Gesäss erledigen die schwere Arbeit nur dank dieser Unterstützung.

3. Gleichgewicht

Ein Ski ist ein langes, schmales Sportgerät auf rutschigem Untergrund. Bei einer rasanten Fahrt muss der Druck auf beide Beine verteilt und vor allem gehalten werden können. In einer Kurve darf der Körperschwerpunkt nicht pendeln sonst würde man umfallen. Gleichgewicht ist also sehr wichtig um verletzungsfreien Ski-Spass zu erleben.

4. Ausdauer

Egal ob ein Stück der kleinen Scheidegg oder gemütliches Fahren mit den Enkelkindern. Eine gute Ausdauer ist essentiell beim Skifahren. Nur wer ein gut funktionierendes Herz-Kreislauf System hat, bekommt genug Sauerstoff in die Muskeln und ist nicht aus der Puste zu kriegen.



Der Ski-Fit Ansatz wird Ihnen helfen, Ihre Ski-Fitness zu verbessern, und lässt Sie zu einem sicheren, verletzungsfreien Skifahrer werden.

Physio SPArto s

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken
Telefon: 033 828 88 68
physio@artos.ch

Presenting Partner



Top of Europe ICE MAGIC geht in die fünfte Runde



Weihnachtsgeschenkideen

Das ICE MAGIC-Geschenkset enthält alles, was du für einen gelungenen Tag auf dem Eis brauchst:

- > Einzeleintritt
- > 10 ICE MAGIC Franken
- > Fleece Decke
- > Handwärmer
- > ICE MAGIC Tasche

Das **Geschenkset für CHF 30** sowie die einzelnen Geschenkartikel sind an der Tourist Information Interlaken erhältlich oder direkt im Online Shop bestellbar.

Vorverkauf Spezial

Profitiere beim Kauf von einem Erwachsenen- oder zwei Kinder-Saisonabos bis am 13. Dezember 2018 von einer gratis ICE MAGIC Tasche.



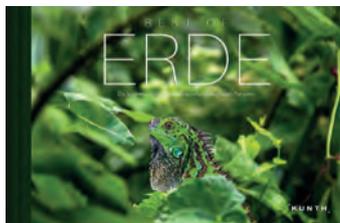
15. 12. 2018 – 23. 2. 2019
ICEMAGIC.CH

Top Partner



Best of Erde

Die faszinierendsten Naturlandschaften des Blauen Planeten



Best of Erde,
Kunth Verlag, Fr. 74.80

Martin Gafner

Krebs AG, Aarmühlestrasse 35, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16, interlaken@krebser.ch, www.krebser.ch

Eisglitzernde Gletscher der Antarktis, honiggelbe Sanddünen der Sahara und dschungelgrüne Regenwälder des Amazonasbeckens, daneben die dramatischen Formen der norwegischen Fjorde, des Grand Canyon, des Himalaya und der südamerikanischen Andenvulkane. Unsere Erde bietet eine schier unendliche Fülle an Landschaften, die für Tier- und Pflanzenwelt sowie für den Menschen einzigartige Lebensräume bilden.

Der wunderschöne Bildband ist ein einzigartiges Geschenk für alle.

Krebs



**WIR WÜNSCHEN IHNEN
GUTE UNTERHALTUNG!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND
PAPETERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

krebser.ch

Top 5 Belletristik

1. Allmen und die Erotik | Martin Suter | Verlag Diogenes
2. Der Insasse | Sebastian Fitzek | Verlag Droemer Knauer
3. Lenz | Michael Theurillat | Verlag Ullstein
4. Die Suche | Charlotte Link | Verlag Blanvalet
5. Königskinder | Alex Capus | Verlag Hanser

Top 5 Sachbuch

1. Gaddafis Rache | Max Göldi | Verlag Wörterseh
2. Roger Federer | Simon Graf | Verlag Kurz & Bündig
3. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noa Harari | Verlag Pantheon
4. My Love Story | Tina Turner | Verlag Penguin
5. Kurze Antworten auf grosse Fragen | Stephen Hawking | Verlag Kett-Clotta

Staatsversagen

Ein Modewort unserer Zeit

Kolumne November

Leider wurde wegen eines Druckfehlers, in der Novemberausgabe nicht die ganze Kolumne abgedruckt. Wir wünschen Ihnen nun viel Spass beim fertig lesen und hoffen auf Ihr Verständnis.

Es ging uns in der Schweiz noch nie so gut wie heute. Deshalb mutet es sehr seltsam an, wie Rechte und Linke unseren Staat schlechtreden. Ein perfektes System gibt es nicht - nirgendwo. Es gibt immer Möglichkeiten, es zu verbessern. Aber man muss dazu bereit sein. Mit der gegenseitigen Blockade gelingt es kaum, aktuelle Probleme zu lösen; das wird dann am Schluss „Staatsversagen“ genannt. Das Staatsversagen ist mittlerweile zum Modebegriff geworden für alles, was nicht optimal funktioniert. Jeder meint an sich etwas anderes, aber eigentlich meinen alle das Gleiche: Der Staat versagt, wenn er nicht genau das macht, was ich mir vorstelle. «Jetzt muss man nicht mehr Kompromisse suchen, sondern zeigen, wo es lang geht; die haben lange genug gewurstelt» heisst das dann am Stammisch. Selbstverständlich macht jeder Staat Fehler, manchmal auch schlimme. Und selbstverständlich gibt es Probleme bei den Finanzen, bei der sozialen Wohnfahrt, im Asylwesen etc.

*Enea Martinelli
Interlaken*



Ganz entscheidend jedoch ist, ob unsere Demokratie die Fähigkeit hat, aus den Fehlern zu lernen, und ob es und gelingt, die Probleme als Gemeinschaft zu lösen. Dazu braucht es eine Wertebasis, und die ist in unseren Breitengraden nach wie vor die Vernunft, die Aufklärung sowie die Wissenschaft. Dank dieser Basis leben wir heute länger, gesünder, glücklicher, friedlicher und wohlhabender denn je. Dem Hass, dem Populismus und der Wissenschaftsfeindlichkeit, den Verschwörungstheoretikern dieser Welt gilt es entgegenzutreten. Fakten sollen

weiterhin zählen statt Mythen oder Gerüchte. Lösungen sollen über eine sachlich fundierte Diskussion und Argumente gefunden werden und nicht über populistische Schlagworte.

Ist es nicht so, dass häufig als Beweis für das Staatsversagen der Umstand herangezogen wird, dass es Fehler überhaupt gibt? Die Anspruchshaltung an den Staat und die Regierung ist mittlerweile so, dass der Staat alles lösen oder schon gelöst haben muss, bevor das Problem überhaupt entsteht. Laut Joachim Käppner, einem Kommentator der Süddeutschen Zeitung, hat das Wort Staatsversagen seinen Ursprung in den Diktaturen früherer Zeiten, in deren Systemen vorgegeben wurde, was zu akzeptieren ist. Solche Systeme gibt es nach wie vor, und sie sind sie wieder auf dem Vormarsch. Demokratien werden faktisch aufgelöst und die Meinung eines obersten Staatsführers als sakrosankt erklärt. Es gibt solche Beispiele gar nicht weit von uns weg. Das ist die Rückkehr in einen Zustand, bei dem die gewonnene Frei-

«Jeder Staat macht Fehler. Ganz entscheidend jedoch ist, ob unsere Demokratie die Fähigkeit hat, aus den Fehlern zu lernen, und ob es uns gelingt, die Probleme als Gemeinschaft zu lösen.»



heit nicht genutzt wird, sondern der Staat gefälligst alle Bedürfnisse erfüllen soll. Das eigene Hirn wird am Eingang abgegeben. Aber der Staat ist keine Fürsorgeanstalt, sondern eine kollektive Einrichtung. Das demokratische Gemeinwesen ist ein freiheitliches Projekt, an dem wir teilhaben und nicht nur davon profitieren, sondern auch unseren Teil zum Gelingen beitragen müssen – und sei es nur mit dem Stimmzettel.

Die Stimmbeteiligung von im Schnitt deutlich unter 50% bei Abstimmungen, und in unserer Region nicht einmal 30% bei Wahlen, lässt tief blicken.

Das Staatsversagen als Schuldigen aller Missstände heranzuziehen, ist überheblich und letztendlich Ausdruck eigener Faulheit. Zudem werden die Errungenschaften der Freiheit damit sehr geringgeschätzt. Die Demokratie muss aus der Defensive

herauskommen – und das muss sie je länger je mehr und je deutlicher. Ich fordere deshalb eine Mindestquote an Stimmbeteiligung einzuführen, damit ein Resultat überhaupt als gültig erklärt wird. Eine Hürde von 50% ist in vielen Ländern üblich.

GOURMET-ABEND MIT CHRISTOPH FREI



PACKAGE
GOURMET-
DINNER

ÜBERNACHTUNG
INKL. DINNER,
EXKL. GETRÄNKE.
CHF 250.- PRO PERSON

SPITZENKOCH VOM LANDGASTHOF WARTEGG WIGOLTINGEN-HASLI

Der in zweiter Generation geführte Familienbetrieb lebt das Gastgeben mit Leib und Seele. Das ist zu spüren, sobald die Türen geöffnet werden. Tradition und Moderne werden im historischen Landgasthof geschmackvoll verbunden. Wer heimelige Räumlichkeiten, Individualität und Genuss miteinander verbinden will, liegt hier goldrichtig.

Wir dürfen «Martinigans», ein Traditionsgericht dieser Jahreszeit, geniessen. Begleitet mit Weinen vom Topwinzer Martin Wolfer aus Weinfelden.



SAMSTAG

15. DEZEMBER 2018

19.00 UHR

EINTRITT INKL. 3-GANG-MENU UND APÉRO (EXKL. GETRÄNKE): **CHF 79.-**

Reservierungen bitte an info@doldenhorn.ch



WALDHOTEL DOLDENHORN

★★★★



DOLDENHORNSTRASSE 26 | 3718 KANDERSTEG
TELEFON 033 675 81 81 | [INFO@DOLDENHORN.CH](mailto:info@doldenhorn.ch)

Schenken Sie Wilhelm Tell

Überraschende Geschenkideen für Gross und Klein!

Das kostengünstige Familienticket mit vorgängigem Grillplausch für CHF 140.- (2 Erwachsene/2 Kinder, jedes weitere Kind bezahlt CHF 25.-). Der Preis versteht sich inklusive Cervelat, Brot, Schleckstengel und ½ Liter Mineralwasser. Das Lunch-Paket erhalten Sie am «Infopoint» und die Grillstelle im Tellspiel-Areal ist bei Ihrer Ankunft bereits auf Betriebstemperatur. Auf Wunsch kann der Familienplausch nach der Vorstellung mit einem Erinnerungsfoto, zusammen mit der Familie Tell, abgeschlossen werden. Das Familienticket kann selbstverständlich auch als Überraschungsgeschenk von Gotte/Götti oder von den Grosseltern für Ihre Enkelkinder gebucht werden.

Die beliebten Geschenkideen: Wollen Sie mit Ihren Freunden einen unvergesslichen, runden Geburtstag feiern? Haben Sie Freunde, welche Sie mit einem Theaterabend überraschen möchten? Suchen Sie noch eine Idee für Ihren Firmen- oder Vereinsausflug oder für die Schulreise? Wir haben tolle Einzel- und Gruppenangebote, vom Abenderlebnis (mit diversen Verpflegungsmöglichkeiten) bis zum Tagesausflug auf die Schynige Platte mit anschliessendem Besuch der Tellspiele Interlaken, in verschiedenen Preislagen.

Bestellen Sie die exklusive «Tell Uhr» (Swiss Made mit zwei Jahren Garantie, limitierte Auflage 100 Stück) inklusive zwei Ticketgutscheine für CHF 222.-. oder schenken Sie eine Flasche Wilhelm-Tell-Wy mit zwei Ticket-Gutscheinen für CHF 119.- (plus Versandkosten). **Oder sind Sie einmal Live dabei!** Möchten Sie bei einer Vorstellung der Tellspiele mitspielen und Ihr Schauspielertalent als Darsteller unter Beweis stellen. Inklusive Apéro, individuelle Führung, Einkleidung, Betreuung und Erinnerungsdiplom. Ihre Begleitperson geniesst Führung, Apéro und Vorstellung. **Alles Inbegriffen CHF 299.00**

Geschenk-Gutscheine und Tickets können ab sofort im Tellbüro gekauft werden! Für Platzreservierungen und Gruppenbuchungen rufen Sie uns an (033 822 37 22) oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: info@tellspiele.ch Büroöffnungszeiten während den Wintermonaten: Montag- und Donnerstagmorgen 08.30 bis 11.30 Uhr. www.tellspiele.ch

Offizieller Vorverkaufsstart ist Mitte Januar 2019

Spieldaten Sommer 2019

Premiere: Samstag 22.6.2019. Weitere Vorstellungen jeweils Donnerstag und Samstag, Beginn 20 Uhr. Nachmittagsvorstellungen Sonntag, 4. August und Sonntag, 18. August, 14.30 Uhr. **Dernière: Samstag 31. August 2019 (Total 20 Vorstellungen).**



Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten
Tel. +41 33 822 37 22
info@tellspiele.ch

www.tellspiele.ch

JETZT
PROFITIEREN
MIT DER
SHOPPING
CARD!

WEIHNACHTSMARKT
2018/19

Winterzauber INTERLAKEN

WEIHNACHTSSHOPPING

Attraktionen

NEU! WINTERZAUBER
INTERLAKEN OST

NEU! PONYREITEN
SCHOKOLADEN-SHOW
TANNENBAUM-VERKAUF

WEIHNACHTSBÄHNLI

ERÖFFNUNGSSHOW
AUF ICE MAGIC

AB 24. NOVEMBER: WEIHNACHTSSHOPPING
AB 8. DEZEMBER: WINTERZAUBER INTERLAKEN OST
8.-16. DEZEMBER: WEIHNACHTSMARKT
AB 15. DEZEMBER: TOP OF EUROPE ICE MAGIC

EIN RUNDUM-ERLEBNIS-PAKET!

winterzauberinterlaken.ch



Wir heissen Sie herzlich willkommen zum Filmwochenende!

art7 öffnet das Archiv!

4 Märchen in einem Buch – 9 Filme an einem Wochenende

art7 gibt einen zweimaligen Einblick
in 10 Jahre Kunstschaffen

10 Jahre art7 und über 20 Theaterproduktionen: Das ist ein Anlass zum feiern!

Wir laden Sie ein zu einem gratis Filmwochenende
am 1./2. Dezember im Kunsthaus Interlaken.
Und: Wir präsentieren zur Weihnachts- und
Märchenzeit das erste Märchenbuch des art7-Verlags.

Wo:

Kunsthaus Interlaken (Filme auf der Grossleinwand)
Freie Kollekte, Eintritt jeweils 15 Minuten vor Filmbeginn

Samstag, 1. Dezember

- 10.00 Uhr Kunterrund und Kugelbunt
(Kinder und Erwachsene)
- 13.30 Uhr Der Sorgenfresser (Kinder und Erwachsene)
- 15.30 Uhr D'Glaschugle
- 17.30 Uhr Oh Schreck (Erwachsene)
- 20.00 Uhr Alpenrosentango (Erwachsene)

Sonntag, 2. Dezember

- 10.00 Uhr Julias Antwort (Kinder und Erwachsene)
- 14.00 Uhr Vom chrumme Tanneböimli
(Kinder und Erwachsene)
- 16.00 Uhr Momo (Kinder und Erwachsene)
- 19.00 Uhr Zelto Mortale (Erwachsene)



art7 Theater | Film

Deborah Lanz
Eichzun 4
3800 Unterseen
Telefon 079 532 55 61
mail@art-7.ch
www.art-7.ch



Schenken Sie zu Weihnachten Orientierung: **Schmuckberatungs-Gutschein der Goldschmiede Krauss**

Wenn man Schmuck hat, dann möchte man irgendwann auch einmal dafür Sorge tragen.
Und dann stellen sich Fragen wie:

- **Schmuckstücke vererben:** Sind die wertvollen Stücke echt? Was sind sie wert?
- **«Spuren des Lebens» erzählen von Traditionen:** Ist das «Betagte» auch tragbar?
- **Kaputt ist nicht das Ende:** Ist eine Reparatur möglich?
- **Radikal ändern:** Kann man etwas völlig Neues daraus machen?
- **Einfach «vergolden»:** Könnte ich meinen Schmuck auch verkaufen? Lohnt sich das?

Die Goldschmiede Krauss klärt all diese Fragen und Wünsche. Und sie ist in der Lage, falls dies gewünscht wird, Altgold fachmännisch fundiert anzukaufen.

Verschenken Sie doch zum Fest eine «Orientierungsstunde Schmuckberatung» der Goldschmiede Krauss: Die Beschenkten werden von uns eine Stunde lang «rund um den wertvollen Schmuck» fachmännisch beraten. Als Ergebnis machen wir unverbindliche Vorschläge für den weiteren Umgang mit den Preziosen. Und wir schauen auch manchmal nicht so genau auf die Uhr.

Der **Gutschein** wird von uns persönlich für den oder die Empfänger ausgestellt und kann in der Goldschmiede für **CHF 140,-** bezogen werden. Gerne versenden wir das wertvolle Geschenk für die wertvollen Dinge des Lebens auch per Post an die Empfänger.

Wir freuen uns auf Sie!



Markus Krauss

Roger Vonlanthen



2. Jänner knacker

2. Jänner-Knacker

Lästerer, böse Nachbarn, Stammtischbrüder
und -schwestern: Aufgepasst!



Der 2. Jänner Knacker, die satirisch-humoristische Brattig im Amtsbezirk Rameli, ist wieder im Begriff zu entstehen. Die Tage werden kürzer, die Abende länger und das Jahr 2018 neigt sich dem Ende zu. Wir bereiten uns nicht auf den Winterschlaf vor – wir sitzen im stillen Kämmerlein und spitzen unsere Griffel!

Helfen Sie mit! Kurioses aus Kuhplatten, Tragisches aus Troja, Hinterlistiges aus Hinterhardern oder Grandioses aus Grandval? Das laufende Jahr hat bestimmt für zahlreiche spannende, lustige und missratene Geschichten gesorgt. Lassen wir diese nicht in Vergessenheit geraten, sondern bringen wir sie ans Tageslicht! Mit einem Beitrag im 2. Jänner Knacker.

Die Spielregeln: Reime, Bilder, oder einfach nur die Abfassung des «Tathergangs»: Lassen Sie uns wissen, was sie in den vergangenen Monaten bewegt hat. Die Beiträge erreichen den Chefredaktoren Hardermannli (stiller Beobachter in gesunder Höhenluft) entweder per Post oder per E-Mail bis zum Montag, 10. Dezember 2018:

Aber Achtung: Ehrverletzende Beiträge und anonyme Einsendungen werden nicht berücksichtigt. Schliesslich wollen wir den Geschichtenlieferanten mit Fairness entgegenreten – denn ohne Sie gäbe es unser «Blettli» nicht!

Harder-Potschete Verein

3800 Interlaken

knacker@harderpotschete.ch oder

via Webformular auf

www.harderpotschete.ch

15 YEARS



Schilthorn
Piz Gloria

TOUCH THE MOUNTAINS

01.01.2019

OPEN-AIR - INTERLAKEN
LIVE & GRATIS

TOUCHTHEMOUNTAINS.CH

HECHT

14
45
UHR

SAINT CITY ORCHESTRA

16
30
UHR

BLIGG

18
30
UHR

GOLDEN CIRCLE

FEUERWERK

AFTER PARTIES

JETZT
GOLDEN CIRCLE
TICKETS
SICHERN

3 TAGE SILVESTER FEIERN: 2 NÄCHTE INKL. GALADINNER AB CHF 410.-
WWW.LÄNGSTER-SILVESTER-DER-SCHWEIZ.CH



AUDIARENT



TRANSPORTPARTNER



MEDIENPARTNER



BÖDELIGEMEINDEN INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN SOWIE GEMEINDEN RINGGENBERG, BÖNIGEN UND WILDERSWIL



2. Jänner 2019 | Harder-Potschete

Programm

<p>11.00 Uhr Frühschoppen Marktplatz mit Guggemusig Bödeli-Rasselbande, Schiller Musik Troya</p>	<p>ab 13.00 Uhr Besammlung der Kinderpotscheni Stadthaus Troya (13.00 Uhr) Stadthaus Marktplatz Rameli (13.30 Uhr) Marktplatz Kinder mit Masken aus den Bastelkursen sind herzlich willkommen!</p>	<p>13.15 Uhr Der Landvogt spendet das Guetjahrsbrot Marktplatz</p>	<p>ab 13.30 Uhr Sternmarsch Marktplatz Sternmarsch der Formationen zum Marktplatz Besammlung aller Potschen und Kinderpotscheni Feini Ffürwehr-Bouillon, Verkauf von Abzeichen auf der Umzugsroute und 2.-Jänner-Knackern, IG Gulaschkanone</p>	<p>14.00 Uhr Umzug Marktgasse-Stadthausplatz-Räuberegge- Bahnhofstrasse-Höheweg-Harderstrasse- Marktplatz Interlaken</p>	<p>ab 15.00 Uhr Präsentation der Holzmasken Marktplatz Verlosung des Mäskeliwettbewerbs Verpflegungsmöglichkeiten auf dem</p>	<p>Marktplatz Anschliessend Unterhaltung in den Gaststätten am Marktplatz</p> <p>Party für die Kinderpotscheni (15.00 bis 16.30 Uhr) Hotel Metropole</p> <p>Beizencher der Potschen und der teilnehmenden Formationen Potschete-Party mit den Bermudas (16.00 bis 2.30 Uhr) Restaurant OX</p> <p>Verkauf 2.-Jänner-Knacker: Freitag, 28. Dezember 2018, ab 18.00 Uhr, durch die Mas- kenträger in den Gaststätten von Rameli, Troya und Kuh- platten. Ab Samstag, 29. Dezember 2018, an den Kiosken.</p> <p>Der Harder-Potschete-Verein dankt seinen Sponsoren. Wir freuen uns auf den 2. Jänner 2019!</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Harder-Potschete Verein

3800 Interlaken

knacker@harderpotschete.ch oder
via Webformular auf
www.harderpotschete.ch

Gebblendet?



Zeit für unser
Nachtfahrglas

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Import **Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee
www.import-optik.swiss



Anerkennungspreis IMU-Blumenschmuck 2018

BLUMEN- UND GARTENBAUVEREIN INTERLAKEN UND UMGEBUNG

Die Gewinnerinnen und Gewinner 2018

Seit Jahren möchten die drei Bodeligemeinden, Interlaken Tourismus und der Blumen- und Gartenbauverein allen danken, die mit ihren geschmückten Häusern und Balkonen viel dazu beitragen unsere Dörfer noch attraktiver zu gestalten. Über 300 Häuser und Balkone hat das OK des Anerkennungspreises IMU-Blumenschmuck 2018 in Interlaken, Matten und Unterseen fotografiert. Im September hat die Jury 45 Gewinnerinnen und Gewinner – 15 aus jeder Gemeinde – ausgelost.

Für das OK:

Georges Beutler, Interlaken / Jolanda Leibundgut, Interlaken / Brigitte Ziebold, Matten / Mischa Söjtöri, Matten / Hansruedi Geissbühler, Unterseen / Peter Wenger, Unterseen.

Kontakt:

imu-blumen@matten.ch

Die Sponsoren:

Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Burgergemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Tourismusorganisation TOI Interlaken; Jungfraubahnen AG; Genossenschaft Migros Aare; OTTO's AG; Gärtnerei Ryffel Unterseen; Hauert Dünger; ALDI Suisse; Friedhofgärtnerei Gsteigwiler; Landi Jungfrau AG

Gewinnerinnen und Gewinner aus Interlaken

David Beeler-Nussbaumer / Erika und Daniel Steiner-Abegglen / Helene und Alfred Horisberger-Bähler / Veronika Ritschard / Martha Hintermann / Willy Heutschi / Benita Sommer-Imboden / Walter von Allmen / Hanna und Fritz Ritschard / Gabriele Friedrich / Ernst Fischer / Heidi und Walter Beutler / Helen Seehofer / Beatrice Hirni-Born / Sabrja und Murat Krivosic

Gewinnerinnen und Gewinner aus Matten

Therese und Willi Seiler / Heidi und Stefan Kirisits / Katharina und Rudolf Aemmer / Erika und Heinz Trachsel / Margrith Inäbnit / Susanna Christen / Nelly Klossner / Lydia, Aemmer / Cristian Bühler / Anita und Robert Wälti / Doris Schaub / René Gigon / Leoni Willi / Marianne Klossner / Therese und Max Nägeli

Gewinnerinnen und Gewinner aus Unterseen

Sandra und Daniel Nolte / Christine Früh / Ulrich Bohren / Erich Brunner / Walter Schläpfer / Walter Tschanz / Elisabeth und Hanspeter Gilgen-Wüthrich / Marc Schori und Annina Strupler / Fritz Matny und Marielle Anliker / Urs Hänni / Gisela Mäder / Walter Pauli / Karin Stäger / Christine und Ruedi Feuz / Marianna Liniger

**Blumen- und Gartenbauverein
Interlaken und Umgebung**

imu-blumen@matten.ch

Bericht über meinen Weg zu besserem Aussehen und Wohlfühlen.

AARE-PRAXIS

Schlussbericht Endermologie Model

Hallo alle miteinander. Nun ist es soweit, mein Wettbewerb hat ein Ende. Spannend war die Zeit. Das Body-Reset-Programm ist fantastisch. Innert kürzester Zeit purzelten meine angefressenen Kilos. Die Rezepte sind lecker, schmackhaft und leicht zu bereiten. Für die ganze Familie, nicht nur für mich.

Einmal eine kleine Krise? Kein Problem. Ein Griff zum Telefon und schon bekommt man gute, tolle Unterstützung vom ganzen Aare-Praxis-Team. «Stell dir vor, ich sitze in deinem Kühlschrank oder Schäftli, egal wo du was zu Naschen versteckt hast und springe raus sobald du was knabbern willst» hiess es lustig und ernst zugleich.

Mit diesem Bild vor Augen, ist es leicht der süssen Verführung zu widerstehen. Schliesslich will das Ziel doch erreicht werden, denn die Waage ist dein gnadenloser Gegner.

Vor jeder Endermologiebehandlung ging ich auf die Waage. -1, -2, -3 Kilo usw. ging mein Fortschritt oder besser meiner Gewichtsreduktion voran. Die Behandlung einfach wunderbar. So richtig schön durchgeknetet und den Fettdepots an den Kragen gegangen, fühlt man sich wie neu geboren. Man merkt richtig wie die Lebensenergie wieder frei fliessen kann.

Kleinere Wassereinlagerungen werden durch das Drainieren des Bindegewebes gelöst. Fettdepots an sportresistenten Zonen werden dazu gebracht, sich aufzulösen und die verklebten Stellen werden sanft wieder beweglicher gemacht.

All diese Schritte, inkl. straffen der Haut, in einer Behandlung. Fantastisch was alles möglich ist mit Endermologie. Meine Empfehlung an alle, die mehr für ihren Körper, ihren Geist und ihre Seele tun wollen. ENDERMOLOGIE in der Aare-Praxis direkt am West-Bahnhof Interlaken.

Liebes Aare-Praxis Team, vielen herzlichen Dank für die tolle Unterstützung in den letzten Monaten. Es war überwältigend und ich würde es jederzeit wieder machen.

Auch du bist in 3–5 Monaten (Weihnachtsgeschenk) am Ziel!
Herzlichst Pamela Bracher



Vorher



Vorher



Nachher



Nachher

Stedtlitheater

12. Silvesterproduktion 2018

«Love letters» Theaterstück von A. R. Gurney

Mitwirkende

Arnold Abegglen
Beatrice Augstburger
Stefan Gysin
Léon Bruhin
Carmela Sonderegger

Inszenierung

Beatrice Augstburger

Première:

Samstag 29. Dezember 2018, 20.15 Uhr

Weitere Vorstellungen:

Montag, 31. Dezember 2018 / Freitag, 4. / Samstag, 5. /
Mittwoch, 9. / Freitag, 11. und Samstag, 12. Januar 2019
jeweils um 20.15 Uhr

Dernière:

Sonntag, 13. Januar 2019, 17.00 Uhr

Vorverkauf ab Donnerstag, 20. Dezember bei:

Dropa Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25, Unterseen,
Tel 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41
Filiale Zentrum, Interlaken Ost, Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 25. –
Jugendliche bis 16 jährig Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!
Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

Amerika, 1937. Der siebenjährige Andy schreibt in seinem ersten Brief an Melissa: «Als dich dieses hochnäsige Kindermädchen in die zweite Klasse brachte, hast du ausgesehen wie eine verlorene Prinzessin». Er möchte Melissa gerne heiraten, aber sie will davon nichts wissen. Tapfer kämpfen sie sich durch die Pubertät in geschlech-



tergetrennten Colleges mit spärlichen Kontaktmöglichkeiten bei Schulbällen. Erwachsen geworden, trennen ihre Ausbildungen sie erneut, Melissa studiert in Italien, Andy bleibt vorerst in den Staaten, hat später als Marineoffizier Einsätze in aller Welt.

Was immer bestehen bleibt, ist ihr Briefwechsel. Wie ein roter Faden zieht er sich durch die Biografien der beiden, lässt sie zueinander finden – wieder auseinanderdriften. So geht das viele Jahre, bis eines Tages...

- Ausklang mit Hobelkäse, Zöpfe und Getränken –

Aufführungsrechte: Per H. Lauke Verlag, Hamburg

Carreisen 2019



Flück-Reisen AG
Museumsstrasse 21
3855 Brienz
Tel. 033 952 15 45
info@flueck-reisen.ch
www.flueck-reisen.ch

Rundreisen

Chiles Seenregion und wildes Patagonien
Baskenland–Rioja–Andorra
Englands Schlösser und Gärten mit London
Baltische Staaten–St. Petersburg
Flussreise Rhône–Saône
Tarnschluchten–Millau–Auvergne
Indian Summer in Südnorwegen
Marokko–Willkommen im Orient

JETZT BUCHEN!

Datum	Preis
18. März–4. April	7'995.–
15.–24. Mai	2'158.–
5.–14. Juni	2'335.–
7.–21. Juli	3'595.–
15.–22. August	ab 2'375.–
26.–31. August	1'285.–
12.–22. September	2'698.–
23. Oktober–7. November	3'855.–

Kurzreisen

Kamelioblüte in der Toskana
Apfelblüte im Südtirol
Blumenriviera
Neckartal mit Heidelberg
Bergsommer im Puschlav
Rund ums Appenzellerländli
Goldener Herbst im Elsass
Abschlussfahrt Osttirol–Dolomiten

21.–24. März	945.–
10.–14. April	1'035.–
19.–22. April (Ostern)	835.–
30. Mai–2. Juni (Auffahrt)	765.–
1.–4. Juli	765.–
25.–27. Juli	585.–
10.–13. Oktober	865.–
17.–20. Oktober	855.–

Standortreisen

Holland–Blütenmeer an der Nordsee
Lavendelblüte in der Provence
Lüneburger Heide und Harz
Rügen–Trauminsel der Ostsee

25.–30. April	1'445.–
24.–28. Juni	1'198.–
5.–11. August	1'680.–
1.–8. September	1'725.–

JETZT BUCHEN!

Ferienreisen

Frühlingstage im Südtirol
Pertisau am Achensee
Seefeld im Tirol
Herbsttage am Wilden Kaiser

10.–14. April	925.–
21.–28. September	1'325.–
21.–28. September	1'365.–
2.–6. Oktober	695.–

Aktivreisen

Wanderreise Südengland–Cornwall
Genussradeln an der Havel

3.–11. Mai	2'885.–
15.–22. Juni	1'975.–

Musikreisen

Hamburg mit Elbphilharmonie
Musikherbst am Wilden Kaiser

23.–27. Juni	1'595.–
2.–6. Oktober	885.–

**Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.
Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team**

Schenken Sie Geschenkgutscheine und lassen Sie Träume wahr werden Gutscheine sind in jeder Preislage erhältlich und das ideale Weihnachtsgeschenk.

Chiles Seenregion und wildes Patagonien 18. März–4. April 2019 · 18 Tage

In Patagonien, dem untersten Zipfel von Chile und Argentinien, findet man, was in Europa selten geworden ist: endlose Weiten, unberührte Natur und viel Einsamkeit. Die Region ist geprägt von schimmernden Seen, mächtigen Vulkanen, hängenden Gletschern und einer sagenhaften Vielfalt an Pflanzen und Tieren. Unsere abenteuerliche Reise führt uns von Chiles Hauptstadt Santiago über die bekannten Fernstrassen Panamericana, Carretera Austral und Ruta 40 bis nach Punta Arenas, der südlichsten Grossstadt der Welt. Unterwegs erwarten uns viele Höhepunkte, wie die malerische Seenregion Chiles, die gewaltigen Eismassen des Gletschers Perito Moreno oder den wildromantischen Nationalpark Torres del Paine.



**Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen.
Herzlich willkommen an Bord!**

Beginn Eislaufkurse in Matten am 7. Januar 2019

Eisprinzessinnen und Eisprinzen aufgepasst!

Die Winterferien sind vorbei, wir starten in die zweite Saisonhälfte.

Kinderkurse

Eislaufen für Anfänger bis Fortgeschrittene und Wettkampffinteressierte jeden Alters. Immer am Montag von 16.45 bis 17.45 Uhr.

Erwachsenenkurs

Es ist nie zu spät, mit dem Eislaufen zu beginnen! Gerne bieten wir auf Anfrage einen Erwachsenenkurs an.

Geburtstagsanimation

Gerne gestalten und betreuen wir eine Geburtstagsparty on Ice für Sie. Je nach Alter und Thema sind verschiedene Spiele und Übungen auf dem Eis inbegriffen.

Top of Europe – ICE MAGIC

Bis Ende Februar sind wir auch auf Ice Magic anzutreffen. Buchen Sie einen unserer Coaches für eine individuelle Unterrichtsstunde. Informationen finden Sie in der Eishalle Matten oder direkt auf dem Gelände von Ice Magic.

Schlittschuhe

Damit Sie für die Eislaufsaison gut gerüstet sind, schlagen wir Ihnen F. Steffen (Trainerin ECJI, Kontakt s. Webseite) und Rieben Sport in Thun zur Miete oder zum Kauf von geeigneten Eiskunstlauf-Schlittschuhen vor.

Schnupperlektion

Jeweils montags von 16.45 bis 17.45 Uhr kann ohne Voranmeldung Eislauf geschnuppert werden.



Anmeldung

Voranmeldungen können per Mail an die Präsidentin (s. Webseite) getätigt werden. Anmeldungen sind auch am 1. Kurstag, Montag, 7. Januar 2019 von 16.00 bis 16.30 Uhr im Eissportzentrum Bödeli in Matten möglich.

Weitere Auskünfte erteilt die Präsidentin des Eislauf Clubs Jungfrau Interlaken (ECJI) siehe www.ec-jungfrau.ch

Eislaufclub Jungfrau Interlaken

www.ec-jungfrau.ch



OB VOM GROSSI, VOM GÖTTI, VOM BRUDER ODER VOM BESTEN FREUND

LEBKUCHEN

SIND IMMER EIN PASSENDES GESCHENK

Unsere Öffnungszeiten

Mo/Di/Do/Fr 6.30–18.30 Uhr . Am Mittwoch erholen wir uns

Sa 6.30–16.00 Uhr . So 7.00–17.00 Uhr

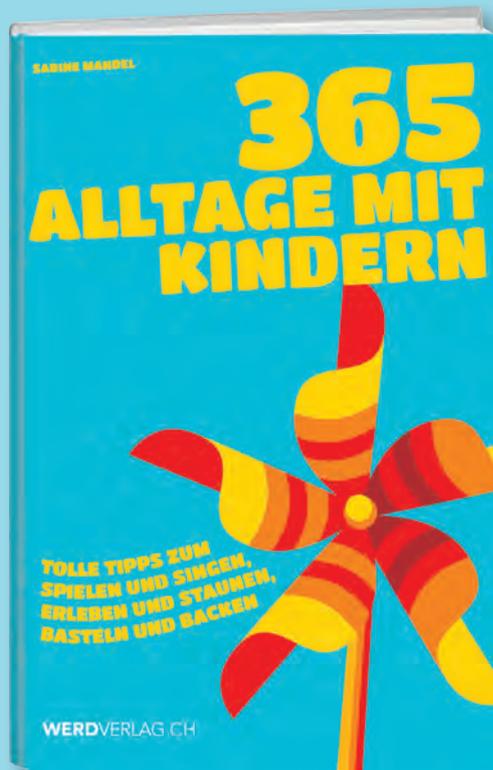
Bäckerei Konditorei Mohler . R. Abplanalp . Kreuzgasse 4 . 3800 Unterseen
Telefon 033 822 84 91 . www.konditorei-mohler.ch



365 ALLTAGE MIT KINDERN

«365 Alltage mit Kindern» ist eine Schatzkiste für Eltern und Grosseltern, Tagesfamilien, Kindertagesstätten, Kindergärten, Grundschulen ... Das Buch vermittelt viele Impulse für das Planen und Feiern von Festen im Jahresverlauf, für das kurzweilige Beobachten von Vorgängen in der Natur und für das Kreativsein. Mit den leicht verständlichen und einfach umzusetzenden Anregungen im Buch gehen Ihnen die Ideen garantiert nicht aus! Die überarbeitete Neuauflage enthält neben vielen neuen Tipps auch das zusätzliche Booklet «Kleine Spielideen für unterwegs».

Autorin Sabine Mandel
Umfang 324 Seiten, 16,5 × 23,6 cm
 3., überarbeitete Auflage
 gebunden, Hardcover
 Mit zahlreichen Abbildungen
 und Booklet für unterwegs
 ISBN 978-3-85932-944-7
 CHF 39.-



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «365 Alltage mit Kindern» zum Preis von je CHF 39.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-944-7

WERDVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.werdverlag.ch, mail@weberag.ch

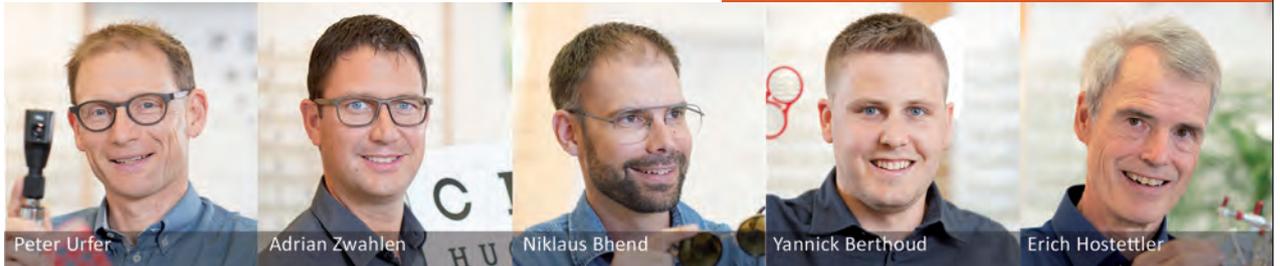
Name / Vorname _____

Adresse _____

PLZ / Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____



Urfer Optik AG – Firmenübernahme und neue Räumlichkeiten

Die Urfer Optik AG wird einen guten Vorsatz gleich am ersten Tag des neuen Jahres umsetzen: Sie investiert in die Zukunft und übernimmt ein renommiertes Geschäft in Interlaken. Zudem ergänzt sie im Frühling das bestehende Geschäft an der Bahnhofstrasse mit neuen Räumlichkeiten.

Viele von Ihnen kennen die Firma Hostettler Contactlinsen, die seit 35 Jahren an der Jungfraustrasse in Interlaken komplexe Sehschwierigkeiten mit Kontaktlinsen behebt. Erich Hostettler wurde Ende Juli 2018 pensioniert, was ihn dazu veranlasste, kürzerzutreten. Was er und seine Frau Elsbeth aufgebaut haben, dürfen wir per 1. Januar 2019 übernehmen. Ein Glück für alle Stammkunden von Hostettler Contactlinsen, aber auch für Sie und uns: Erich Hostettler ergänzt ab 1. Januar 2019 unser Team in einem Teilpensum.

Qualität lebt durch Leidenschaft

Eine Geschichte, die einst bei Peter Urfer sen. begann, geht nun bei Peter Urfer jun. weiter. Erich Hostettler hat von 1969-1972 die Optikerlehre bei Peter Urfer sen. gemacht. Nach der Ausbildung zum Optikermeister hat Erich Hostettler sein Contactlinsenstudio gegründet. Er wurde zu einer Koryphäe im Berner Oberland, welcher auch komplexe Anpassungen bei verschiedenen Augenanomalien – entstanden durch Augenkrankheiten oder Unfälle – ausführte. Die Leidenschaft für die Augenoptik und der hohe Qualitätsanspruch sind es, die uns verbinden.

Neue Räumlichkeiten

Im Frühling 2019 ergänzen wir unsere Räumlichkeiten an der Bahnhofstrasse 29 mit hochmodernen und grosszügigen Augenprüfräumen für die Optometrie. Auf der 1. Etage werden sich fünf Optometristen um Ihre Augenangelegenheiten kümmern:

- : Brillenglasbestimmungen
- : Vorsorgeuntersuchungen
- : Sehtests
- : Kontaktlinsen und deren Anpassungen
- : Prävention Kurzsichtigkeit
- : Augenbenetzungsscreening
- : Visualtraining

Sie sehen: Urfer Optik investiert augenscheinlich in die Zukunft.

Kantorei Interlaken

Mut zum Aufbruch: Kantorei Interlaken singt seit zwei Jahren

Geprobt wird donnerstags, 20 bis 22 Uhr, im KGH Matten, Herziggässli 21.

Ende 2016 startete ein musikalisches Projekt der Kirchgemeinde Matten-Interlaken. Eines nicht ohne Wagnis!

Die Kantorei Interlaken sollte auf den Weg gebracht werden, ein neu zu gründender Chor, der seine kirchliche Heimat in der Schlosskirche Interlaken haben soll, gleichzeitig auch musikalische Heimat für Interessierte des Bödels und der umliegenden Täler sein könnte.

Die Kirchgemeinde schrieb die Chorleitung aus und unter mehreren Angeboten fiel der Entscheid auf den Hauptorganisten der Schlosskirche, Dr. Helmut Freitag.

Man wagte ein weiteres: Ihm zur Seite gestellt wurde Christine Thöni, Pädagogin/Instrumentalistin, jüngst ausgestattet mit einem kirchenmusikalischen Chorleitungszertifikat.

Gedacht war an eine verantwortliche Leitung mit Assistenz in organisatorischen Belangen und mit Blick auf ein Hineinwachsen in musikalische Aufgaben.

Wie sieht die bisherige Bilanz aus?

Ohne zu übertreiben, darf man festhalten, dass sich die Chorgemeinschaft sehr erfreulich entwickelt. Das Wagnis scheint gelungen.

Die knapp über vierzig Sängerinnen und Sänger kommen vom gesamten Bödels, aus Spiez, Brienz, Niederried, Beatenberg, Grindelwald u. v. Thunerseeufer.

Freitag's Konzept lautet: Eine Chorgemeinschaft entwickelt sich musikalisch und im Miteinander nur durch vielfältige Aufgaben, die gemeinsam erarbeitet, geleistet werden und dann einen menschlich-musikalischen Zusammenklang spriessen lassen. Einem sporadischen Auftauchen und Mitwirken nur in Konzerten mit «Classic-Hits» erteilt er eine Absage. «Chor-Hopping» ist gar nicht meine Sache, so H. Freitag, der im Hauptberuf Prof. der Universität Saarbrücken und seit seiner Studienzeit in



der Schweiz verankert ist. «Es gibt keine zwei Wertstufen von Musik: Hier Konzert und dort Gottesdienst, sondern nur lohnende Aufgaben in unterschiedlichen Kontexten.»

Der Chor, der sich über versierte, engagierte, interessierte Mitsänger/innen freut, hat schon mehrere gehaltvolle Konzerte bestritten, singt ca. sechsmal pro Jahr in Gottesdiensten der Schlosskirche. Er lädt für 3. Adventssamstag, 15. Dezember, 17.00 Uhr, zum «Singen im Advent» ein. Auch das Publikum wird singend einbezogen.

Im Mittelpunkt steht das romantische Weihnachtsoratorium von C. Saint-Saens mit 5 Solisten, Harfe, Streichern, Orgel. Auch erklingen Sätze von Michel, Bach, Händel und Praetorius. Der Eintritt ist wie immer frei.

Die Kantorei Interlaken freut sich über Zuwachs, gleich welcher Herkunft und welchen Alters.

Kantorei Interlaken

033 822 50 40
freitag@schlosskirche.ch

www.schlosskirche.ch



Afternoon Tea Buffet

Kommen Sie in den Genuss der unsterblichen, altbritischen Tradition.
Das reichhaltige Afternoon Tea Buffet kombiniert süsse und salzige
Köstlichkeiten mit auserlesenen Teesorten.

Täglich vom 22. Dezember 2018 bis zum 2. Januar 2019,
nach den Festtagen jeweils samstags und sonntags.

CHF 45.– pro Person
CHF 58.– pro Person inklusive einem Glas Champagner



Sind Sie noch auf der Suche nach einem passenden Geschenk?

Sämtliche Restaurant- und Spa Leistungen sind auch als Gutscheine erhältlich.

Weitere Informationen unter www.victoria-jungfrau.ch



Jodelklänge mit dem Oberländerchörli Interlaken

Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag
mit dem gemischten Jodlerchörli.



Eintritt frei, Kollekte

Wann:

Donnerstag, 27. Dezember 2018, um 16.00 Uhr

Wo:

Zentrum Artos
Alpenstrasse 45
Saal Quelle
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 44
mail@artos.ch
www.artos.ch

Sie sind herzlich eingeladen!

Oberländerchörli Interlaken

Erwin Howald, Präsident
Obere Gletscherstrasse 119
3818 Grindelwald



Elin

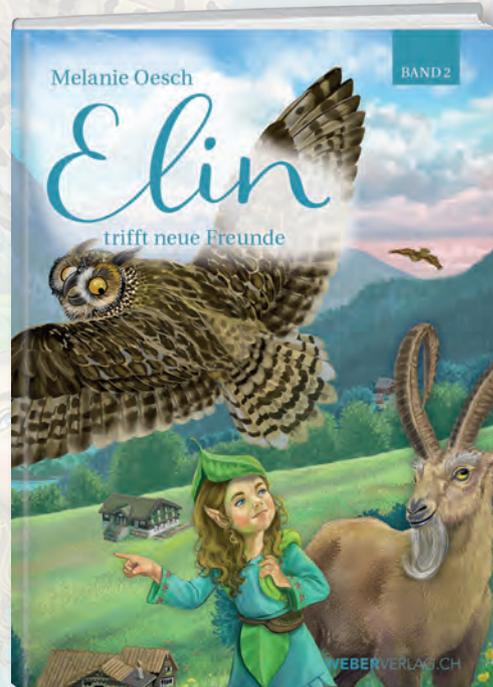
trifft neue Freunde

Elins Abenteuer geht weiter! Bertas alter Schulfreund Harry der Waldkauz lädt Elin und Berta zu sich nach Hause in Habkern ein. Auch er beschwert sich darüber, dass viele Ortskundige, aber vor allem auch Touristen durch die Bergwelt rennen, als wären sie kurz vor Ladenschluss in einem Einkaufszentrum. Der beschwerliche Weg nach Habkern führt über den steilen und unwegsamen Grünenbergpass, wo sie auf einen alten Bekannten treffen – den Steinbock Alex. Gemeinsam machen sie sich auf den Weg nach Habkern, wo der grosse Alpazug bevorsteht. Elin und Berta mischen sich unter die Zuschauenden, als Berta plötzlich jäh zu Boden gerissen wird ...

Autorin Melanie Oesch
Illustratorin Christina Wald
Umfang 46 Seiten, 21,5 × 28,7 cm gebunden, Hardcover
 Mit 25 Illustrationen,
 Inkl. Hörbuch mit Bonus-Song,
 ISBN 978-3-03818-177-4
 CHF 29.–



Erkundigen Sie sich auch nach dem 1. Band
 «Elin – Das Baumzwergermädchen».
 ISBN 978-3-03818-176-7, CHF 29.–



Bestellung

Bitte senden Sie mir:

- Ex. «Elin – Das Baumzwergermädchen» (Band 1)
 Ex. «Elin – trifft neue Freunde» (Band 2) zum
 Preis von je CHF 29.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-03818-177-4

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,
 Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder
 bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch,
mail@weberag.ch

Name / Vorname _____

Adresse _____

PLZ / Ort _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____



Unterhaltungskonzert

jugendmusikInterlaken



Showprogramm Interlaken

Sonntag, 9. Dezember 2018, 15.00 Uhr, im Kursaal Interlaken

Endlich ist es wieder soweit. Das ganze Jahr hindurch haben wir intensiv geprobt, um Sie an unserem traditionellen Unterhaltungskonzert im schönen Kursaal Interlaken zu begeistern.

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Blasmusikerlebnis. Mit dabei sind in diesem Jahr die Junior Band, die Jungtambouren Matten und ein Alphorn-Ensemble.

Am 1. Youth in Entertainment feierte unser aktueller Showblock «Interlaken.» Premiere. Am grossen Unterhaltungskonzert besteht die letzte Möglichkeit, diesen noch einmal Live zu erleben.

Vor dem Konzert und in der Pause geniessen Sie ein Stück der leckeren selbstgebackenen Kuchen und eventuell jubeln Sie sogar, weil sie bei unserer Tombola einen tollen Preis gewonnen haben.

Sonntag, 9. Dezember 2018

Konzertbeginn: 15.00 Uhr

(ab 14.30 Uhr Punsch- & Glühweinapéro)

Eintritt: CHF 10.-

Kinder bis 16 Jahre kostenlos

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Mehr Infos unter www.jugendmusikinterlaken.ch

Jugendmusik Interlaken

Ihr Ansprechpartner
Adrian Eschmann, Präsident
3800 Interlaken

Tel. 078 871 31 22
pr@jugendmusikinterlaken.ch
www.jugendmusikinterlaken.ch

KONZERT- & PARTYPROGRAMM DEZ. '18 / JAN. '19



Brasserie 17

CAFÉ | BAR | RESTAURANT

Do. 6. DEZEMBER, 21.15 Uhr

OLTSCHIBACH

KICK-ASS ROCK

Do. 13. DEZEMBER, 21.15 Uhr

JURAYA

POWER-ROCK URGESTEINE

Do. 20. DEZEMBER, 21.15 Uhr

HAMSCHTER

LEGENDÄRER MUNDHARDROCK

Mo. 24. DEZEMBER - BRASSE NUR BIS 18.00 UHR OFFEN

Di. 25. & Mi. 26. DEZEMBER - BRASSE AB 16.00 UHR OFFEN

MERRY CHRISTMAS

Do. 27. DEZEMBER, 21.15 - 02.00 Uhr

JARGON

ALTJAHRSPARTY MIT ROCK & BALLADS

Mo. 31. DEZEMBER, 19.30 - 24.00 Uhr

SILVESTER PARTY

TÜRÖFFNUNG FÜR GANZ INTERLAKEN AB 0.05 UHR - GRATIS EINTRITT

Di. 1. JANUAR 2019, ab 16.00 Uhr

HAPPY NEW YEAR !

MIT HOLLÄNDISCHEN "OLIEBOLLEN"

Mi. 2. JANUAR 2019 15.30 & 21.15 Uhr

ROGER & THE RABBITS

BLUES GROOVES AN DER HARDER POTSCHETE

Do. 3. JANUAR 2019, 21.15 Uhr

BACK2BEAT

OLD TIME ROCK & BEATS

SILVESTERPARTY 2018

ab 19.30 Uhr **WILLKOMMENS - APÉRO**
mit einem spritzigen Cüpli Prosecco
und verschiedenen feinen Apérohäppchen

ab 20.30 Uhr **DAS SILVESTERBUFFET "HOCH 3"**

- 1) mit vielen verschiedenen Vorspeisen und knackig frischen Salaten
- 2) mit zartem, warmem Roastbeef am Stück, Schweinssteak am Stück und Fischspezialitäten. Dazu verschiedene vegetarische Specials und viele köstliche Beilagen und Extras
- 3) zum Abschluss unsere legendären Desserts

um 24.00 Uhr **HAPPY NEW YEAR:** Zeit zum Anstossen...

All night long **Music & Entertainment: Party Time !**

ab Mitternacht Türöffnung für ganz Interlaken, ohne Eintrittsgebühr.

FOOD & FUN für Fr. 69.00*

jetzt reservieren in der Brasserie 17

*inklusive Eintritt Silvesterparty im Kunsthaus ab 0.30 Uhr

Sa. 5. Januar 2019, 16.00 - 18.00 Uhr

PRO-BIER SAMSTAG

Eine zweistündige Bierdegustation
mit 10 verschiedenen Bieren.

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt
mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der
Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern.

Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Antipasti.

Fr. 25.00 p.P. nur mit Voranmeldung!

Gemütlichkeit kennt keine Zeit... www.brasserie17.ch

Brasserie 17, Rosenstrasse 17, 3800 Interlaken, tel: 033 822 32 25



Adventskonzert

Jugendmusik Unterseen

Sonntag, 2. Dezember 2018

14.00 Uhr

Kirche Unterseen

Musikalische Leitung

Sven Mosimann & Markus Zenger

Türöffnung 13.30 Uhr

Eintritt frei - Kollekte



Jugendmusik Unterseen

www.jugendmusik-unterseen.ch

NOCH MEHR NEW TOYOTA ENERGIE YARIS



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY



SAUBERER DANK HYBRID.
SICHERER DANK SAFETY SENSE.

garage
zimmermann ag
unterseen

www.garage-zimmermann.ch

Garage Zimmermann AG
Offiz. Toyota-Vertretung
Seestrasse 109
3800 Unterseen
033 822 15 15
info@garage-zimmermann.ch

Verkauf

Mo-Fr 8:00 - 12:00 13:30 - 18:00
Sa 9:00 - 12:00

Werkstatt

Mo-Do 7:30 - 12:00 13:15 - 17:30
Fr 7:30 - 12:00 13:15 - 17:00

Yaris Hybrid Style, 1,5 HSD, 74 kW, Ø Verbr. 3,6 l/100 km, CO₂ 82 g/km, En.-Eff. A. CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 19 g/km, Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km.





Kirchenkonzert und Lotto Match

Die Musikgesellschaft Wilderswil freut sich auf Ihren Besuch



Kirchenkonzert MG Wilderswil

Sonntag, 2. Dezember 2018

17.00 Uhr

Kirche Gsteig, Wilderswil

Die Weihnachtszeit wird rund um die Welt in unterschiedlichster Art und Weise gefeiert. Wir entführen Sie mit internationalen Weihnachtsklängen auf eine musikalische Reise in ferne Länder. Läuten Sie gemeinsam mit uns die besinnliche Adventszeit ein und folgen Sie unserer Einladung zum Kirchenkonzert vom 2. Dezember 2018 in der Kirche Gsteig.

Direktion

MG Wilderswil: Roger Kipfer

Jugendmusik: Markus Brunner

Konzertprogramm

- Jugendmusik MG Wilderswil
Programm nach Ansage
- The Three Towers (1. Satz)
- The Duke of Albany
- Ukrainian Bell Carol
- Sleep
- Mele Kalikimaka
- Fum, Fum, Fum
- Twas the Night Before Christmas

Freier Eintritt

Lotto Match

- Samstag, 8. Dezember 2018

17.00 bis 22.00 Uhr

- Sonntag, 9. Dezember 2018

14.00 bis 18.00 Uhr

Mehrzwecksaal Wilderswil

Start mit einem Gratisgang!

Kartenpreis Fr. 1.–

pro gekaufte Karte eine Gratiskarte

Bernerplättli, Fruchtkörbe, Honig, Käse, Raclettekistli
sowie grosse Wydlikörbe

Musikgesellschaft Wilderswil

www.mg-wilderswil.ch



Fit durch den Winter – dank Pilates!

- 7. Januar – 28. März 2019
- Montag und Donnerstag
- jeweils 16.10 – 17.10 Uhr und 17.20 – 18.20 Uhr
- Seniorenpark Weissenau, Weissenaustrasse 39, 3800 Unterseen
- Kosten pro Quartal CHF 200.— / 1 Schnupperlektion gratis

Das Training ist für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet.

Kursleitung

Sie werden ausschliesslich von diplomierten Physiotherapeutinnen betreut.

Anmeldung / Auskunft

Sekretariat Physiotherapie Spital Interlaken
Tel. 033 826 25 20 oder i.pilates@spitalfmi.ch

**Pilates Care fmi –
neue Kurse ab
Januar 2019**

Physiotherapie Spitäler fmi AG

Telefon +41 33 826 25 20
i.physiotherapie@spitalfmi.ch

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Interlaken

Weissenaustrasse 27, CH-3800 Unterseen
Telefon +41 33 826 26 26
info@spitalfmi.ch www.spitalfmi.ch



Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte für Musik im Berner Oberland



Konzerte und Veranstaltungen im Monat Dezember:

Samstag, 1. Dezember 2018, 11.00 Uhr

Wilderswil, Kirche Gsteig

Adventskonzert Querflöte

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard

Freitag, 7. Dezember 2018, 19.00 Uhr

Haus der Musik,

Schülerkonzert Posaune

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Marco Iseli

Sonntag, 9. Dezember 2018, 16.00 Uhr

Zentrum Artos, Interlaken

Mittwoch, 12. Dezember 2018, 18.00 Uhr

Kirche Unterseen

Weihnachtsspiel «Dr nöi Chünig»

Ein Weihnachtsspiel von Evelin Aebli und Manuel Jaggi
Leitung Kinderchor: Annette Balmer und Ueli von Allmen
Es musizieren der Kinderchor und das Orchester der Musikschule Oberland Ost.

Samstag, 15. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Haus der Musik

**Farbige Klänge der Romantik –
Weltklasse-Musiker am Klavier**

Johann Blanchard, Klavier

Werke von Bizet, Granados, Chaminade

Johann Blanchard wuchs in einer musikalischen Familie auf. Im Alter von sechs Jahren erhielt er seinen ersten Klavierunterricht, den er später am Musikgymnasium

Weimar fortführte. In dieser Zeit spielte er seine ersten Konzerte als Solist sowie mit Orchester. 2006 führte ihn der Weg nach Rostock, wo er sein Studium mit Auszeichnung abschloss. Parallel studierte er an der Universität in Wien. Während seiner Studienzeit war er Stipendiat der Studienstiftung des deutschen Volkes und erhielt zahlreiche Preise und Auszeichnungen in internationalen Wettbewerben.

Eintritt: Erwachsene CHF 25.-,

Jugend (bis 18): Eintritt frei

Reservation: 079 810 29 05, mso@musikschule.ch

Bereits jetzt reservieren:

Samstag, 19. Januar 2019, 17.00 Uhr, Haus der Musik

Klavierkonzert mit Ilya Rashovskiy –

Schumann, Debussy, Bach und Beethoven

Der Einstieg in den Instrumental- und Gesangs-Unterricht an der MSO ist jederzeit möglich. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Wir beraten Sie gern!

Eine Schnupperlektion ist gratis.

Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24

3800 Interlaken

Sekretariat, 033 822 46 31

mso@quicknet.ch

www.mso-net.ch

UFEM FLUSS

restaurant-schiff

Geniessen Sie feine Schweizer Spezialitäten in unserem Restaurant-Schiff an der Ländte in Interlaken Ost.

ÖFFNUNGSZEITEN

1. Dezember 2018 bis 31. März 2019

Montag–Donnerstag 11–18 Uhr

Freitag 11–23 Uhr

Samstag 17–23 Uhr

Sonntag 11–18 Uhr

TISCHRESERVATION:

+41 79 743 73 98

Auf Anfrage öffnen wir für Gruppen ab 10 Personen auch gerne ausserhalb der Öffnungszeiten.

info@schiffcatering-brienzersee.ch
schiffcatering-brienzersee.ch

Ideal für Privat-
und Geschäftsanlässe



Adventskonzert



Adventskonzert der Evangelischen Brass Band Interlaken und des Posaunenchores Spiez mit dem Solisten Manuel Zimmermann am Piano unter der Leitung von Walter Liechi, Amsoldingen.

Sonntag, 9. Dezember, 17.00 Uhr

Reformierte Kirche Unterseen

Eintritt frei, Kollekte

Freude in den Advent bringen, das ist das Thema der Konzerte. «Christmas Joy», ein Marsch, «The Joy of the Lord», «Joy in Bethlehem», ein Potpourri von Weihnachtsmelodien wie auch «A Carol Fantasy», «Away in a Manger», «Cantique de Noël» und anderes werden erklingen. Der junge Pianist Manuel Zimmermann begleitet die Bläser in «Reasons Why», «Build the Kingdom» und «Stille Nacht». Dazu werden seine Hände in einer Weihnachtsimprovisation über die Tasten tanzen. Freuen Sie sich mit uns!

www.ebi-interlaken.ch

Weitere Konzerte

Samstag, 1. Dezember, 19:00 Uhr

Reformierte Kirche Spiez

Sonntag, 2. Dezember, 15:30 Uhr

Kapelle Oertlimatt, Krattigen



Evangelische Brass Band
Interlaken

www.ebi-interlaken.ch

Training Gesundheit Balance Freude



yoga-center.ch
more than yoga

Ein Team der erfahrensten und kompetentesten Lehrer
und Therapeuten erwartet dich. Willkommen.

yoga-center.ch Aarmühlestr. 35A 3800 Interlaken info@yoga-center.ch

Wochenprogramm

Yoga

Di 20.00 & Mi 08.30 - Wiebke Galda

Natha Yoga

Di 18.15, Do 17.45, Do 19.30 - Andrea Neiger

Natha Yoga 60+ pro Senectute

Mo 9.30 - Andrea Neiger

Cantienica in Yoga

Do 8.15 - Margrit Graf

Yoga 60+

Do 10.00 - Margrit Graf

Pilates

Mo 19.45, Mi 18.00 & 19.15

Reni Kaufmann-Stucki

Pilates Rückbildung

ab Mo, 7. Jan. 18.30 - Reni Kaufmann-Stucki

Pilates

Di 09.30 - Susi Landmesser

Alle Gruppenklassen
für Anfänger und Fortgeschrittene.
Workshops für Geübte.
Veranstaltungen für alle Interessierten.

Massagepraxis

Petra Arnold

Massagepraxis, Transformation und Sensitive Coaching

Esther Bohren

Aroma Touch Technique

Esther Bohren, Andrea Neiger

Ayurveda Coaching

Susi Landmesser

Geführte Meditationen & Channeling

Stéphanie Allenbach

Yoga Nidra Workshop

Sa, 8. Dezember 17h Susi Landmesser

Intuition und weibliche Kraft

Di, 4. und 11.12.2018 20h Esther Bohren

Yin Yoga & Meridiane Workshop

Sa, 12. Januar 14 - 17h Susi & Tanja:

Ätherische Öle: Ernährung & Darmgesundheit

Sa 12. Januar 15.30h 1. Stock Andrea Neiger

Natha Yoga Tag der offenen Tür

Samstag, 19. Januar 2019 Zahra Boutaleb & Diverse

Ätherische Öle Basistraining

Di, 22. Januar 2019 20h 1. Stock Andrea Neiger

Ho'oponopono Vergebungseminar

2/3. Februar 2019 Brigitte Bruhin

Winterkonzert

1. Dezember 2018, 20.00 Uhr, Kirche Unterseen

Liebe Konzertbesucherinnen und -besucher
Gerne wollen wir auch in diesem Jahr mit Ihnen zusammen einen schönen Winterbeginn in der Kirche Unterseen verbringen.

Wir möchten Sie mit festlicher und unterhaltsamer Musik aus verschiedenen Stilrichtungen begeistern.

Besuchen Sie uns an diesem Samstagabend des ersten Adventwochenendes und lassen Sie sich von unserer Musik einen Abend lang vom Alltag lösen.

Nach dem Konzert laden wir Sie zusammen mit der Bürgergemeinde Unterseen gerne auf dem Stadthausplatz noch zu einer Tasse heissem Glühwein oder Punsch ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Programm:

Reiter Marsch - Johann Strauss, arr. Yo Kitano
The Witch And The Saint - Steven Reineke
Flashdance - Giorgio Moroder, arr. Frank Bernaerts
Queen Of The Dolomites - Jacob de Haan
Robinson Crusoe - Bert Appermont
Da Vinci Code - Hans Zimmer, arr. Frank Bernaerts
Sleigh Ride - Leroy Anderson
The Light Eternal - James Swearingen
Dragonfly - Marco Martoia



Türöffnung 19.30 Uhr
Eintritt frei, Kollekte

Musikverein Interlaken Unterseen

www.mviu.ch



«Danke für Ihr Vertrauen!»

Vertrauen ist die Basis für eine erfolgreiche und langfristige Partnerschaft.

Wir bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit und freuen uns weiterhin persönlich für Sie da zu sein.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Stunden mit der Familie, viel Glück und Erfolg sowie gute Gesundheit für das kommende Jahr.

Felix Hofstetter
Bankleiter

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödeli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Versicherungen	optimal versichert
<hr/>	<hr/>
= 5 Vorteile	= Ihr Gesamtnutzen
<hr/>	<hr/>



Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im Dezember

Freitag, 14. Dezember | 20.30 h exklusiv für IBI-Kunden
Pflanzplätz & special guest Trummer
Energy On Stage

Pflanzplätz spielt einen Mix aus traditioneller und moderner Schweizer Volksmusik, wobei auch ausländischer Folk nicht zu kurz kommt.

Tickets: IBI-Kunden profitieren von Tickets zum Sonderpreis von nur CHF 20.-. Ticketverkauf exklusiv im IBI-Kundencenter an der Fabrikstrasse 8. Reservationen sind nicht möglich; es findet kein Versand statt. Die Anzahl Tickets ist beschränkt.

Samstag, 15. Dezember | 20.30 h 40.-
Dear Frank – Sinatra Tribute Band & Kent Stetler
feat. Brigitte Wullimann (voc) Swing

Kent Stetler und die Sinatra Tribute Band würdigen den Künstler und dessen überragende Karriere einmal mehr mit einer famosen Show, die zeigt, dass «Ol' Blue Eyes» unsterblich ist...

Vorverkauf und Reservationen:
 079 810 29 05, Sandro Häsler

Ausstellung Cantonale Berne Jura

9. Dezember 2018 bis 27. Januar 2019

**CANTONALE-GLOBALE-
 REGIONALE-INTERNATIONALE**

Kunst findet überall statt! Überall, wo wir ihr einen Platz einräumen und wo die Augen des Publikums neugierig und wach sind. Unsere Umwelt ist gestaltet! Je mehr Kunst

VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

in diese Gestaltung einbezogen wird, umso anregender zeigt sich uns die Welt. Daher ist es wichtig, sowohl das lokale als auch das überregionale Kunstschaffen zu unterstützen und mit Beachtung zu honorieren. Ein kleiner Beitrag an diese Wertschätzung ist die kantonsübergreifende Jahresausstellung Cantonale Berne Jura.

Künstlerinnen und Künstler

Peter Aerschmann | Martin Aeschlimann | Istvan Balogh | Claudia Dettmar | Remy Erismann | Franziska Ewald | Yves Hänggi | Jerry Haenggli | Brigitte Jost | Barbara Kiener | Christian Mühlemann | Martin Otth | Ulrich Sonderegger | Reto Steiner | Michael Streun | Andrea Vogel | Jost von Allmen | Matthias Wyss | Leena Zihlmann-Kaasalainen | Véronique Zussau und L'art pour l'aar: Christoph Flück | Nick Röllin | Anna Schmid | Peter Stähli und Hansueli Urwyler

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr
 Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

Führung

Sonntag, 16.12.2018, 11 Uhr

Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 61

www.kunsthhausinterlaken.ch



EINMAL PFARRER – IMMER PFARRER

Pfarrer, Geistlicher, Hochwürden, Seelenhirt, Diener Gottes, Wanderprediger, Mönch, Pfaffe oder eher Bruder – was trifft zu? Jedenfalls ein absolut umfassender, vielseitiger und faszinierender Beruf. Dazu gehören das Predigen, die Taufen und das Abendmahl, Konfirmationen, Bibelstunden, Trauungen, Beerdigungen. Dies nebst Vorträgen, Gemeindereisen, Altersferienwochen, Begleiten von Vikaren und Beratung von Menschen, die vom Hochseil des Lebens heruntergepurzelt sind. Urwyler erlaubt seinen Lesenden Einblick in eine komplexe, ja direkt polychrome Tätigkeit eines Pfarrers, die farbiger kaum sein könnte. (Bernhard Linder, ehemaliger Kirchenschreiber der reformierten Kirche Bern-Jura-Solothurn)

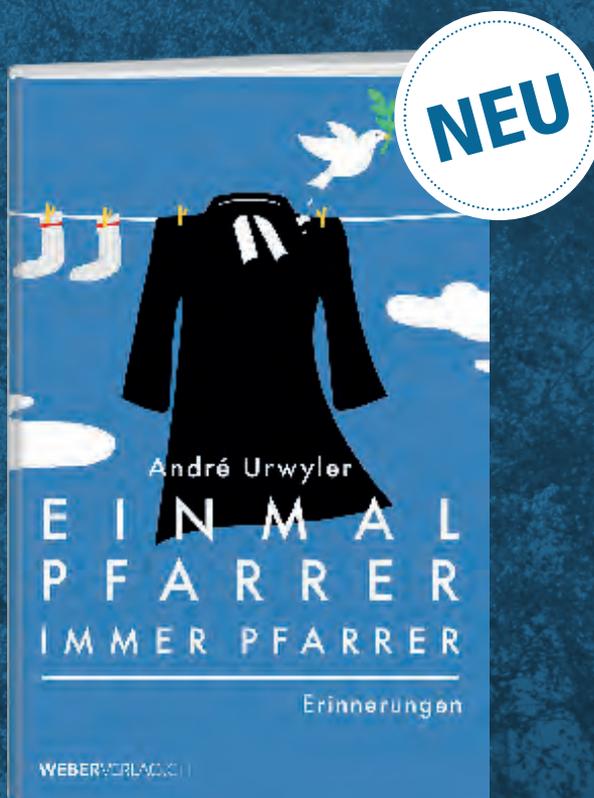
Autoren: André Urwyler

176 Seiten, 16,4 × 23,5 cm, gebunden, Hardcover

Mit 44 Abbildungen

ISBN 978-3-03818-191-0

CHF 39.–



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Einmal Pfarrer – immer Pfarrer» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).

ISBN 978-3-03818-191-0

WEBER-VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

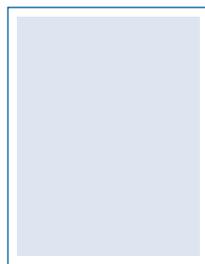
Datum _____ Unterschrift _____

Tarife 2019



Beratung & Kontakt

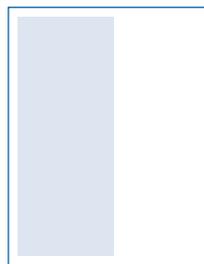
Werd & Weber Verlag AG · Gwattstrasse 144 · 3645 Thun/Gwatt
Doris Wyss · Telefon 033 336 55 55 · boedeli-info@weberag.ch



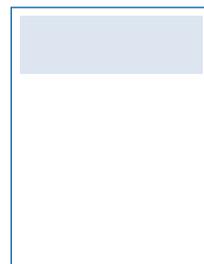
1/1 Seite
178 × 260 mm
Fr. 650.–



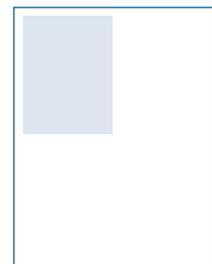
1/2 Seite quer
178 × 127 mm
Fr. 420.–



1/2 Seite hoch
86 × 260 mm
Fr. 420.–



1/4 Seite quer
178 × 60.5 mm
Fr. 270.–



1/4 Seite hoch
86 × 127 mm
Fr. 270.–



1/8 Seite
86 × 60.5 mm
Fr. 140.–



1/16 Seite
86 × 27.5 mm
Fr. 70.–

Inserate

1/1 Seite
1/2 Seite
1/4 Seite
1/8 Seite
1/16 Seite

Einzelpreise

CHF 650.–
CHF 420.–
CHF 270.–
CHF 140.–
CHF 70.–

ab 6 Inseraten

CHF 540.–
CHF 355.–
CHF 225.–
CHF 115.–
CHF 60.–

ab 12 Inseraten

CHF 510.–
CHF 325.–
CHF 215.–
CHF 110.–
CHF 55.–

Zuschläge

Umschlagseite: + 50 %
Platzierungswünsche: + 20 %

Kombi-Rabatte

SpiezInfo: – 10 %
Thun!das Magazin: – 20 %



Gewerbe-Info

Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Veranstaltungen, Preise, Rabatte, Aktionen, Sonderangebote etc.) Inserate, Flyers und firmenfremde Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch die Werd & Weber Verlag AG.

Fr. 450.–



Vereinsseite

Das Spezialangebot für Vereine. Präsentieren Sie Ihren Verein und gewinnen Sie neue Mitglieder oder informieren Sie über Ihre Aktivitäten. Inserate, Flyers, Sponsoren-Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch Werd & Weber Verlag.

1/1 Seite **Fr. 180.–** 1/2 Seite **Fr. 140.–**

Restaurant Bären

«Räuberegge»



Diverse Steaks vom Holzcholegrill

derzue Senfhärdöpfel une Schüssle Salat

Das i üsem gemüetliche Bärestübli «Am Räuberegge»

**Jede Sunntig näme mier 100% WIR
Ds Grill-Stübli isch am Sunntig o am Mittag offe!**

Am Mändig isch der ganz Tag zue!
Di./Mi./Do./Fr., ab 16.30 Uhr, Sa./So., ab 10 Uhr offe.

Mier freue üs uf Eue Bsuech!

Restaurant Bären

Seestrasse 2, 3800 Unterseen

Tel. 033 822 75 26

restaurant@baeren-unterseen.ch





GÖNNEN SIE SICH ETWAS BESONDERES!

Geniessen Sie die Adventszeit oder die Festtage bei uns in gemütlicher Atmosphäre mit einem köstlichen Weihnachtsmenu. Wir freuen uns auf Sie!



JUNGFRAU RESTAURANT***
Schulgässli 51 3812 Wilderswil
T 033 845 85 00
www.jungfrau-hotel.ch
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch



Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents
- Polter Nachmittag / Abend



Gun & Outdoor Shop | Shooting Range

Öffnungszeiten | Di – Fr 17.00 – 21.00 Uhr
Sa 09.00 – 16.00 Uhr

Action-Sport Landolt AG | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken
Fon 033 821 10 01 | Fax 033 821 10 02 | info@asl-ag.com | www.asl-ag.com

Lesen und Schreiben

Schieben Sie Schreibarbeiten nicht weiter vor sich her.

Besuchen Sie einen Kurs:

In Interlaken jeweils Dienstagabend von 19.30 bis 21.30 Uhr, 38 Kursabende, CHF 20.– pro Kursabend, in den Räumen des BZI.

- sicherer sein beim Schreiben
- leichter verständliche Sätze bilden
- besser lesen

Kurse zum Auffrischen – für deutschsprachige Erwachsene

In unseren Lese- und Schreibkursen können wir Ihre Fähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen Ihnen, Lücken zu schliessen. Keine Tests und Prüfungen.



Für weitere Informationen

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern

Berner GenerationHaus
Bahnhofplatz 2
3011 Bern
Telefon 031 318 07 07

www.lesensschreiben-bern.ch



Die *Genusswelt*
im Berner Oberland



Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rügen Gnuss-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit feinsten Delikatessen, Bieren, Whisky und Gin zusammen.

Das Team der Rügen Gnuss-Wält ist
Montag bis Freitag von 7:45 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr sowie
Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rügenbräu, für Sie da.

Rügenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch



Wir sind für Sie da!

Bis am 29. Mai 2019 wird die Marktgasse in Interlaken saniert, Leitungen werden ersetzt, die gesamte Marktgasse wird freundlich und einladend gestaltet.



Während dieser Bauphase ist mit einigen Einschränkungen zu rechnen. Aber die Geschäfte sind alle geöffnet und wir freuen uns alle auf Ihren Besuch.

In dieser Zeit werden einige von uns mit Aktivitäten auf uns aufmerksam machen.

Im Dezember sind folgende Aktionen geplant:

- Jeden Freitag D'Sattlerii, Marktgasse 22: Workshop «Restaurieren von Leder und Textil». Anmeldung und Informationen 079 238 87 00
- Freitag, 30. und Samstag, 1. Dezember Elektro Geräte AG, Marktgasse 31: Laurastar Gerätevorführung mit unschlagbaren Sonderangeboten
- Sonntag, 9. Dezember, 11.00 bis 17.00 Uhr, Sonntagsverkauf: Coiffeur Laguna, Marktgasse 33, Apéro mit Make-Up-Beratung und Schminken. InaK, Schuhe für sie und ihn, Marktgasse 31, ein Glas Prosecco für die Kunden/Innen Elektro Geräte AG, Marktgasse 31, Kaffeemaschinen Vorführung Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel, Marktgasse 35, Wiehnachtsgüezi, etc.
- Sonntag, 16. Dezember, 11.00 bis 17.00 Uhr, offizieller

Sonntagsverkauf in allen Geschäften mit diversen Aktionen und Attraktionen

- Samstag, 19. Januar 2019, Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel, Marktgasse 35: 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr: Tag der offenen Werkstatt – «Wie entsteht ein fugenlos geschmiedeter Ring»

Bleiben Sie immer aktuell über den Stand der Bauarbeiten und über neue Aktionen und Attraktionen informiert: Facebook direktlink:



Markt Gass-Leist

Markt Gasse
3800 Interlaken



KALENDER 2019



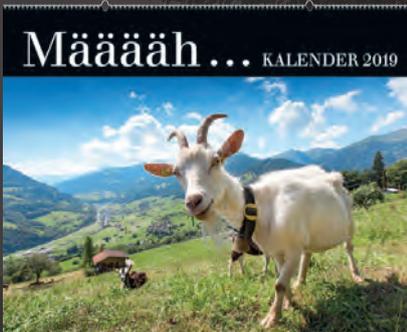
14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung
Mit 61 Abbildungen
ISBN 978-3-03818-197-2
CHF 25.–



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung
Mit 13 Abbildungen
ISBN 978-3-03812-747-5
CHF 25.–



13 Blätter, 32 x 40 cm, Spiralbindung
Mit 13 Abbildungen
ISBN 978-3-03812-758-1
CHF 19.95



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung
Mit 13 Abbildungen
ISBN 978-3-85932-954-6
CHF 25.–



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung
Mit 13 Abbildungen
ISBN 978-3-03818-180-4
CHF 25.–

Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Schwinger Kalender»,
___ Ex. «Muuuh... Kalender», ___ Ex. «Määäh... Kalender»,
___ Ex. «Oesch's die Dritten» zum Preis von je CHF 39.–
und/oder ___ Ex. «Trauffer Kalender» zum Preis von je
CHF 19.95, (inkl. Versandkosten).

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder
per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichtstiere ein neues Zuhause.



Kater Angelo

Orange/ weiss | 6 Monate alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechipt | auslaufgewohnt

Angelo ist noch sehr schüchtern und braucht Zeit um Vertrauen zum Menschen zu fassen. Zu anderen Katzen ist er sehr sozial und spielt auch noch gerne. Er wäre als Zweitkatze sehr geeignet. Späterer Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend notwendig.

Ganz herzlichen Dank an alle Katzenbesitzer, die einem Pflegling aus unserer Auffangstation ein neues liebevolles Zuhause gegeben haben. Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und nur das Beste im 2019.

Gisela Hertig und Team



Kätzin Mina

Getigert/ weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet | entwurmt | vollständig geimpft | gechipt | kastriert | auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen
Tel. 033 823 80 08, info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:
www.katzenauffangstation.ch



STEIN UND GARTEN
Ueli Strähli
3812 Wildenswil
079 236 24 18

GARTENBAU
TROCKENMAUERN
NATURSTEINARBEITEN
STEINGÄRTEN
GARTENUNTERHALT

info@stein-und-garten.ch
stein-und-garten.ch



**IHR HEIZÖLLIEFERANT
AUS DER REGION**



oeltrans ag
Familie Beeler und Mitarbeiter
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und
Transporte aus der Region
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch



TONI BRUNNER

Toni Brunner wurde gerade mal 21-jährig in den Nationalrat gewählt. So jung wie noch nie jemand in der Geschichte der Eidgenossenschaft. Im Frühling 1995 besuchte Toni Brunner noch die Rekrutenschule, im selben Herbst dann die überraschende Wahl ins Parlament. Das Leben des jungen Bergbauern veränderte sich von einem Tag auf den anderen. Es zog ihn vom beschaulichen Bergbauernhof im Toggenburg ins Bundeshaus nach Bern. Statt Melkstuhl und Kühe, Krawatte und Anzug. Ein Sprung ins kalte Wasser. Würde er das politisch überleben? Jahre später, als Präsident der grössten Partei des Landes, wurde es nicht weniger aufregend. Geschichten und Anekdoten aus dem Leben von Toni Brunner.

Autoren: Beni Gafner

240 Seiten, 16,4 × 23,5 cm, gebunden, Hardcover
Mit 116 Abbildungen
ISBN 978-3-85932-937-9
CHF 39.–



NEU

TONI BRUNNER

Beni Gafner

WERDVERLAG.CH



Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Toni Brunner» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).
ISBN 978-3-85932-937-9

WERDVERLAG

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

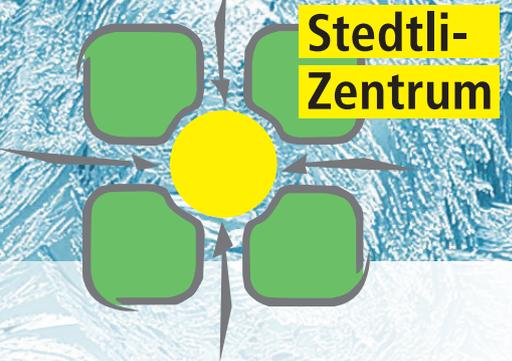
Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____



Stedtli-
Zentrum

17 BONI

ZUM PROFITIEREN
IM STEDTLI-ZENTRUM UNTERSEEN





PUNKTE-BON

5x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit der Supercard.

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtli Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrriechtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textilreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



coop

Für mich und dich.

PUNKTE-BON

+555 Superpunkte ab Einkauf CHF 55.-

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtli Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrriechtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textilreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



coop

Für mich und dich.



BAMBOO[®]
& ART
SPIRIT & LIFESTYLE

20% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen.

Bon gültig bis am 31. Dezember 2018.
Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

www.bamboo-and-art.ch

Bamboo & Art
Stedtli-Zentrum
3800 Unterseen
Tel.033 821 28 30

PUNKTE-BON

5x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit der Supercard.

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtlì Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrichtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textiltreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



coop

Für mich und dich.

PUNKTE-BON

+555 Superpunkte ab Einkauf CHF 55.–

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtlì Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.

Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrichtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textiltreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



coop

Für mich und dich.



BAMBOO[®]
& ART

SPIRIT & LIFESTYLE

20% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen.

Bon gültig bis am 31. Dezember 2018.

Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

www.bamboo-and-art.ch

Bamboo & Art
Stedtlì-Zentrum
3800 Unterseen
Tel.033 821 28 30

20% RABATT

auf Elsa Schlafkissen inkl. Bezug und Matratzen

z.B. Elsa Nackenkissen

50 x 11 cm

CHF 135.20

statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

CHF 50.– RABATT

Beim Kauf von einem
Paar Kybun Schuhe
erhalten Sie einen
RABATT von CHF 50.–.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

20% RABATT

Beim Kauf ab zwei DROPA
Pflegeprodukten nach Wahl
erhalten Sie **20% RABATT**
auf diesen Einkauf.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

20% RABATT

auf Elsa Schlafkissen inkl. Bezug und Matratzen

z.B. Elsa Nackenkissen

50x11 cm

CHF 135.20

statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

CHF 50.– RABATT

Beim Kauf von einem
Paar Kybun Schuhe
erhalten Sie einen
RABATT von CHF 50.–.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

20% RABATT

Beim Kauf ab zwei DROPA
Pflegeprodukten nach Wahl
erhalten Sie 20% RABATT
auf diesen Einkauf.

erfolgreich
dermatologisch
getestet



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch

GUTSCHEIN

CHF 10

FÜR SKI- ODER
SNOWBOARD-SERVICE
AB CHF 45.-

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

GUTSCHEIN

CHF 20



SPEZIALRABATT AUF
GESAMTEM TIMEZONE-
SORTIMENT BEI EINEM
EINKAUF AB CHF 100.-

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

GUTSCHEIN

20%

SPEZIALRABATT
BEIM KAUF EINES SKIHELMS
MIT BRILLE

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

GUTSCHEIN

CHF 10

FÜR SKI- ODER
SNOWBOARD-SERVICE
AB CHF 45.-

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

GUTSCHEIN

CHF 20



SPEZIALRABATT AUF
GESAMTEM TIMEZONE-
SORTIMENT BEI EINEM
EINKAUF AB CHF 100.-

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

GUTSCHEIN

20%

SPEZIALRABATT
BEIM KAUF EINES SKIHELMS
MIT BRILLE

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH



10% Rabatt auf das ganze Sortiment

(nur gültig auf Lagerware und nicht bereits reduzierte Artikel – nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



Kostenlose Reinigung & Entkalkung Ihres Kaffeevollautomaten

Bringen Sie Ihre Kaffeemaschine
und den Gutschein mit, und wir
führen eine Entkalkung und Reinigung
Ihres Gerätes durch!



Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

GUTSCHEIN für CHF 80.00

Gültig bis 31.12.2019
Bon nur einmal einlösbar

**Anrechenbar bei der Neueröffnung eines
Tresorfachs bei der BEKB**

Stedtli-Zentrum, Hauptstrasse 55, 3800 Unterseen

bekb.ch



BEKB | BCBE



BON

Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



BON

Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

GUTSCHEIN für CHF 80.00

Gültig bis 31.12.2019
Bon nur einmal einlösbar

**Anrechenbar bei der Neueröffnung eines
Tresorfachs bei der BEKB**

Stedtli-Zentrum, Hauptstrasse 55, 3800 Unterseen

bekb.ch



BEKB | BCBE

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

15 %

auf das ganze Sortiment

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



www.apothekebusse.ch



Gültig bis 31.12.2018

Beim Kauf folgender Produkte erhalten Sie **20 % Rabatt**.
Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne **beratend** zur Verfügung.

Flumare Plus 15ml
Meerwassernasenspray mit
Dexpanthenol



**Bisolvon Phyto Complex
Hustensirup**

Für Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr.
Entfernt den Schleim und beruhigt den
Hustenreiz.



Flumare 150ml
Nasendusche für Kinder
und Erwachsene

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

ab einem Einkaufswert von

Fr. 20.-

ein Weihnachtsgeschenk

im Wert von

Fr. 10.- bis Fr. 25.-

Solange Vorrat, nicht kumulierbar

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

15 %

auf das ganze Sortiment

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



Gültig bis 31.12.2018

Beim Kauf folgender Produkte erhalten Sie **20 % Rabatt**.
Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne **beratend** zur Verfügung.

Fluimare Plus 15ml
Meerwassernasenspray mit
Dexpanthenol



Bisolvon Phyto Complex
Hustensirup

Für Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr.
Entfernt den Schleim und beruhigt den
Hustenreiz.



Fluimare 150ml
Nasendusche für Kinder
und Erwachsene

www.apothekebusse.ch

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

ab einem Einkaufswert von

Fr. 20.-

ein Weihnachtsgeschenk

im Wert von

Fr. 10.- bis Fr. 25.-

Solange Vorrat, nicht kumulierbar

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



Bürobedarf **SCHAFFNER** GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken

Bahnhofstrasse 5

Telefon 033 822 74 47

Telefax 033 822 38 47

www.schaffner-buerobedarf.ch

Bei Abgabe dieses Bon
schenken wir Ihnen zu Weihnachten
10% Rabatt auf unserem Sortiment.
Gültig bis am 31.12.2018

Ausgenommen der Postagentur,
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel



Coiffure
HUGGLER
Telefon 033 822 8733
Im Stedtlizentrum
3800 Unterseen/Interlaken

15%
auf allen
Verkaufsprodukten
von
L'Oréal
Kérastase
Wella
Alcina

Gültig bis Ende Januar 2019, Bons sind nicht kumulierbar

Bürobedarf **SCHAFFNER** GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

3800 Unterseen-Interlaken

Bahnhofstrasse 5

Telefon 033 822 74 47

Telefax 033 822 38 47

www.schaffner-buerobedarf.ch

Bei Abgabe dieses Bon
schenken wir Ihnen zu Weihnachten
10% Rabatt auf unserem Sortiment.
Gültig bis am 31.12.2018

Ausgenommen der Postagentur,
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel



Coiffure
HUGGLER
Telefon 033 822 8733
Im Stedtlizentrum
3800 Unterseen/Interlaken

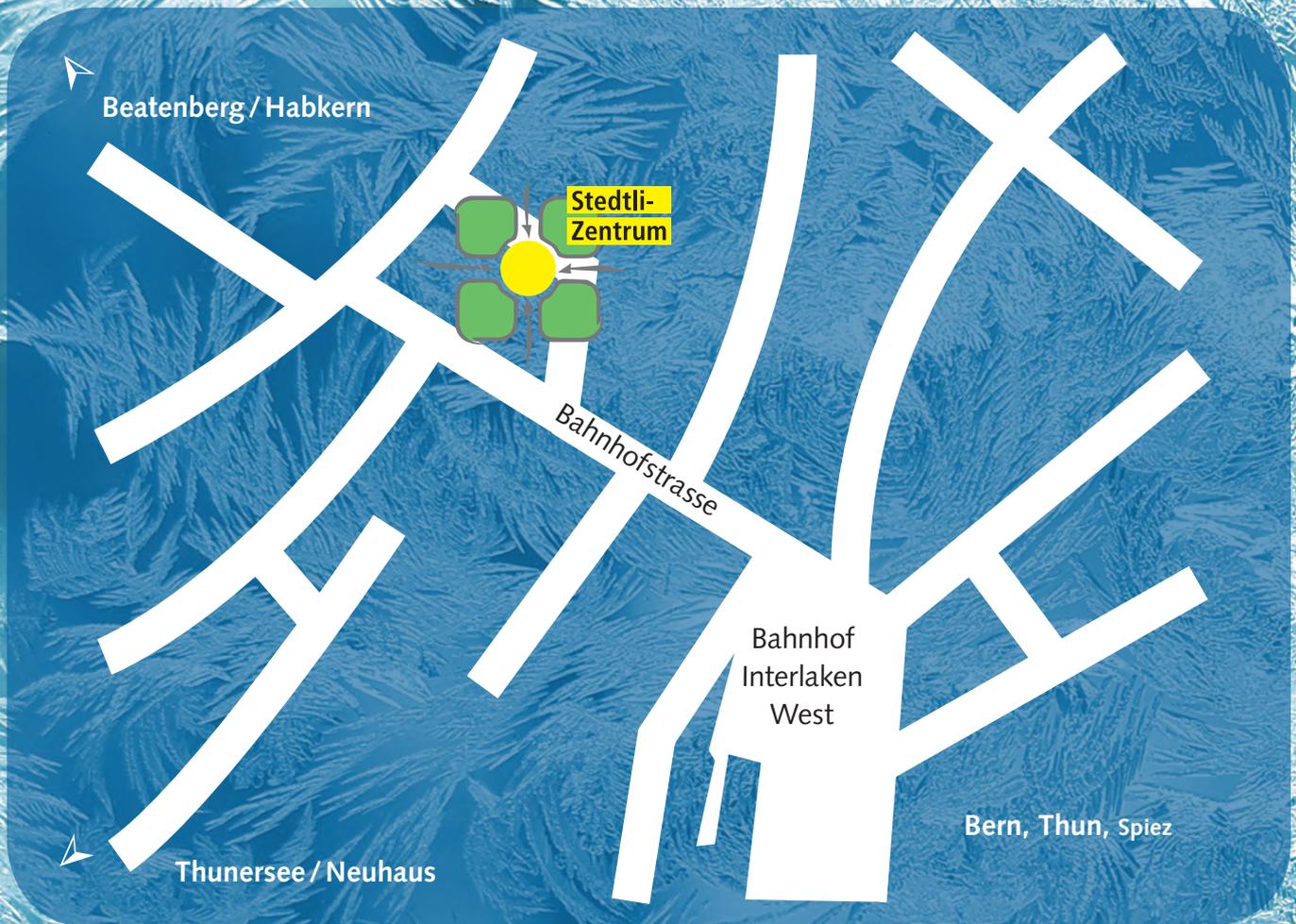
15%
auf allen
Verkaufsprodukten
von
L'Oréal
Kérastase
Wella
Alcina

Gültig bis Ende Januar 2019, Bons sind nicht kumulierbar

Das Stedtli-Zentrum
Unterseen wünscht Ihnen
frohe Festtage!



LAGEPLAN STEDTLI-ZENTRUM



GESCHÄFTE IM ZENTRUM VOM STEDTLI

APOTHEKE H. BUSSE AG
BAMBOO & ART
BEKB / BCBE
BÜROBEDARF SCHAFFNER
COOP STEDTLI UNTERSEEN
DROPA DROGERIE GÜNTHER
EIGER SPORT
GEBR. VÖGELI AG ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENBAU
COIFFURE HUGGLER

Wer ist unsere Dezember-Person?

Unsere Person arbeitet in Unterseen. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir fotografisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namensuche weiter.



Foto Schenk Inh. Nicole Müller 3800 Unterseen

Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x je ein Steindruck-Bild von Ernst Hanke Ringgenberg, Steindrucker und Maler.



So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Montag, 10. Dezember 2018
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung Wettbewerb November

Die gesuchte Person war:
Cornelia Stähli, Matten

Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Romana Michel, Gwatt
Trix Schuck, Unterseen



Keine Geschenksidee?
Bei uns finden Sie Weihnachtsangebote für Gross und Klein und jedes Budget.



Centralstrasse 14/16
3800 Interlaken

Tel. 033 822 33 36
Fax 033 822 33 57

info@expert-friedrich.ch
www.expert-friedrich.ch

über
50
Jahre

Veranstaltungen

Dezember 2018

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe Januar 2019 bis Montag, 10. Dezember 2018 an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, veranstaltungen@interlakentourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

Ausstellung, Führung

Samstag / Sonntag, 1. / 2. Dezember
Adventsausstellung

1. Dezember 16.00 bis 20.00,
2. Dezember 16.00 bis 19.00 Uhr
Dorfmuseum Ringgenberg
www.ringgenberg-goldswil.ch

Montag – Sonntag 1. – 24. Dezember
Adventsfenster

17.00 Uhr, Ringgenberg
www.ringgenberg-goldswil.ch

Jeden Mi

Geführter Dorfrundgang

9.30 – 11.30 Uhr, Anmeldung bis am Vortag
033 952 80 80, Tourist Info Brienz

Jeden Donnerstag

Ortsmuseum Habkern

13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus
Habkern, www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Montag, Donnerstag und Freitag
**Ausstellung Galerie IHB Spectrum
«Farblichtzeichnungen»**

16.00 bis 18.00 Uhr, IHB spectrum,
Interlaken, www.urwyler-hansueli.ch

Montag – Donnerstag
**Ausstellungsraum der
Schule für Holzbildhauerei**

Montag – Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr,
14.00 – 17.00 Uhr
Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr
www.holzbildhauerei.ch

Jeden Freitag

Besichtigung Festung Waldbrand

14.00 bis 16.00 Uhr, Beatenberg,
www.festung-waldbrand.ch

Täglich

Adventsfenster im Dorf

17.00 Uhr, Habkern, www.habkern.ch

Täglich

Kunstaussstellung

Hotel Metropole, Interlaken,
www.metropole-interlaken.ch

Täglich

Ausstellung «vo hie u dert»

Zentrum Artos, Interlaken
www.artos.ch

Gästeexkursion, Kinderprogramm

Samstag, 8. Dezember

Märlistunde in der Bödeli-Bibliothek

9.15 bis 10.00 Uhr, Bödeli-Bibliothek,
Interlaken, www.boedeli-bibliothek.ch

Mittwoch, 12. Dezember

«Guetzle» für Kinder

13.30 bis 15.30, 15.30 bis 17.30 Uhr
Hotel Weisses Kreuz, Brienz,
www.weisseskreuz-brienz.ch

Freitag / Samstag, 22. / 28. / 29. Dezember
**Geführte Schneeshuhwanderung
mit Abendessen**

17.00 Uhr, Bärgrestaurant Vorsass,
Beatenberg

Samstag, 22. Dezember

Schneeschuhwandern bei Vollmond

Lombachalp, Habkern,
www.schneesportschule-habkern.ch

Montag, 24. Dezember

Burgseeli-Leuchten

18.00 Uhr, Burgseeli, Ringgenberg,
www.ringgenberg-goldswil.ch

Montag, 24. Dezember

Weihnachten am Burgseeli

Burgseeli, Ringgenberg,
www.ringgenberg-goldswil.ch

Montag – Sonntag, 25. – 31. Dezember
Fackelabfahrt

Habkern,
www.schneesportschule-habkern.ch

Montag, 31. Dezember

Die Trychler ziehen durchs Dorf

18.00 Uhr, Beatenberg,
www.beatenberg.ch

Jeden Montag bis Freitag

Alphornproduktion live erleben

Habkern, www.bernatone.ch

Jeden Donnerstag

Werkstube Habkern

13.30 bis 16.30 Uhr,
Altes Schulhaus Habkern,
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Samstag und Sonntag

Lamatrekking Brienz

Lama Ranch Brienz,
Anmeldung: Tel. 079 333 70 35
www.lama-ranch-brienz.ch

Täglich

Lamatrekking ab Wilderswil

Lamahof Wilderswil
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich

Lamatrekking Jungfrauregion

Interlaken West –
Naturschutzgebiet Weissnau
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich

Stallvisite bei der Familie Brunner

17.00 Uhr, Roland Brunner, Habkern

Täglich

Paragliding mit Skywings

Beatenberg, www.skywings.ch

Gastro

Samstag, 1. Dezember

«Metzgete»

11.30 Uhr, 18.00 Uhr
Sunnysya Ringgenberg,
www.sunnysya.ch

Sonntag, 2. Dezember

Sonntagsbrunch

10.00 bis 13.00 Uhr, Hotel Metropole,
Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Donnerstag, 6. Dezember

Grittibänze – aus dem Holzofen

16.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid,
Ringgenberg, www.ringgenberg-goldswil.ch

Freitag, 7. Dezember

Höhlenraclette

18.00 bis 21.00 Uhr, Beatushöhlen,
www.beatushoehlen.swiss

Samstag, 8. Dezember

Weihnachtszauber

Hapimag Interlaken,
www.hapimag.com

Sonntag 9./16. Dezember

Advents Spezial

15.00 bis 18.00 Uhr, Hotel Metropole,
www.metropole-interlaken.ch

Samstag/Sonntag, 22./23. Dezember

Fondue und Raclette-Plausch

Burgseeli, Ringgenberg,
www.ringgenberg-goldswil.ch

Montag, 24. Dezember

Festliches Weihnachtsmenu.

18.30 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken.
www.metropole-interlaken.ch

Montag/Dienstag, 24./25. Dezember

Heiligabend/Weihnachts Menu

Restaurant Weisses Kreuz
www.weisseskreuz-brienz.ch

Dienstag, 25. Dezember

Weihnachtliches Dinner

18.30 Uhr, Hotel Metropole,
Interlaken
www.metropole-interlaken.ch

Donnerstag/Freitag, 27./28. Dezember

Altjahrshöck in der «Bäre-Bar»

21.00 Uhr, Gasthof Bären, Habkern
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Montag, 31. Dezember

Silvester 7-Gang-Menu

Sporthotel Habkern

Montag, 31. Dezember

Fondue Chinoise im Hotel Metropole

19.30 Uhr, Hotel Metropole,
Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Jeden Mittwoch

Höhlenraclette

18.00 Uhr, Beatushöhlen,
www.incave.ch

Jeden Samstag

Zmörgele à discrétion

8.00 bis 11.00 Uhr, Zentrum Artos,
Interlaken, www.artos.ch

Täglich

Bellini Choice.

18.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken
www.metropole-interlaken.ch

Täglich

Burger Variationen

Restaurant Weisses Kreuz
www.weisseskreuz-brienz.ch

Musik

Samstag, 1. Dezember

Adventskonzert Querflöte

11.00 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil
www.mso-net.ch

Samstag, 1. Dezember

Winterkonzert Musikverein

Interlaken Unterseen
20.00 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen,
www.mviu.ch

Samstag, 1. Dezember

Giessbach Session – Pegasus

Grandhotel Giessbach
www.giessbach.ch

Samstag, 1. Dezember

Gospelgruppe Meiringen

19.00 Uhr, ref. Kirche Brienz

Sonntag, 2. Dezember

Adventskonzert

17.00 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.mgringgenberg.ch

Sonntag, 2. Dezember

Adventskonzert der

Musikgesellschaft Iseltwald

17.00 Uhr, Iseltwald

Sonntag, 2. Dezember

Kirchenkonzert

Musikgesellschaft Wilderswil

17.00 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil

Sonntag, 2. Dezember

Adventskonzert der

Musikgesellschaft Brienz

19.00 Uhr, Evang. ref. Kirche Brienz

Mittwoch, 5. Dezember

Konzert Gemischter Chor Beatenberg

20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken
www.artos.ch

Freitag, 7. Dezember

Schülerkonzert Posaune

19.00 Uhr, Haus der Musik,
Interlaken, www.mso-net.ch

Mittwoch, 12. Dezember

Liederabend im Advent

Gemischter Chor Beatenberg
19.30 Uhr in der ref. Kirche Beatenberg

Samstag, 15. Dezember

Farbige Klänge der Romantik – Weltklasse- Musiker am Klavier Johann Blan

17.00 Uhr, Haus der Musik, Interlaken
www.mso-net.ch

Samstag, 15. Dezember

Musik mit den «Fidele Habcher»

20.00 Uhr, Restaurant Alpenblick,
Habkern

Sonntag, 16. Dezember

Adventskonzert der Musikgesellschaft Lauterbrunnen
mit der Gastformation a Capella
«Quattro Schtatzjoni»
17.00 Uhr, Kirche Lauterbrunnen

Sonntag, 9. / 16. / 23. / 30. Dezember

Klaviermusik im Hapimag Grand Café
15.00 bis 17.00 Uhr, Hapimag Belvédère,
Interlaken, www.hapimag.com/interlaken

Samstag/Sonntag, 15. / 16. Dezember

Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Bönigen
15. Dezember ab 20.00,
16. Dezember ab 17.00 Uhr,
Kirche Bönigen, www.mg-boenigen.ch

Dienstag, 25. Dezember

Gottesdienst zu Weihnachten
9.45 Uhr, Burg Ringgenberg
www.kircheringgenberg.ch

Donnerstag, 27. Dezember

Konzert Oberländer Chörli
16.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken
www.artos.ch

Freitag, 28. Dezember

Altjahrskonzert mit Musikgesellschaft Beatenberg
20.00 Uhr, Kirche Habkern

Samstag, 29. Dezember

Konzert Gospelchor Happy Voices
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,
www.artos.ch

Sonntag, 30. Dezember

Altjahrskonzert der Musikgesellschaft Iseltwald
16.00 bis 18.00 Uhr, Iseltwald

Sonntag, 30. Dezember

Konzert Budapester Violine-Harfe Duo
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken
www.artos.ch

Montag, 31. Dezember

Altjahrstrycheln
In Oberried, www.oberried.ch

Jeden Samstag

Live-Musik von Umberto
Hotel Metropole, Interlaken
www.metropole-interlaken.ch

Theater / Bühne

Sonntag, 9. Dezember

Weihnachtsspiel «Dr nöi Chünig»
16.00 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen,
www.mso-net.ch

Montag/Samstag, 29/31. Dezember

LOVE LETTERS – Theaterstück von A.R. Gurney
20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen
www.stadtkeller-unterseen.ch

Freitag 28. Dezember

Trachtengruppe Bönigen
15.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken
www.artos.ch

Feste

Samstag, 1. Dezember

Unspunnete Waldfest
16.00 bis 22.00 Uhr
Adventurepark/Seilpark Interlaken

Sonntag, 2. Dezember

8. Weihnachtsbaumfeier Matten
17.00 Uhr, Dorfplatz, Matten,
www.matten.ch

Donnerstag – Sonntag, 6. – 9. Dezember

Grosses Jubiläumsfest
9.00 bis 18.00 (Do), 20.00 (Fr.), 17.00 (Sa.), 16.00 Uhr (So.), Bödeli Center,
Interlaken, www.boedeli-center.ch

Donnerstag, 6. Dezember

Samichlouse-Fest
16.00 bis 17.00 Uhr
Spielgruppe Suggiture, Niederried

Donnerstag, 6. Dezember

Samichlous im Wildpark
18.00 bis 19.00 Uhr, Wilpark, Brienz

26. Dezember

Waldweihnachten Axalp
19.00 Uhr, Axalp, www.axalp.ch

Montag, 31. Dezember

Silversterparty «Flower Power»
19.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken
www.metropole-interlaken.ch

Montag, 31. Dezember

Silversterparty im Gasthof Bären
20.00 Uhr, Gasthof Bären, Habkern
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Montag, 31. Dezember

«Back to the 80's» Silversterparty
22.00 Uhr, Hotel Weisses Kreuz, Brienz,
www.weisseskreuz-brienz.ch

Vorträge & Kurse

Mittwoch, 5. Dezember

Vortrag: Akupressur zur Selbsthilfe
18.30 bis 20.00 Uhr, City Hotel Oberland,
Interlaken, naturheilzentrum-oberland.ch

Donnerstag, 13. Dezember

SRK-Vortrag: Aufräumen – Aussortieren – oder doch Aufbewahren?
19.30 bis 21.00 Uhr, Zentrum Artos,
www.srk-bern.ch/oberland

Lotto

Samstag/Sonntag, 8./9. Dezember

Lotto Match Musikgesellschaft Wilderswil
8. Dezember 17.00 bis 22.00 Uhr,
9. Dezember 14.00 bis 18.00 Uhr
Mehrzweckhalle Wilderswil, Wilderswil

Kirche

Sonntag, 2. Dezember

Gottesdienst zum 1. Advent
9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 8. Dezember

Altersweihnachten
14.30 Uhr, Kirchengemeindehaus,
Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 8. Dezember

Kinderadventsfeier zum 2. Advent KUWP
17.00 und 19.30 Uhr
Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Mittwoch, 12. Dezember

Trauercafé Interlaken
19.00 bis 21.30 Uhr
Stadthaus Unterseen, www.beocare.ch

Sonntag, 16. Dezember
Gottesdienst zum 3. Advent.
 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 22. Dezember
Abendgebet zum 4. Advent
 19.30 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Montag, 24. Dezember
Heiligabend Gottesdienst
 22.30 Uhr, Burg Ringgenberg,
www.kircheringgenberg.ch

Märkte

Samstag/Sonntag 1./2. Dezember
Erlebnis Weihnachtsmarkt Brienz
 Samstag: 12.00 – 21.00 Uhr
 Sonntag: 10.00 – 19.00 Uhr
 Brienz, www.weihnachtsmarkt-brienz.ch

Donnerstag, 6. Dezember
Chlousemärit
 17.30 Uhr, Mattendörfli (St. Stephan),
 Matten, www.ststephan-simmental.ch

Samstag, 8. Dezember
Weihnachtsmärit mit Dorfcharakter
 10.30 bis 21.00 Uhr, Dorfplatz, Matten
www.matten.ch

Samstag, 8. Dezember
Weihnachtsmarkt
 12.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald

Samstag, 8. Dezember
Chlouse-Märit
 12.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindeplatz,
 Beatenberg, www.beatenberg.ch

Montag – Sonntag, 8. – 16. Dezember
Weihnachtsmarkt
 Höhematte, Interlaken
www.weihnachtsmarkt-interlaken.ch

Freitag, 14. Dezember
Verkauf von Holzofenbrot
 11.00 Uhr, Niederried

Sport

Mittwoch/Samstag, 1./8./19. Dezember
SCUI – Heimspiel des Schlittschuhclubs Unterseen-Interlaken
 1. Dez. 17.30 HC Yverdon les Bains
 8. Dez. 17.30 HC Valais Chablais Futur II
 19. Dez. 18.00 EHC Burgdorf
 Eissportzentrum Bödeli, Matten,
www.scui.ch

Jeden Montag, Dienstag & Mittwoch
Yoga
 9.00 – 10.30 und 18.30 – 20.00 Uhr
 Schulhausstr. 1, www.om-shakti-yoga.ch

Montag – Sonntag, 15. bis 31. Dezember
Top of Europe ICE MAGIC
 Interlaken, www.icemagic.ch

Montag – Sonntag, 20. – 31. Dezember
Glice
 Beatenberg Tourismus,
www.beatenberg.ch

Diverses

Freitag, 7. Dezember
Saujass
 19.30 Uhr, Hotel Weisses Kreuz, Brienz
www.weisseskreuz-brienz.ch

Freitag, 7. Dezember
Schneeschuhwandern bei Neumond
 Habkern,
www.schneesportschule-habkern.ch

Dienstag, 18. Dezember
Schulweihnachten «Mittelstufe»
 19.00 Uhr, Burg Ringgenberg

Freitag, 21. Dezember
Zwäg ins Alter – Spielen für Jung und Alt
 19.00 bis 22.00 Uhr, Zentrum Artos,
 Interlaken, www.be.prosenectute.ch

Jeden Dienstag
Kuhschnitzen
 ab 18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkur
 Anmeldung 033 952 80 80
www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

Jeden Mittwoch
Schach- und Spielabend
 ab 19.00 Uhr, Spielhotel Sternen
www.spielakademie.ch

Montag – Freitag
Live-Schnitzen
 9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00 Uhr
 Samstag: 9.00 – 12.00 / 13.30 – 16.00 Uhr
www.huggler-holzbildhauerei.ch

Täglich ab 3. Dezember
Hot Pot Brienz
 17.00 – 22.00 Uhr, Cholplatz
www.hotpot-brienz.ch

Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlaenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlichswand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebli-Gen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Janine Kägi, Dominic Siegrist, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch
 Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnenengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Peter Hablützel
 Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG
 ISSN 1662-0984
 Auflage 20800 Expl.
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Januar 2019
 erscheint am Freitag, 31. Dezember 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Montag, 10. Dezember 2018
 Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:
www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für iPhone und iPad



«Wir glauben daran, trotz den Hürden, die wir überwinden müssen.»

Die traditionsreiche Firma kann auf über 100 Jahre Geschichte zurückblicken. Mit dem Kauf der Aktiengesellschaft durch Ruth Fischer und Heinz Linder beginnt ein neues Kapitel in der Firmengeschichte.

Ruth Fischer, als ich letztes Mal ein Interview in diesen Räumen machen durfte, warst du noch als Holzbildhauerin an der Arbeit. Jetzt treffe ich dich in einer neuen Rolle an. Wie kam das?

(lacht) Eher spontan! Der vorherige Geschäftsführer Markus Flück bewarb sich als Leiter an der Schule für Holzbildhauerei und wurde dort gewählt. Für uns im Betrieb kam das sehr überraschend. Es war im ersten Moment schlimm für mich, da es aussah, als ob die Holzbildhauerei die Tore für immer schliessen müsste. Mein Partner Heinz Linder und ich hatten schon öfter über den Betrieb gesprochen und glaubten fest an eine Zukunft. Heinz war auf der Bank tätig. Wir hatten auch schon darüber gespro-

chen, ob und wie die Firma wohl gekauft und weitergeführt werden könnte. Wir fanden, dass wir das gemeinsam stemmen möchten. Als der vorherige Inhaber kam und seinen Entschluss zum Verkauf des Geschäfts mitteilte, sagte ich: «Ich kaufe es.» (lacht laut und anhaltend) Es kam für die Anwesenden sehr überraschend, dass die junge Holzbildhauerin so etwas sagte. Aber Heinz und ich waren uns einig, dass wir die AG kaufen wollten.

Und das habt ihr dann getan?

Ja – und jetzt ist es schon drei Jahre her.

Nun ist Heinz Linder nicht mehr auf der Bank und amtet als Ge-

schaftsführer. Kannst du mir euer Modell näher vorstellen?

Es geht. Wir haben auch gute Unterstützung von Eltern und Verwandten. Und wir helfen einander im Hinblick auf das wichtige Ziel. Ich war sehr beeindruckt, wie schnell sich Heinz in eine ganz neue Materie eingearbeitet hat und wie gut er mit den Kunden umgehen kann.

Die berufliche Neuorientierung hat für dich und deinen Partner Heinz sicher grosse Veränderungen mit sich gebracht. Habt ihr euch gut organisiert und tragbare Lösungen für den Alltag gefunden.

Man muss flexibel bleiben. Und es ist auch so, dass sowohl Heinz wie auch ich gewisse Arbeiten zu Hause machen können. Wenn Anna schläft,

«Wir hoffen einfach, dass Weihnachten nicht abgeschafft wird!»

kann ich gut in der Nähe schnitzen. Und auch Heinz kann gewisse Büroarbeiten daheim erledigen.

Was ist es für ein Gefühl, eine solche Traditionsfirma in eine neue Zukunft zu führen?

Es ist ein gutes Gefühl. Und wir freuen uns sehr, wenn wir diesen Traditionsbetrieb in Brienz halten und in der bisherigen Art weiterführen können. Wir haben das Geschäft übernommen, weil wir daran glauben. Wir haben auch Glück, dass Tradition Mode ist.

Draussen auf dem Platz steht der «Fischerbrunnen», der Christian Fischer, dem eigentlichen Begründer der Brienser Holzschnitzerei gewidmet ist. Ist er ein Vorfahre von dir?

Er ist kein direkter Vorfahre und meines Wissens auch kein Verwandter. Aber irgendwie von früher her sind die Fischers wohl alle miteinander verwandt.

Foto linke Seite:

Die bekannten Weihnachtskrippen machen einen grossen Teil des Umsatzes aus und sind bei Jung und Alt sehr beliebt.

Das Schnitzereigewerbe hatte seine grosse Blütezeit in der Region vor über hundert Jahren. Damals sollen ja in der Region rund tausend Personen in der Schnitzerei gearbeitet haben. Noch heute ist das Gewerbe präsent und für das touristische Image von Brienz sehr wichtig.

Aber die Bedeutung hat doch eher abgenommen. Ist euer Schritt also auch ein gewisses Risiko?

Es ist sicher ein gewisses Risiko. Aber wir glauben an das, was wir machen. Es hat auch Dinge gegeben, die gegen das Vorhaben sprachen. Aber bis jetzt sind wir auf Kurs.

Die Holzbildhauerei ist seit längerem in einem Balanceakt zwischen Tradition und Moderne. Wo würdet ihr euch selbst da einreihen?

Hans Huggler war damals, schon vor hundert Jahren, seiner Zeit voraus. Er hat den «Flachschnitt» erfunden. Es ist eine Reduktion und eine Stilisierung. Er hat auch erkannt, dass damit die Schnitzereien bezahlbar blieben.

Die einfacheren, klaren Formen ohne grosse Oberflächenbehandlung wie «häären» oder schleifen führten zum Erscheinungsbild der typischen Brienser Schnitzerei. Irgendwie ist es auch eine Verbindung zwischen traditionell und modern.

In eurem Internet-Auftritt wird dem Begriff «Team» grosse Bedeutung beigemessen.

Wir möchten ein gutes Klima im Betrieb. Ich glaube, die Mischung stimmt und wir pflegen eine offene und direkte Kommunikation. Für Aussenstehende ist es manchmal schwierig zu verstehen, dass nicht einer der gesetzten Herren der Inhaber ist, sondern die junge Frau.

Wie viele Mitarbeitende sind im Moment im Einsatz?

Im Moment sind es 17 Personen in verschiedenen Bereichen. Es gibt die beiden Standorte: Der Laden und das sichtbare Schnitzen an der Hauptstrasse und Werkstatt, Lagerraum

Ruth Fischer

Jahrgang: 1980

Zivilstand: In Partnerschaft mit Heinz Linder, eine gemeinsame Tochter

Beruflicher Werdegang: Schulen in Brienz, Holzbildhauerlehre bei Huggler-Wyss, Sprachaufenthalt in Neuseeland, Anstellung im Pflegeheim «Birgli», dann Anstellung als Holzbildhauerin bei Huggler-Wyss, seit 2015 Mitinhaberin der Firma

Internet: www.huggler-holzbildhauerei.ch



fader Wortwitz	4	Windrichtung	Kurort im Berner Oberland	Schienenstrang	Backwerk	Kopfbedeckung im Orient	Bergweide	Gewässer	Berner Schauspielerin (Bettina)	mundartlich: Bär	Wacholderbranntwein		
Sportfischer					Beherrschung, Ruhe								
unbefestigt				Eierkuchen						immer	5		
Zirkuskünstler					mundartlich: spucken			2					
				<p>Winterschiff Thunersee</p> <p>Täglich vom 5. November 2018 bis 5. April 2019, Thun ab 11.40 Uhr, Interlaken West ab 14.10 Uhr bls.ch/winterschiff</p> <p>bls</p>				Gegenteil von passiv	Masseinheit	Hauptstadt von Liechtenstein			
Jünger, Verräter Jesu		ein Departement des Bundesrats (Abk.)	engl.: Auge										
Ansprache										indische Entspannungsübungen			
gesellschaftl. Ansehen (engl.)	Makler; Medium		gewalt-sam gestohlen							Strom in Europa	Himmelsrichtung	schlechte Laune verursachen	
Rennbeginn		Gesprächspartikel	Hochland in Zentralasien							Zufluss des Walen-sees			7
	6									Kanal Neuenb.-Bielersee	Zweifinger-faultier	Quartier in Zürich	
asiatische Völkergruppe		3						Berg im Unterengadin: Piz ...	englisch: sechs	Baumteil	Beweisperson		
Blätterkleid der Bäume								Abk. f. e. westl. Weltmacht			nicht aussen		
Wintersportort in Obwalden		zum Kanton Bern gehörig										böse, schlimm	1
				Spaltwerkzeug			Stimmung						

Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.–

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödeliInfo/ BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch.
Teilnahmeschluss: Montag, 10. Dezember 2018.
 Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.
 Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort November: Schneehase
Gewinner: Werner Wytenbach, Spiez

Lösungswort Kreuzworträtsel Dezember 2018

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ / Ort _____

und Büro sind oben in der Brunn-
gasse. Heinz ist meistens dort oben
und ich hier unten. So haben wir
während der Arbeit immer noch eine
gewisse «Distanz».

**Die Firma Huggler-Wyss war stets
ein Begriff für einzigartig schöne
Krippenfiguren. Wie kam es zu
dieser Spezialität und wie intensiv
wollt ihr sie weiter pflegen?**

Hans Huggler-Wyss hat als Sohn des
Schnitzlerkönigs Johann Huggler die
grosse Familientradition weiterge-
führt. 1915 hat der kreative Künstler
Hans Huggler für die damalige Zeit
sehr neuartige Krippenfiguren,
Volkstypen und Tierfiguren in einer
enorm lebendigen Ausdruckskraft
entworfen. Diese Figuren sind weit
über unsere Landesgrenzen hinaus
als Brienzer Krippenfiguren bekannt,
die wir in verschiedenen Grössen und
Ausführungen verkaufen, sei es bei
uns im Laden, durch unsere Verkaufspart-
ner im In- und Ausland oder
auch im Versand.

**«Also, ich habe
das «Chef sein»
eigentlich nicht
gesucht.»**

**Krippen sind also ein ganz wichti-
ger Bestandteil von eurem Umsatz...**

Ja, dafür sind wir berühmt. Natürlich
ist hier der Absatz in der Adventszeit
am grössten. Vor Weihnachten ma-
chen wir fast 60 Prozent unseres Um-
satzes.

**Wenn ich mich aber bei euch um-
sehe, gibt es da nicht nur Krippen,
sondern ein breites Sortiment an
Schnitzereien und anderen
Holzwaren...**

Ja, wir stellen die verschiedensten
Holzwaren her und haben auch ei-
nige Dinge im Verkauf, die nicht bei

uns entstanden sind. Aber wir achten
auf gute Qualität. Es gibt auch klei-
nere Souvenirs, die bei Passanten
und Touristen Anklang finden. Wir
haben zu 97 % in der Schweiz produ-
zierte Produkte und sind dadurch im
Souvenirbereich ein eher teures Ge-
schäft. Wie schon gesagt, uns ist es
sehr wichtig, Schweizer Produkte zu
fördern, da auch wir in der Schweiz
produzieren. Und wir wollen ja nicht
dem Touristen aus China sein eigenes
Produkt verkaufen.

**Welches sind eure Ziele? Wie wollt
ihr euch entwickeln?**

Wir hoffen, mit unserem jetzigen Mo-
dell so weiterfahren zu können. Dann
kommen sicher mit der Zeit auch
Neuerungen dazu. Wir nehmen es
wie es kommt und sind optimistisch.

**Euer wichtigster Wunsch für die
Zukunft?**

Dass Weihnachten nicht abgeschafft
wird!

*Das Geschäft an der Brienzer
Hauptstrasse gibt einen reichhalti-
gen Überblick über das
vielseitige Angebot und bietet
individuelle Beratung.*



Älterer Mann gleich Chef!

Ich schnitze hie und da am Platz, wo Kunden uns über die Schulter schauen können. Da erkläre ich gerne etwas und beantworte Fragen. Da kam ein älterer Mann aus dem Betrieb kurz vorbei um etwas zu besprechen. Dann ging er eilig wieder. Mein Kunde sagte nachher erschrocken: «Hoffentlich bekommen Sie jetzt nicht Probleme mit Ihrem Chef, wenn Sie sich so lange mit mir unterhalten haben.» Ich konnte ihn beruhigen und sagen, der Chef sei ich selber. Da gestand er mir entschuldigend, er habe mich drum für die Lehrtochter gehalten. So sind eben die Vorurteile: älterer Mann gleich Chef – jüngere Frau gleich Lehrtochter...

Text & Bilder: Peter Santschi

Mir sy derby!

Wiehnachtsichäuf i üsere Region

.....

Shopping de Noël dans notre région

.....

Sopping di Natale nella nostra regione

.....

Christmas shopping in our area

.....

Shopping de Natal na nossa área

.....

Compras de Navidad en nuestra región

.....



Kaffeemaschinen Vorführung mit Degustation

Freitag, 7. Dezember 2018 bis
Sonntag, 9. Dezember 2018
von 10.30 bis 16.00 Uhr

- Erleben Sie die wunderbare Welt des Kaffees
- Jura, Miele, Saeco, Delonghi, Nespresso, Rotel
- Tolle Sonderangebote mit Extra Rabatten



elektrogeraeteag@bluewin.ch
www.elektrogeraeteag.ch



Elektro Geräte AG

Elektro Geräte AG
E. & S. Vögeli
Marktgasse 31
CH-3800 Interlaken
Telefon 033 822 85 88
Telefax 033 282 84 56

CHARM CLUB
GENERATION

Thomas Sabo

square2

SQUARE2 GMBH, Jungfraustrasse 55,
3800 Interlaken, www.square2.ch

◆ BETTEN ◆

Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG

◆ BÖDEN ◆

Foto: Hain

◆ VORHÄNGE ◆

Foto: ADO Goldkante

◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64
www.fluebo.ch



Reitschulen Interlaken + Gstaad
Kutschenbetriebe Interlaken, Ballenberg (Museum)
Pferdehandel + Pferdezubehör

Geschenkidee:

Gutscheine für Reitunterricht & Kutschenfahrten

Erica Voegeli, Inhaberin
CH-3800 Unterseen/Interlaken

Tel. 033 822 74 16 • Natel 079 218 84 58

Fax 033 822 74 33 • info@reitschulevoegeli.ch

claro
FAIR TRADE

**ohne Bedenken
schenken**

claro Weltladen
für fairen Handel

Marktgasse 46
Interlaken

Fritz Michel, Dorfstrasse 3, 3800 Matten
Telefon 033 822 10 83, Fax 033 823 50 26



Die **Blaue** Kuh
· Metzgerei ·

Nur das Beste für die Weihnachtszeit

- Div. Hammen und Schinkli (auch im Brotteig erhältlich)
- Schweinsfilet, Pouletbrust, Lammniertück im Teig
- Ganze Truten, Enten, Poulet (div. Grössen) auch gefüllt erhältlich
- Knochengereiftes Entrecôte, Filet und Huft aus der Schweiz
- Angus Rindfleisch aus Irland
- Bison Filet und Entrecôte (USA, Kanada)
- US Entrecôte, Filet und Huft
- Kaninchenfleisch aus Grindelwald
- Fondue Chinoise oder Bourignonne
- Suure Mocke eingebeizt
- Kalte Fleisch- und Käseplatten
- Hausgemachte Pastetlisauce, frisch hergestellt
- Hausgemachte Saucen
- Hausgemachter Graved Lachs, Rauchlachs
- Schöne Lammfelle und Finkli aus der Schweiz
- Geschenkblettli/Körbli
- Geschenk-Gutscheine in beliebiger Grösse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit!

Ciné Rex Rex·piccolo

INTERLAKEN

Tel. 033 822 77 33 / 033 822 25 24, www.kino-interlaken.ch

Immer beliebter werden unsere

KINO-GUTSCHEINE

Für ins «Chlouse-Säckli» oder unter den Weihnachtsbaum, sind sie das willkommene Geschenk für Gross und Klein.

copy shop

Jungfrau Papeterie AG
Bühnd Papeterie



binden
stempel
gravuren
laminieren
print finish
plot service
grossscan service
grossformatkopien
print@jungfrau-papeterie.ch

10% Gutscheine

Centralstrasse 27, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

Basteln
Partyartikel
Malzubehör
Büromaterial
Dekorationen
Ballonservice
Einrahmungen
Geschenkboutique
info@jungfrau-papeterie.ch

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten. Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen, Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

Silberschmuck
Steinschleiferei



Ami Aerni

Öffnungszeiten:

Mittwoch	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 bis 11.30 Uhr
Samstag	10.00 bis 14.00 Uhr



Atelier:

Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28

Das wunderbare
Weihnachts-
geschenk
auf einen Klick:
www.art-7.ch



Das spezielle Weihnachtsgeschenk

Der erste Schnee hat es schon angekündigt, Weihnachten steht vor der Tür. Haben Sie sich schon Gedanken gemacht, wie Sie Ihre Liebsten überraschen möchten?

Etwas ganz Persönliches, das lange hält und schöne Erinnerungen weckt? Wählen Sie ein Familienfoto oder einfach ein Bild das Ihnen am Herzen liegt, und lassen Sie es 3-dimensional in Glas verewigen. Per Laser wird Ihr Foto Schritt für Schritt mit allen Details und in hoher Qualität in der Glasform nach Ihrer Wahl aufgebaut. Lassen Sie sich inspirieren und stöbern Sie in unserem Onlineshop unter www.3d-glasgravuren.ch



MARTINAGLIA
OPTIK

Interlaken Grindelwald
info@3d-glasgravuren.ch



Mit frühzeitiger Bestellung gelingt es Ihnen den Geschenk-Stress gekonnt zu umgehen. Es besteht auch die Möglichkeit Ihr exklusives 3D-Kunstwerk mit LED Lichtelementen spektakulär zu präsentieren. Wir bieten Lichter in verschiedenen Farben und Grössen an.



Angebot 1:
 Girsberger Camiro Drehstuhl
 A015B34.00A.1502B

- ohne Armlehnen
- Rücken Netz ComfStyle, Farbe anthrazit 4299
- Sitzpolster Stoff Remix 163
- 5-Sternfuss Kunststoff schwarz
- Rollen für weiche oder harte Böden
- Synchronmechanik mit individueller Federkrafteinstellung
- Rückenträger schwarz
- Sitztiefenverstellung 393 – 463 mm
- Rückenhöhe 510 mm
- Sitzhöhe EN 1335, 400 – 550 mm
- Sitzbreite 472 mm
- 3 Jahre Garantie



CHF 499.-
 Normalpreis CHF 710.- brutto
 (Preise exkl. MwSt.)

Angebot 2:
 Girsberger Camiro Drehstuhl
 A015B34.71B.1502B

- mit 1D-Armlehnen, Auflage Polyurethan
- Rücken Netz ComfStyle, Farbe anthrazit 4299
- Sitzpolster Stoff Remix 163
- 5-Sternfuss Kunststoff schwarz
- Rollen für weiche oder harte Böden
- Synchronmechanik mit individueller Federkrafteinstellung
- Rückenträger schwarz
- Sitztiefenverstellung 393 - 463 mm
- Rückenhöhe 510 mm
- Sitzhöhe EN 1335, 400 – 550 mm
- Sitzbreite 472 mm
- 3 Jahre Garantie



CHF 599.-
 Normalpreis CHF 805.- brutto
 (Preise exkl. MwSt.)



Stimmungsvolle Advents- und Weihnachtszeit

in unserem Geschäft in Unterseen!

Öffnungszeiten
 Montag – Freitag
 8.30 – 18.30 Uhr
 Samstag
 8.30 – 16.00 Uhr



Lassen Sie sich von unserem Angebot verzaubern!



Michael Ende

JIM KNOPF & LUKAS

DER LOKOMOTIVFUHRER

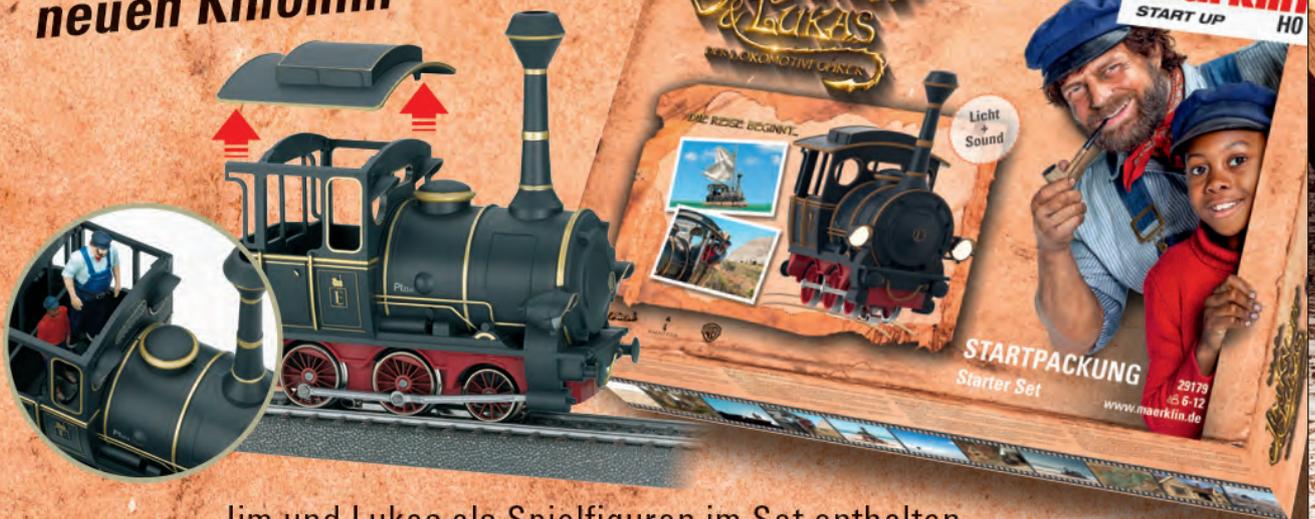
märklin
START UP

Rat Pack
FILMPRODUKTION

MALAO FILM



Das Spielerlebnis zum
neuen Kinofilm



Jim und Lukas als Spielfiguren im Set enthalten.

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer
und mit Emma - die wohl berühmteste Lokomotive der Welt!

Jetzt hier erhältlich!

© (2018): Rat Pack Filmproduktion GmbH /
Malao Film Inc. / Warner Bros. Entertainment GmbH
www.jimknopf.de

**MODELLEISENBAHNEN – MODELLBAU – CARRERA RENNBAHNEN
UND SONSTIGE TECHN. SPIELWAREN**

Wir begrüßen Sie gerne Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr und Samstag von 9.00
bis 17.00 Uhr im 1. Stock (Seiten-Eingang, hinter EdelWeiss'shop). Parkplätze stehen zur Verfügung.

Bühler

Bühler AG Interlaken – Bahnhofstrasse 10 – 3800 Interlaken
Tel. 033 822 34 33 – Fax 033 823 34 33
www.buehler-interlaken.ch

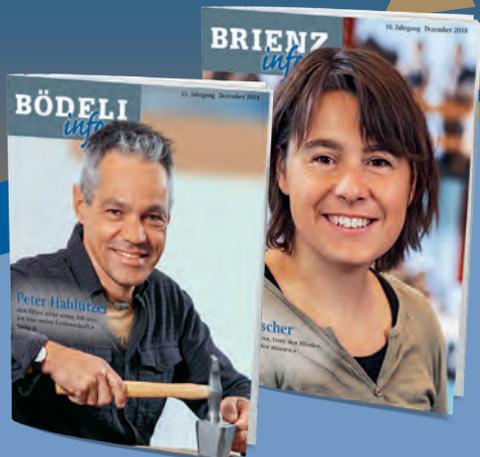


*Liebe Inserentinnen und Inserenten
Liebe Leserinnen und Leser*

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne, besinnliche
Weihnachtszeit und ein zufriedenes neues Jahr.

Herzlichen Dank für die Treue im 2018!

Werd & Weber Verlag AG
BödeliInfo- und BrienzInfo-Team



033 223 35 33 **laserinstitut.ch**

Ästhetische Dermatologie

**Unsere
Behandlungen:**

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling



**DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT**

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun



täglich offen
Mittagsmenü
auch im 10er Abo
(16.- pro Mahlzeit)



1. + 2. Dezember 2018 - Brienzer Erlebnis Weihnachtsmarkt -

alle unsere drei Restaurants sind mit jeweiligem Märkt Hit sind für Sie geöffnet.

Silvester 2018 im Restaurant Weissen Kreuz - «the 80's are back»

Geniessen Sie diesen speziellen Abend im Weissen Kreuz und lassen Sie sich von unserem Küchenteam bei einem 4-Gang Menü mit Grill-Hauptgangbuffet (auch für Vegetarier) und Dessert-Buffet kulinarisch verwöhnen. DJ Wynton und DJ Quinzi aus Brienz werden für Sie die 80er Jahre nochmals aufleben lassen.

1. Jan. 2019 von 10-14h Langschläferbrunch im Weissen Kreuz

Saujass am 7. Dez. 2018 & 8. Februar 2019 - jeder erhält einen Preis!

Hausgemachte Burger Variationen noch bis Ende Januar 2019

Nebst unserem bereits bekannten «Brienzer Holzhack -Burger» servieren wir Ihnen «Pulled Pork Burger», «Poulet Burger» sowie «Vegi Burger». Kommen Sie vorbei und probieren Sie unsere hausgemachten Burger Variationen!



Cordon Bleu Variationen -

Januar bis März im Restaurant Weisses Kreuz und April/Mai im Restaurant Brienzerburli.
An Ihren Geburtstag schenken wir Ihnen ein Cordon Bleu Ihrer Wahl.

Keine Schnapsidee - Treberwurst aus Twann - Februar/März im Weissen Kreuz

Restaurant Brienzerburli/Löwen Winterpause bis Mitte März 2019.
Ausnahmen: **Weihnachtsmarkt Freitag, 30. Nov. bis Sonntag, 2. Dez. 2018 geöffnet.**
Für geschlossene Gesellschaften steht das Restaurant nach Absprache zur Verfügung.

Details zu den Anlässen und aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage oder auf  Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Familie Huggler & Mitarbeiter

www.brienzerburli.ch
Hauptstr. 11
hotel@brienzerburli.ch

Familie Huggler
CH-3855 Brienz
Tel. 033 951 12 41 / Fax 033 951 38 41

www.weisseskreuz-brienz.ch
Hauptstr. 143
hotel@weisseskreuz-brienz.ch

Lust auf einen Ausflug mit dem E-Auto?



Mieten Sie jetzt das passende E-Auto für Ihren Ausflug.
Am Bahnhof Spiez können Sie direkt vom Zug auf den Tesla Model S oder den Renault Zoe umsteigen.

bls.ch/e-auto
ewb.ch/e-station



Jetzt Tisch reservieren

salzano
HOTEL - SPA - RESTAURANT

WEIHNACHTEN & SILVESTER

Weihnachten 24. & 25. Dezember 2018

Wir sind an allen Festtagen für Sie da.
Geniessen Sie unser Weihnachtsmenu
und andere kulinarische Köstlichkeiten
in weihnachtlichem Ambiente.

Silvester

Prickelnder Aperitif zum Jahresausklang,
festliches 6-Gang-Menu und
musikalische Unterhaltung.
CHF 130.- pro Person inkl. Aperitif.

Tel +41 33 821 00 70 | www.salzano.ch
Seestrasse 108, Interlaken-Unterseen

Gutscheine sind Erinnerungen der Zukunft - Jetzt Online oder im Hotel bestellen



THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-
Platz
Jungfraustr. 45
3800 Interlaken

033 823 30 35

thomasrubin.ch

[begegnungs-
quelle.ch](http://begegnungs-
quelle.ch)

«Ich kann einfach nicht glauben,
dass sie nicht mehr da ist.»

Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.





Metallbau

Hufbeschlag

3800 Matten-Interlaken
Telefon 033 822 19 73

IHR PARTNER FÜR

- Geländer
- Treppen
- Vordächer
- Balkone
- Windschutz & Trennwände
- Beschattungen usw.



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch



casabene
IMMOBILIEN

Haus verkaufen?
Wohnung verkaufen?
Mit uns sind Sie richtig.

033 821 12 66 | www.casabene.ch



Gartenbau
Gartenpflege
Baumschule



079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten
im Innen-
und Aussenbereich



079 138 85 51

SEEBURG MALEREI
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen
Grundreinigung
Abholservice
033 845 84 27



Öffnungszeiten **BÖDELI BROCKI**
Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46
3800 Interlaken
www.boedelibroeki.ch
www.seeburg.ch





NEUJAHR
KONZERTE
THUN

Klassiker – jugendlich frisch

Melodien aus Film, Musical & Broadway-Shows

1. Januar 2019, KKThun, 15 Uhr und 19 Uhr

Jugendsinfonieorchester Arabesque

Leitung Georgios Balatsinos
Solisten Daniel Bentz, Tenor
 Ekaterina Knyazeva, Klavier
 Fjodor Elesin, Cello
Moderation Beat Aberegg

**Das unvergessliche
Weihnachtsgeschenk
für Ihre Liebsten!**

www.neujahrskonzerte-thun.ch

Thuner Amtsanzeiger

musikschule
region thun



CITY NORD GRABENGUT
CITY OST SCHLOSSBERG
CITY SÜD BAHNHOF
CITY WEST AARESTRASSE

energie thun

KKTHUN

STI

AEK
BANK 1826

Blumen
Gerber & Co

VIVAT
VIVA.Thunersee

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern

WEBERAG

STADT
THUN



HOTEL BÄREN
WILDERSWIL

...jeden Sonntag
Bäre – Brunch
ab 09.00 bis 13.00 Uhr

Weihnachtsfeiern **oder Geschäftsessen...**
Wir organisieren, Sie feiern!

Grosse Silvester – Party
Feiern Sie mit uns gemeinsam ins neue Jahr
im Bärensaal...

Aperitif – Grandioses Silvester- und Dessertbuffet
Neujahrscüpli und Mitternachtsnack
Für Tanz und Unterhaltung sorgt das Rimo Quintett
CHF 110.00

Berauschesendes Feuerwerk

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“
Hotel Bären, Wilderswil – www.baeren.ch

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation

365 Tage sind wir für Sie da...

Erika & Bernard Müller / Tel. 033 827 02 02



GONG TCM
Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken
Telefon 033 525 08 18
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der
Krankenkassen anerkannt.

GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab November 2018)



Infoveranstaltung

Donnerstag

31. Januar

19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine
Anmeldung erforderlich

NOSS

9. und 10. Schuljahr

Eidg. KV-Abschluss

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-
schülerInnen

noss.ch

Schulzentrum



96.8 Megahertz

BeO-Adventskalender

01. bis 24. Dezember – 12:45

Täglich gibt es **attraktive Preise** im **Gesamtwert** von über **CHF 6'000.-** zu gewinnen & am 24.12. als **Hauptgewinn** ein **Fitness- & Wellnessabo** im Wert von CHF 1'310.-!

Radio BeO
www.radiobeo.ch

DAB+ | UKW | APP | WEB

vo hie für hie

city hotel oberland
interlaken switzerland

LET'S DO BRUNCH

Zeit für Familie und Freunde

Wann | CHF **39.00** pro Person
ab 21. Oktober 2018 jeweils jeden
Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr

Inklusive:

Schaumwein à discrétion, alkoholfreie Getränke, Kaffee & Tee, Parkieren auf den Parkplätzen des City Hotel Oberland (nach Verfügbarkeit)

Kinder: 0-6 Jahre gratis, 7-12 Jahre 50%

Reservation

Gerne nehmen wir Ihre Reservation zum Sonntagsbrunch unter der Nummer +41 33 827 87 87 oder an der Rezeption entgegen



Höheweg 7, 3800 Interlaken, Switzerland
+41 (0)33 827 87 87 / info@city-oberland.ch

www.city-oberland.ch

SKILIFT HOHWALD
Beatenberg

Durchgehend in Betrieb ab 22. Dezember 2018
Falls Schneeverhältnisse es erlauben
Wochenendbetrieb im Dezember

Das familienfreundliche Ski- und Snowboardgebiet

- 8. Dezember Saisonabi-Vorverkauf anlässlich des Chlousemärit
- Attraktive Gönner-Päckli mehr Infos auf unserer Internet-Seite
- Skigebiet mit 3 Pisten von leichten bis mittelschweren Abfahrten
- 2 Schlepplifte gratis für alle Kinder • Offen ab 10.00 Uhr
- Stundenkarten für 1 bis 5 Stunden • Alphütte mit Sonnenterrasse
- Ermässigungen auf Tages- und Saisonabonnemente für Inhaber eines Skipass der Jungfrau Top Ski Region
- Parkplätze direkt beim Skilift und Info-Pavillion Waldegg
- Gratis Skibus ab Info-Pavillion Waldegg (Bushaltestelle)

Skilift Hohwald AG • 3803 Beatenberg • 033 841 1151 • www.skilift-hohwald.ch

BERMUDAS PARTY & COVERBAND



MONTAG 31. DEZEMBER 2018

SILVESTERPARTY

in der **HELVETIA SPORT BAR
UNTERSEEN**

Party ab 21.00 Uhr
Musik ab 23.00 Uhr



Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 823 23 53 www.helvetia-sportbar.ch

KOSMETIK HARMONIE



Aroma-Massage

Diese rhythmische Massage bringt den Körper wieder in Balance und lässt die Energie frei fließen. Blockaden werden gelöst und die Harmonie unseres Seelenlebens wird wiederhergestellt.

Dauer ca. 2 Std. **Fr. 126.-** (statt Fr. 140.-)



Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 31.1.2019 – bitte Inserat mitbringen.

La moda PASSAPAROLA

*Wir öffnen Ihnen die Türen zur Modewelt ...
... herzlich Willkommen im Passaparola!*

*In familiärer Atmosphäre begleiten wir Sie gerne durch
die neusten Kollektionen.*

*Wir bieten eine vielfältige Auswahl an Kleidung, Foulards,
Taschen, Schuhe, Schmuck und Geschenkideen.*



*Danke, dass Sie auf dem
Bödli einkaufen.
Wir freuen uns auf Ihren
Besuch!*

*Veronica Frey-Cortesi
& das Passaparola-Team*

La moda PASSAPAROLA

Marktgasse 17
3800 Interlaken



20 CHF Gutscheine

*ab einem Einkauf von 100 CHF
Nicht kumulierbar.
Gültig bis 31. Januar 2019*





... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch



BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen
033 821 24 37, 079 689 23 90
www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch

Gerne stellen wir Ihnen unser Angebot vor:
Markisen, Pergola, Wintergarten, Sonnensegel,
Alufensterläden, Lamellen, Rollläden, Plissee,
Insektenschutz, und unseren Reparaturservice.



BRASSERIE SAINT GEORGES

ROYAL ST. GEORGES
HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN
Tel. 033 822 75 75
www.SOFITEL.com/8983

*French in Style
Swiss in Flavour*

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr



LEHRSTELLE FREI ALS
PLATTENLEGER- / IN EFZ
AB AUGUST 2019

STEINER & SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

PLANEN SIE EINEN UMBAU ODER NEUBAU?

GERNE BERATEN WIR SIE BEI DER RICHTIGEN AUSWAHL DER KERAMISCHEN-
/NATURSTEINPLATTEN UND BEI DER AUSWAHL EINES KAMINOFENS, CHEMINÉE ODER
OUTDOOR FEUERSTELLE.



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34
INFO@STEINER-SOEHNE.CH, WWW.STEINER-SOEHNE.CH
AUSSTELLUNG EICHZUN 1



**METZGEREI AG
STUCKI
BÖNIGEN**
100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Unsere Weihnachtsangebote
Diverse Fleischfondue, Filet im Teig,
Wurststrässe und vieles mehr

Art of Balance Leben im Gleichgewicht
Astrid Brantschen Schlupe
079 221 57 51
www.artofbalance.ch



Kurs Angebote

- **Qi Gong Kurs in Interlaken** • **Singen & Qi Gong**
jeweils Freitags
von 9.15 – 10.30 Uhr
29. März – 31. März 2019
Griesalp (CH)
- **Qi Gong Tagesworkshop**
in Thun mit den 5
Wandlungsphasen
Start 1. Dezember 2018
24. Oktober – 27. Oktober
2019 Allgäu (DE)
- **Wandern & Qi Gong**
24. April – 28. April 2019
dem Bodensee entlang
- **Auszeit auf der Griesalp**
30. Mai – 2. Juni 2019
Qi Gong – Meditation –
Klang-Massage



A. Zwahlen
Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten
Tel. 033 822 88 28

- **Sonnenstoren** • **Rollladen**
- **Lamellenstoren** • **Alufensterladen**

www.zwahlen-metallbau.ch

**ZAHNPROTHESEN
WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER
OBERDORFSTRASSE 10
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG
REINIGUNG
REPARATUR
ANPASSUNG
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

**Alle Elektroinstallationen
für Privat und Gewerbe**



AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für
Einbruchalarm, Videoüberwachung,
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken
Leissigen
Schlosswil
Oberhofen

Interlaken
**Kostüm-Verleih
Frey**



Alle Kostüme griffbereit.
Damit auch IHRE Veranstaltung
ein voller Erfolg wird!

Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

Seite Graphic Design 17

Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

Der Spezialist für Ihre FÜSSE

BETRIEBSFERIEN
SA 22.12.2018 – SA 5.1.2019
In Spiez durchgehend geöffnet
Tel. 033 822 14 44, 3800 Unterseen
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage!



elementnails
Nails - Feet - Lashes
079 378 28 35
www.elementnails.com

PLÜSS metallbau

Plüss Metallbau
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 27 06
Fax 033 822 27 67
metallbaupluess@bluewin.ch
www.metallbau-pluess.ch



Zmörgele à discrétion. Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet mit knusprig-frischem Brot aus unserer Hausbäckerei. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr und für 18 Franken pro Person (Kinder bezahlen 1 Franken je Altersjahr) **Hotel Artos, Alpenstrasse, Interlaken, T 033 828 88 44**

SEIT DAS **A-TEAM**

POLTERABEND MISSION
WWW.CLUBELEGANCE.CH

Mit der Luftseilbahn täglich ins Wintermärchen!

Idealer Ausgangspunkt für verschiedene Wintersport-Aktivitäten. Wie wär's mit einer rasanten Schlittenabfahrt?

Besuchen Sie unsere 2 Schneeschuhrouten ab Sulwald!

Luftseilbahn ISENFLUH-SULWALD
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch • info@isenfluh.ch

Luftseilbahn
Télécabine
Cablecar **LIS**

local craft beer!

www.haarigekuhbrauerei.ch
Kammstrasse 11, 3800 Interlaken

Bioenergetische Fussreflexzonenmassage bei Ursula Jörg

Energetische Behandlungen und Beratungen, wie z. Bsp. Fussreflexzonenmassage und tibetische Rückenmassage

Eröffnungsangebot im Dezember:
Alle Behandlungen und vorausbezahlte Behandlungen wie Abonnemente und Geschenkgutscheine zum halben Preis.

Dorfgrasse 69 | 3805 Goldswil | Tel. 079 810 01 89
www.herzundfuss.ch

ABBA GOLD
The Concert Show

Liveshow - alle Superhits
DANCING QUEEN - WATERLOO - MAMMA MIA
So 27.01.19 • 19h • National Bern
Mi 30.01.19 • 20h • KKThun

NEUE IRISCHE STEPPANTANZ SHOW
DANCEPERADOS OF IRELAND®
Whiskey you are the devil!

Fr 05.04.19 • 20h • KKThun
Sa 06.04.19 • 20h • Lorzensaal Cham
So 07.04.19 • 19h • Bärenmatte Suhr

ticketcorner.ch • Vorverkauf: Ticketcorner, Die Post, Coop City und Manor
Alle Veranstaltungen und Tickets: dominoevent.ch

Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



**Pizza/
Raclettegerät**

CHF
269



Bräzeleisen

CHF 198
statt
CHF 229



Käsebrett

CHF
30



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns



ZIMMERMANN
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Advent, Advent und alles rennt ...

Von Ritualen und Feiertagsstress im Dezember

Ich mag den Winter nicht besonders. Könnte ich drei Monate ersatzlos streichen, es wären November, Januar und Februar. Sollten Sie in einem dieser drei Monate Geburtstag feiern: Bitte entschuldigen Sie. Ich finde klirrende Kälte, tonnenweise Schnee und den vor allem in unseren Breitengraden daraus resultierenden «Pflotsch» nicht sexy. Sie merken es: Winter? Nicht so mein Ding. Es gibt da eine Ausnahme: Der Dezember! Im Dezember stört mich die Kälte nicht, ich freue mich wie ein kleines Kind über die am Himmel tanzenden Schneeflocken und auch die dunklen, kalten Winterabende setzen mir weniger zu. Es gibt so viel zu erledigen und zu erleben. Die Magie des Dezembers liegt für mich im nahenden Jahresende und dem folgenden Neubeginn; denn bevor man sich ins neue Jahr stürzt, möchte man noch kurz geradebiegen, was man während den vergangenen elf Monaten sträflich vernachlässigt hat.

*Irene Thali
Interlaken*



Dazu gehört das gemütliche Beisammensein am «Altjahrshöck» oder ein Essen mit Freunden, für das unter dem Jahr die Zeit fehlte. Ein Spaziergang über den Adventsmarkt, bei dem man in Rekordgeschwindigkeit ganz viele – meist unnütze – Kleinigkeiten für Heim, Haus und vernachlässigte Kollegen zusammenkauft. Man kann den Advent aber auch in der Küche verbringen, aufwändige Menüs zusammenkochen und dröflzig verschiedene Guetzli-Sorten backen. Auch wenn wir in unserem Haushalt keine Weihnachten mehr feiern, holen mich gewisse Festtradi-

tionen immer wieder ein. Ich versuche es jährlich mit einem Adventskranz, weil ich gerne bastle und dekoriere. Dieser fristet dann bis März ein tristes Dasein, weil die Kerzen noch nicht alle abgebrannt sind oder ich es vergesse, ihn wegzuräumen. Der Guetzli-Vorrat – besonders Spitzbuben und Brunli – bleibt bis im Januar erhalten. Denn die Lust auf die süssen Kleinigkeiten verschwindet oft beim Backen. Nach dem vierten Blech könnte ich mich für meine tolle Idee, noch ein paar Guetzli für Freunde und Verwandte zu backen, ohrfeigen. Auch der Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt verliert nach der dritten Tasse seinen Reiz.

Ich ertappe mich jährlich dabei, möglichst viele Traditionen und Anlässe in den Dezember zu packen. Mit dem Resultat, dass ich abgehetzt zwischen Weihnachtsessen, Altjahrshöck, Backstube und Adventsmarkt hin- und herrenne und mich schlussend-

«Die Magie des Dezembers liegt für mich im nahenden Jahresende und dem folgenden Neubeginn; denn bevor man sich ins neue Jahr stürzt, möchte man noch kurz geradebiegen, was man während den vergangenen elf Monaten sträflich vernachlässigt hat.»



lich kaum an den Dingen, die ich so herbeigesehnt habe, erfreuen kann. So langsam beginne ich, den Dezember in meine Liste der ungeliebten Wintermonate aufzunehmen. Damit es nicht soweit kommt, mache ich dieses Jahr alles anders: Am 16. Dezember verschwinden wir in die Ferien.

Guetzli, Weihnachtsmärkte und Altjahrshöck finden dieses Jahr ohne mich statt. Der Adventskranz bleibt im Schrank, nur die Weihnachtsdeko hängt an der Tür – weil sie das schon seit Weihnachten 2016 tut. Einzig eine Tradition haben wir beibehalten: Unser «Weihnachts-Chili con Carne».

Dieses ist bereits vorgekocht und tiefgekühlt, so dass wir es nach unserer Rückkehr nur aufwärmen und dann ganz entspannt geniessen können. Wenn Sie diese Tradition gerne adaptieren möchten, finden Sie das Rezept dazu unter hirnflimmern.ch/chili. Ich wünsche Ihnen entspannte Feiertage!

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



Handgefertigt - individuell

Marktgasse 35 Interlaken www.pierresuisse.ch www.kamoga.ch